



CERAMIC COLUMN HEATER

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DE	Produktname	Keramik-Heizlüfter
EN	Product name	Ceramic column heater
PL	Nazwa produktu	Grzejnik kolumnowy ceramiczny
CZ	Název výrobku	Keramický sloupový ohříváč
FR	Nom du produit	Chauffage céramique en colonne
IT	Nome del prodotto	Stufa ceramica a colonna
ES	Nombre del producto	Calefactor cerámico de columna
HU	Termék neve	Kerámia oszlopos hőszugárzó
DA	Produktnavn	Keramisk søjlevarmer
FI	Tuotteen nimi	Keraaminen pylvylämmitin
NL	Productnaam	Keramische kolomverwarming
NO	Produktnavn	Keramisk søylevarmer
SE	Produktnamn	Keramisk pelarvärmare
PT	Nome do produto	Aquecedor cerâmico de coluna
SK	Názov produktu	Keramický stĺpový ohrievač
BG	Име на продукта	Керамичен колонен нагревател
EL	Όνομα προϊόντος	Κεραμικός θερμαντήρας στήλης
HR	Naziv proizvoda	Keramički stupni grijač
LT	Produkto pavadinimas	Keraminis koloninis šildytuvas
RO	Numele produsului	Încălzitor ceramic tip coloană
SL	Ime izdelka	Keramični stebni grelnik
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		UNI_HEATER_11
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Keramik Wandheizlüfter
Modell	UNI_HEATER_11
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	1200-2000 (min-max)
Schutzklasse	II
IP-Klasse	IPX0
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	150 x 150 x 510
Gewicht [kg]	2,1
Temperaturregelbereich [°C]	10-35
Fernsteuerung	Ja
Batterietyp für den Handsender	CR 2025 3V
Heizfläche [m ²]	10-15

2. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG
SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen

Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

2.1. Legende

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	Schutzklasse II / Schutz durch doppelte Isolierung.
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur für internen Gebrauch.
	Decken Sie das Gerät nicht mit irgendwelchen Materialien oder Gegenständen ab.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf Folgendes zu beziehen **Keramischer Säulenheizer**.

3.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elementen, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät berührt, während es direktem Regen, nassem Straßenbelag oder der Arbeit in einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von **Wassertanks!**
- j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

- c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
- e) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- f) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.

3.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- d) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- e) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

3.4. Sicherer Geräteinsatz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transportieren oder Bewegen des Geräts vom Lager zum Einsatzort die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die Handkurbel, die in dem Land gelten, in dem das Gerät verwendet wird.
- h) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
- i) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- k) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
- l) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- m) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- o) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

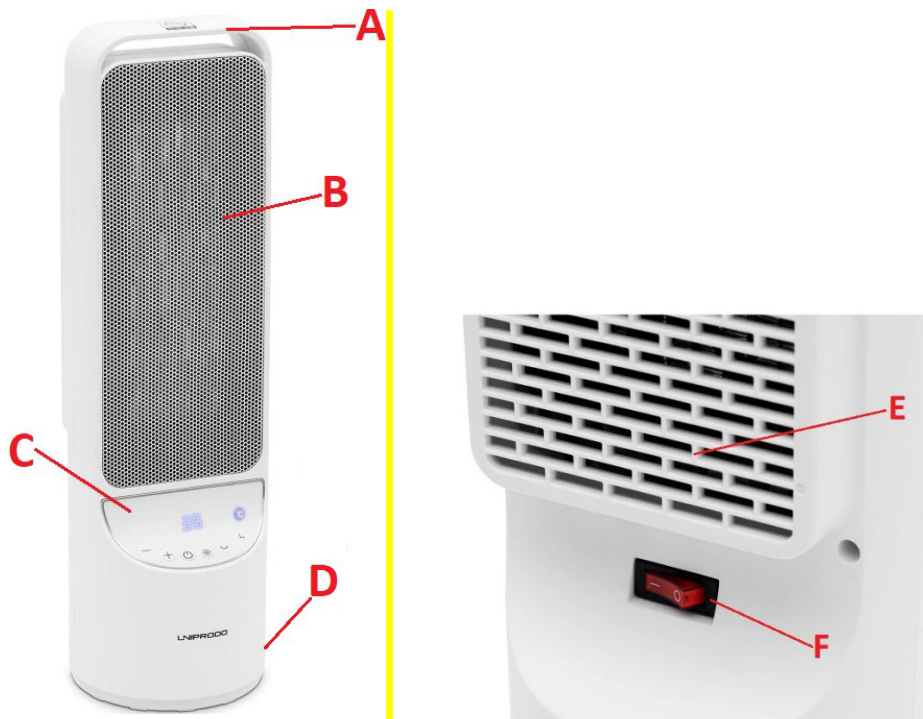
4. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist für die Beheizung von Räumen bestimmt.

Das Produkt verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz, der es bei Überhitzung automatisch ausschaltet - nach Abkühlung ist das Gerät wieder betriebsbereit

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, haftet der Benutzer.

4.1. Gerätebeschreibung



- A. Tragegriff für das Gerät
- B. Luftauslass
- C. Steuerfeld mit Display
- D. Netzkabel mit Stecker (auf der Rückseite des Gehäuses - auf dem Bild nicht sichtbar)
- E. Lufteinlass
- F. Netzschalter (0/1)
- G. Fernbedienung (Bild unten)



4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

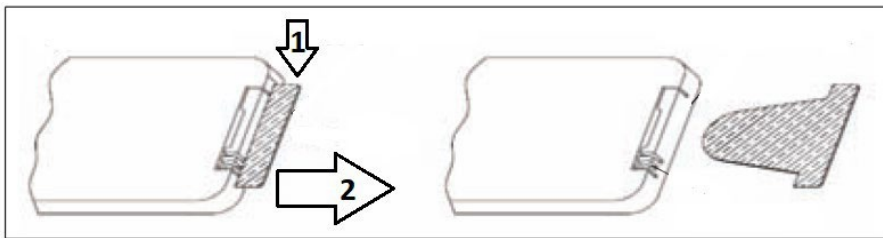
4.2.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m zu jeder Wand des Geräts ein. Halten Sie das Gerät von allen heißen und feuchten Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Es ist verboten, das Gerät in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken zu benutzen! Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

4.3. Zusammenbau des Geräts

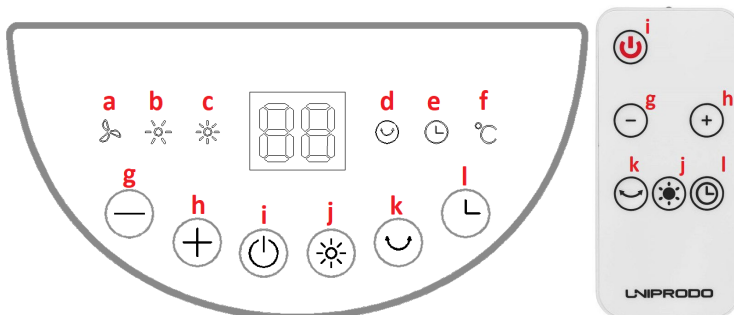
Das Gerät selbst muss nicht zusammgebaut werden, lediglich der transparente Schutzeinsatz der Batterie muss aus der Schalttafel entfernt werden. Fassen Sie sein vorstehendes Ende

(1) an der Unterseite der Fernbedienung und ziehen Sie es vollständig heraus (2):



4.4. Verwendung des Geräts

HINWEIS: Das Gerät kann sowohl über die Schalttafel als auch über die Fernbedienung gesteuert werden – beide verfügen über den gleichen Tastensatz:



- a) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

-
- b) Stellen Sie den Netzschalter (F) auf der Rückseite des Geräts auf die Position "I" - das Gerät geht in den Standby-Modus.
 - c) Drücken Sie die ON/OFF-Taste (i) auf der Schalttafel oder der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten. Auf dem zentralen Display wird die aktuelle Umgebungstemperatur angezeigt. Durch erneutes Drücken derselben Taste (i) können Sie auf die übrigen Steuerfunktionen des Geräts zugreifen.
 - d) Durch einmaliges Drücken der Heizfunktionstaste (j) wird die Heizung mit geringer Leistung gestartet
 - e) - leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte (b) auf dem Bedienfeld auf. Durch erneutes Drücken der gleichen Taste wird die hohe Heizleistung eingeschaltet, was durch die zusätzliche Leuchte (c) auf der Schalttafel bestätigt wird, d.h. beide Anzeigen (b + c) leuchten dann auf.
 - f) Um den Timer zu starten, drücken Sie die Timer-Taste (l) und dann dieselbe Taste, um den Bereich von 0-12 Stunden einzustellen, nach dem das Gerät ausgeschaltet wird. Nach Beendigung dieses Vorgangs beginnt das Gerät, die eingestellte Zeit herunterzuzählen (die Anzeige "e" leuchtet auf), und schaltet sich dann automatisch aus.
 - g) Um die Zieltemperatur einzustellen, verwenden Sie die Taste, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern (h oder g).
 - h) WICHTIG: Wenn die Umgebungstemperatur mehr als 4°C unter der eingestellten Temperatur liegt, wird mit hoher Leistung geheizt. Wenn sie um 2°C, aber nicht mehr als 4°C niedriger ist, heizt das Gerät mit niedriger Leistung. Wenn die eingestellte Temperatur im Raum erreicht ist, hört das Gerät auf zu heizen, nur der Ventilator läuft weiter. Die Heizung schaltet sich erst ein, wenn die Raumtemperatur um mehr als 2°C gegenüber der eingestellten Temperatur abfällt.
 - i) Die Luftzufuhrklappe wird mit der Taste zur Steuerung der Luftzufuhrklappe aktiviert
 - j) (k) aktiviert - bei ihrer Betätigung leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte (d) auf. Mit der gleichen Taste wird sie ausgeschaltet und die entsprechende Anzeige (k) erlischt.
 - k) Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF aus, aber denken Sie daran, dass der Ventilator nach dem Ausschalten noch ca. 30-60 Sekunden lang aktiv ist, um das Geräteinnere abzukühlen – sein Betrieb wird durch die entsprechende Leuchte (a) auf der Schalttafel signalisiert. Nach dem Ausschalten geht das Gerät in den Standby-Modus über.

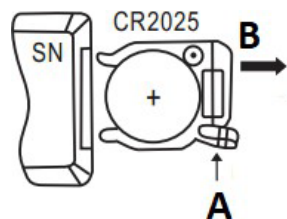
4.5. Reinigung und Wartung

4.5.1. Allgemeine Hinweise

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- d) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- e) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- f) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- g) Lassen Sie die Batterien nicht im Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum hinaus nicht benutzt wird.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- i) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- j) Sollte das Gerät nicht vollständig auf die Fernbedienung reagieren, überprüfen Sie den Zustand der Batterie und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue, funktionstüchtige.

Um die Batterien der Fernbedienung auszutauschen, drücken Sie auf die Verriegelung des Batteriefachs (unten an der Fernbedienung auf der Rückseite) und ziehen Sie das Fach mit der Batterie heraus. Achten Sie beim Auswechseln der Batterie auf die richtige Polarität gemäß der Abbildung auf der Rückseite des Fernbedienungsgehäuses.





This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value
Product name	Ceramic column heater
Model	UNI_HEATER_11
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50
Rated power [W].	1200-2000 (min-max)
Safety class	II
IP class	IPX0
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	150 x 150 x 510
Weight [kg]	2.1
Temperature control range [°C]	10-35
Remote control	Yes
Battery type for the remote	CR 2025 3V
Heating area [m ²]	10-15










2. General description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE
STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

2.1. Legend

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a situation (general warning sign).
	CAUTION! Risk of electric shock!
	Safety class II equipment with double insulation.
	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.
	Do not cover the unit with any materials or objects.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: **Ceramic column heater.**

3.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of **water** tanks!
- j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

3.2. Safety in the workplace

- a) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- b) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO2 extinguishers only to suppress the fire if the appliance is live.
- e) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- f) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.

- g) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- d) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
- e) Do not place your hands or any objects inside the running device!

3.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- d) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- g) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
- h) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.

- i) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
- j) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) Do not obstruct the air inlet or outlet.
- l) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- m) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- o) Do not block the ventilation openings of the unit!



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

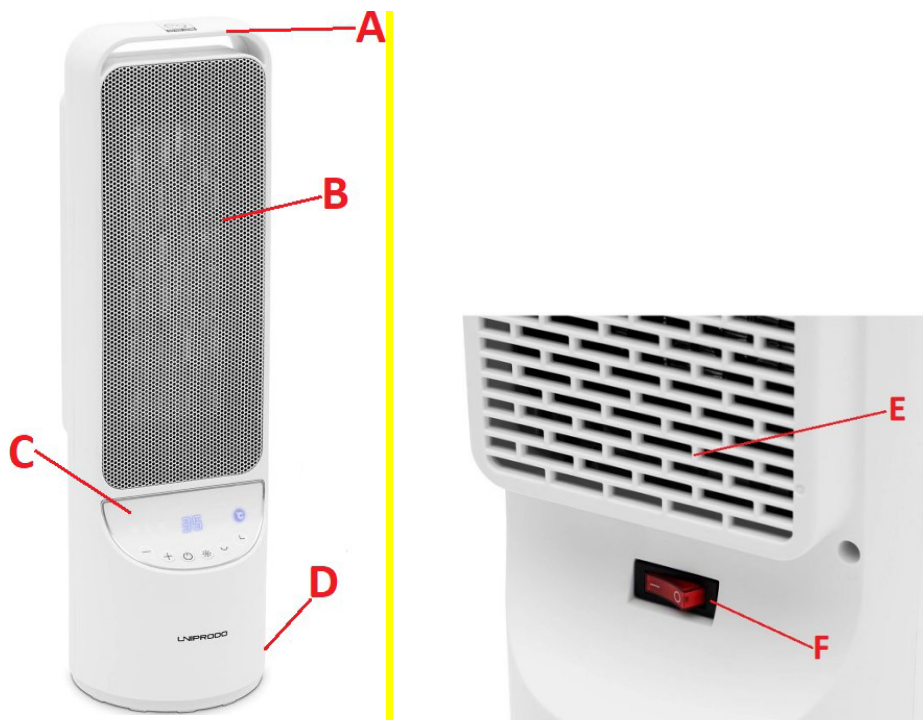
4. Use guidelines

The product is intended for room heating.

The product has built-in overheating protection that will automatically switch it off in the event of overheating - after cooling down, the device can work again

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



- A. Carrying handle
- B. Air outlet
- C. Control panel with display
- D. Power cord with plug (on the back of the housing - not visible in the picture)
- E. Air inlet
- F. Power switch (0/I)
- G. Remote control (picture below)



4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

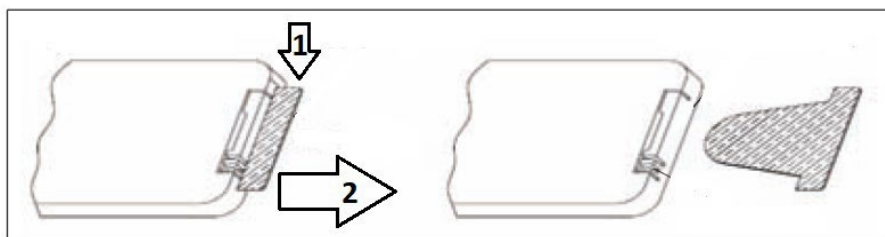
The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum distance of 1 m from each wall of the unit. Keep the unit away from any hot and humid surfaces. Always operate the unit on a stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory and intellectual functions. It is forbidden to use the device in the

immediate vicinity of bathtubs, showers, swimming pools! Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

4.3. Assembling the device

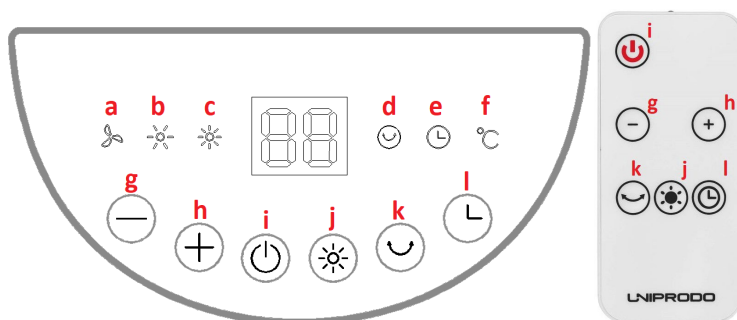
The device itself does not require assembly, only the transparent protective insert of the battery needs to be removed from the control panel. Grasp its protruding end

(1) at the bottom of the remote control and pull it out completely (2):



4.4. Device use

NOTE: the device can be controlled both from the control panel and the remote control - both have the same set of buttons:



- Connect the device to the power supply.
- Set the power switch (F) on the back of the device to the "I" position - the device will go into standby mode.
- Press the ON/OFF button (i) on the control panel or the remote control to turn on the unit. The central display will show the current ambient temperature. By pressing the same button (i) again, you can access the rest of the device control functions.
- Pressing the heating function button (j) one time starts heating with low power
- the corresponding indicator light (b) will light up on the panel. Pressing the same button again will turn on high heating power, which will be confirmed by the additional light (c) on the control panel, i.e. both indicators (b + c) will then be illuminated.

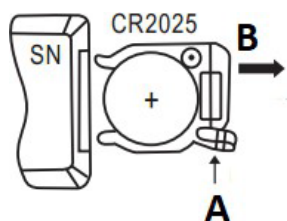
- f) To start the timer, press the timer button (l) and then press the same button to set the range of 0-12 hours after which the device will be turned off. After completing this operation, the device will start counting down the set time (the indicator "e" will light up), after which it will turn off automatically.
- g) To set the target temperature, use the button to increase or decrease the value (h or g).
- h) IMPORTANT: if the ambient temperature is over 4°C lower than the set temperature, it will heat with high power. If it is lower by 2°C, but not more than 4°C, it will heat with low power. When the set temperature in the room is reached, the device will stop heating, only the fan will continue to work. The heater will turn on only when the temperature in the room drops by more than 2°C in relation to the set temperature.
- i) The air supply flap is activated by means of the air supply flap control button
- j) (k) - its operation will cause the corresponding indicator light (d) to light up. Use the same button to turn it off and the relevant indicator (k) turns off.
- k) Turn off the device using the ON/OFF button, but remember that after turning off the fan will be active for approx. 30-60 seconds to cool down the inside of the device - its operation is signaled by the appropriate light (a) on the control panel. After turning off, the device will go into standby mode.

4.5. Cleaning and maintenance

4.5.1. General instructions

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- d) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- e) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- f) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- g) Remove the battery from the appliance if you do not intend to use it for a long time.
- h) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.
- i) Do not clean the device with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as this may damage the device.
- j) In case the device does not fully respond to the remote control, check the condition of the battery and, if necessary, replace it with a new, functional one.

To replace the batteries of the remote control, press the latch of the battery compartment (at the bottom of the remote control at its back) and pull out the compartment with the battery. When replacing the battery, pay attention to the correct polarity according to the diagram on the back of the remote control housing.





Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Ceramiczny grzejnik kolumnowy
Model	UNI_HEATER_11
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [HZ]	230/50
Moc znamionowa [W]	1200-2000 (min-max)
Klasa ochronności	II
Klasa IP	IPX0
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	150 x 150 x 510
Ciężar [kg]	2,1
Zakres regulacji temperatury [°C]	10-35
Zdalne sterowanie	Tak
Typ baterii pilota	CR 2025 3V
Powierzchnia grzewcza [m ²]	10-15

2. Opis ogólny


Niniejsza instrukcja ma pomóc w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie

zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

2.1. Legenda

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisuje sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Nie przykrywać urządzenia żadnymi materiałami ani przedmiotami.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: **Ceramicznego grzejnika kolumnowego.**

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli uziemione ciało dotyka urządzenia podczas bezpośredniego deszczu, mokrej nawierzchni lub podczas pracy w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności powietrza / w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z **wodą!**
- j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- b) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby produkt miał zostać przekazany osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- e) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- o) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

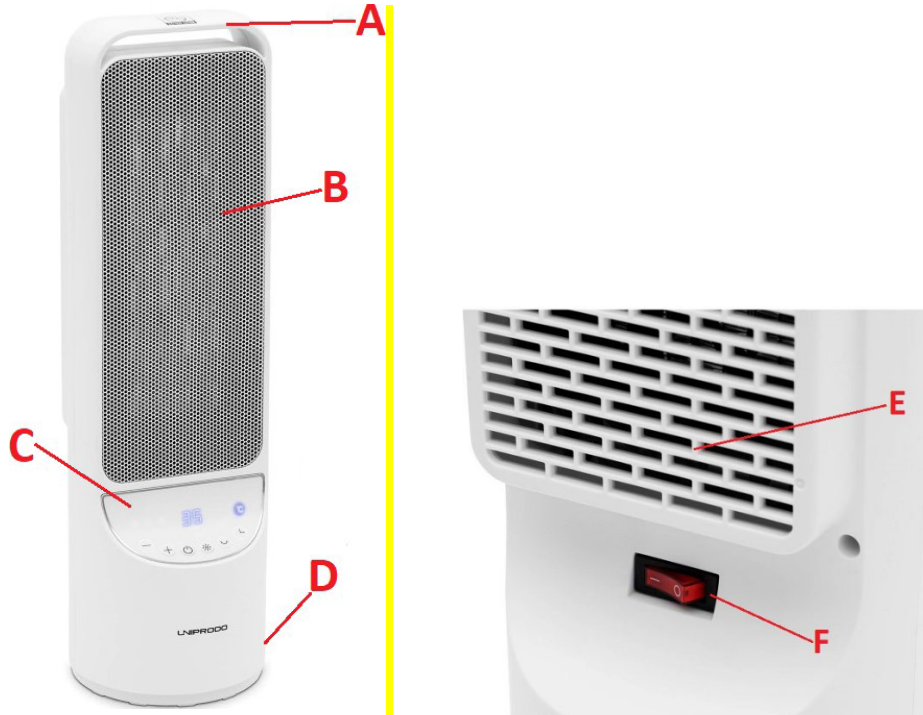
4. Wytyczne użytkowania

Produkt jest przeznaczony do ogrzewania pomieszczeń.

Produkt posiada wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłączy urządzenie w przypadku przegrzania – po ostygnięciu urządzenie może ponownie działać

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

4.1. Opis urządzenia



- A. Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- B. Wylot powietrza
- C. Panel sterowania z wyświetlaczem
- D. Przewód zasilający z wtyczką (z tyłu obudowy – niewidoczny na zdjęciu)
- E. Wlot powietrza
- F. Włącznik zasilania (0/I)
- G. Pilot zdalnego sterowania (zdjęcie poniżej)



4.2. Przygotowanie do użycia

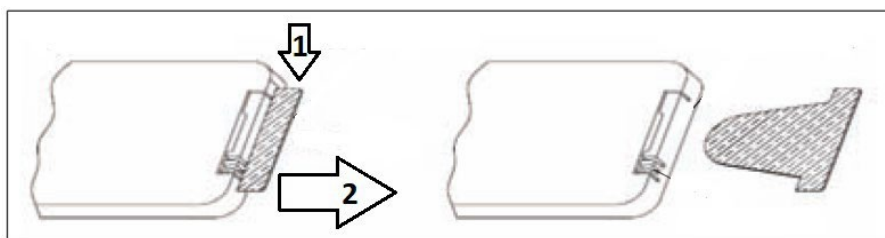
4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Zachowaj minimalną odległość 1 m od każdej ściany urządzenia. Trzymaj urządzenie z dala od gorących i wilgotnych powierzchni. Zawsze używaj urządzenia na stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób z upośledzeniem umysłowym, sensorycznym i intelektualnym. Zabrania się używania urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanien, pryszniców, basenów! Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

4.3. Montaż urządzenia

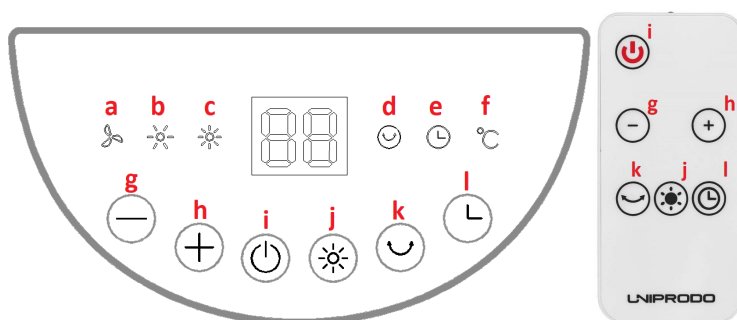
Samo urządzenie nie wymaga montażu, należy jedynie wyjąć przezroczystą wkładkę ochronną baterii z panelu sterowania. Chwyć wystający koniec

(1) u dołu pilota i wyciągnij go całkowicie (2):



4.4. Obsługa urządzenia

UWAGA: urządzeniem można sterować zarówno z panelu sterowania, jak i pilota – oba mają ten sam zestaw przycisków:



- Podłączyć urządzenie do źródła zasilania.
- Ustaw włącznik zasilania (F) z tyłu urządzenia w pozycji „I” – urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

- c) Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. (i) na panelu sterowania lub pilocie, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu centralnym pojawi się aktualna temperatura otoczenia. Ponowne naciśnięcie tego samego przycisku (i) umożliwi dostęp do pozostałych funkcji sterowania urządzeniem.
- d) Jednokrotne naciśnięcie przycisku funkcji grzania (j) uruchamia grzanie z niską mocą
- e) – na panelu zaświeci się odpowiednia kontrolka (b). Ponowne naciśnięcie tego samego przycisku włącza wysoką moc grzania, co zostanie potwierdzone zapaleniem się dodatkowej kontrolki (c) na panelu sterowania, tj. zaświecą się obie kontrolki (b + c).
- f) Aby uruchomić timer, naciśnij przycisk timera (l), a następnie tym samym przyciskiem ustaw zakres od 0 do 12 godzin, po których urządzenie się wyłączy. Po zakończeniu tej czynności urządzenie rozpocznie odliczanie ustawionego czasu (zaświeci się kontrolka „e”), po czym wyłączy się automatycznie.
- g) Aby ustawić temperaturę docelową, użyj przycisku, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość (h lub g).
- h) WAŻNE: jeśli temperatura otoczenia jest niższa o ponad 4°C od temperatury zadanej, urządzenie będzie grzać z wysoką mocą. Jeśli jest niższa o 2°C, ale nie więcej niż 4°C, urządzenie będzie grzać z niską mocą. Po osiągnięciu zadanej temperatury w pomieszczeniu urządzenie przestanie grzać, a jedynie wentylator będzie nadal pracował. Nagrzewnica włączy się dopiero wtedy, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie o więcej niż 2°C w stosunku do temperatury zadanej.
- i) Klapę nawiewu uruchamia się przyciskiem sterowania klapą nawiewu (k)
- j) – jego naciśnięcie spowoduje zapalenie się odpowiedniej kontrolki (d). Tym samym przyciskiem wyłączymy klapkę, a odpowiednia kontrolka (k) zgaśnie.
- k) Wyłącz urządzenie przyciskiem ON/OFF, ale pamiętaj, że po wyłączeniu wentylator będzie aktywny przez ok. 30-60 sekund, aby schłodzić wewnątrz urządzenia - jego działanie sygnalizuje odpowiednia kontrolka (a) na panelu sterowania. Po wyłączeniu urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

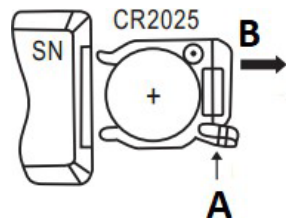
4.5. Czyszczenie i konserwacja

4.5.1. Instrukcje ogólne

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- e) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

- g) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki) do czyszczenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału urządzenia.
- i) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- j) W przypadku, gdy urządzenie nie reaguje w pełni na pilota, sprawdź stan baterii i w razie potrzeby wymień ją na nową, sprawną.

Aby wymienić baterie w pilocie, naciśnij zatrzask komory baterii (u dołu pilota z tyłu) i wyciągnij komorę z baterią. Podczas wymiany baterii zwróć uwagę na prawidłową biegunowość zgodnie ze schematem z tyłu obudowy pilota.





Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Keramické nástěnné topidlo
Model	UNI_HEATER_11
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [HZ]	230/50
Jmenovitý výkon [W]	1200-2000 (min-max)
Třída ochrany	II
třída IP	IPX0
Rozměry [Šířka x Hloubka x Výška; mm]	150 x 150 x 510
Hmotnost [kg]	2,1
Rozsah regulace teploty [°C]	10-35
Dálkové ovládání	Ano
Typ baterií dálkového ovladače	CR 2025 3V
Vytápěná plocha [m ²]	10-15










2. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

2.1. Legenda

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující situaci (obecné výstražné znamení).
	UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	Zařízení II. třídy ochrany s dvojitou izolací.
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	K použití pouze uvnitř místností.
	Nezakrývejte jednotku žádnými materiály ani předměty.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRACNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ

Pojmy „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k označení: **Keramický sloupový ohříváč.**

3.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřivače, kamna a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení, když je vystaveno přímému dešti, mokré dlažbě nebo při práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřých površích.
- h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- i) Nepoužívejte spotřebič v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na **vodu!**
- j) Zařízení nenamácejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

3.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Zjistíte-li poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, ihned jej vypněte a nahlasejte oprávněné osobě.
- b) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO₂) hasicí přístroje.
- e) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.

- f) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- g) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ KOLEMJDOUČÍ.

3.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak používat zařízení.
- c) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- d) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- e) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!

3.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud hlavní vypínač nefunguje správně (nezapíná se a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.

- g) Při přepravě nebo přemísťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při ruční manipulaci platná v zemi, kde se zařízení používá.
- h) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
- i) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- o) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

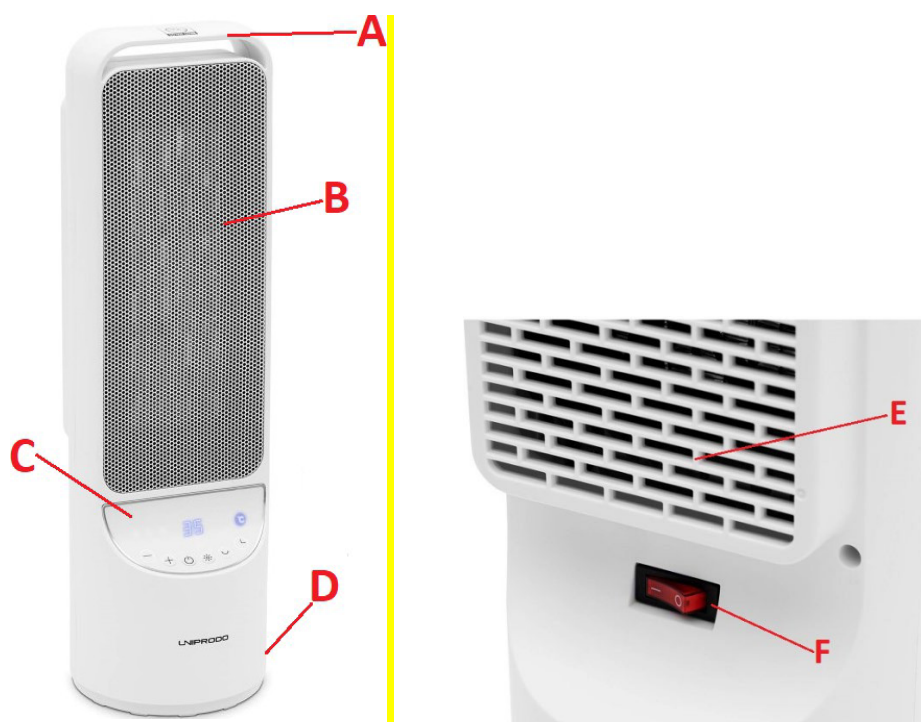
4. Zásady používání

Výrobek je určen k vytápění místností.

Výrobek má vestavěnou ochranu proti přehřátí, která jej v případě přehřátí automaticky vypne – po vychladnutí může zařízení opět fungovat

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení



- A. Manipulační držák
- B. Vzduchový výstup
- C. Ovládací panel s displejem
- D. Napájecí kabel se zástrčkou (na zadní straně krytu – na obrázku není vidět)
- E. Vzduchový vstup
- F. Vypínač (0/1)
- G. Dálkové ovládání (obrázek níže)



4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

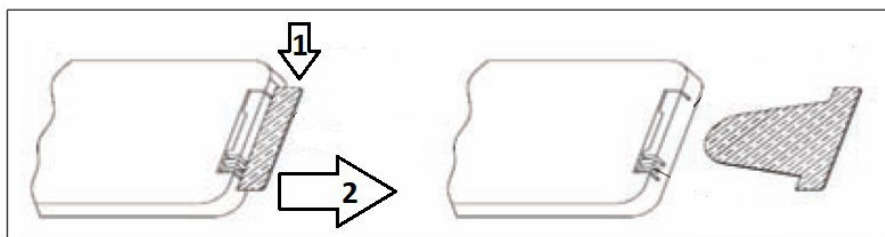
Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální vzdálenost 1 m od každé stěny přístroje. Udržujte přístroj v dostatečné vzdálenosti od horkých a vlhkých povrchů. Přístroj vždy používejte na stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s poruchami duševních, smyslových a intelektuálních funkcí. Je zakázáno

používat přístroj v bezprostřední blízkosti van, sprch, bazénů! Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

4.3. Sestavení přístroje

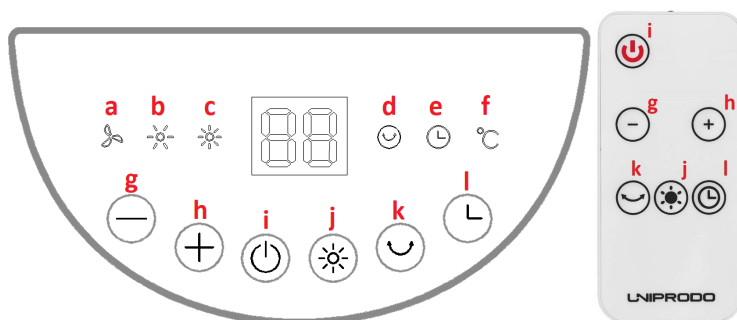
Samotný přístroj nevyžaduje montáž, pouze je třeba z ovládacího panelu vyjmout průhlednou ochrannou vložku baterie. Uchopte jeho vyčnívající konec

(1) ve spodní části dálkového ovladače a zcela jej vytáhněte (2):



4.4. Používání zařízení

POZNÁMKA: Zařízení lze ovládat jak z ovládacího panelu, tak z dálkového ovladače – oba mají stejnou sadu tlačítek:



- Připojte zařízení ke zdroji napájení.
- Nastavte vypínač (F) na zadní straně zařízení do polohy „I“ – zařízení se přepne do pohotovostního režimu.
- Stisknutím tlačítka ZAP/VYP (i) na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači zapnete zařízení. Na centrálním displeji se zobrazí aktuální okolní teplota. Dalším stisknutím stejného tlačítka (i) získáte přístup k ostatním funkcím ovládání zařízení.
- Jedním stisknutím tlačítka funkce vytápění (j) se spustí vytápění s nízkým výkonem
- na panelu se rozsvítí příslušná kontrolka (b). Dalším stisknutím stejného tlačítka se zapne vysoký výkon vytápění, což bude potvrzeno další kontrolkou (c) na ovládacím panelu, tj. oba indikátory (b + c) se rozsvítí.

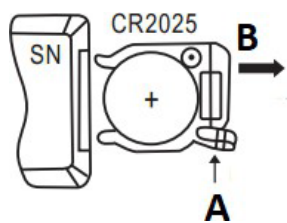
- f) Chcete-li spustit časovač, stiskněte tlačítko časovače (l) a poté stiskněte stejné tlačítko pro nastavení rozsahu 0-12 hodin, po kterém se zařízení vypne. Po dokončení této operace začne zařízení odpočítávat nastavený čas (rozsvítí se kontrolka "e"), po kterém se automaticky vypne.
- g) Pro nastavení cílové teploty použijte tlačítko pro zvýšení nebo snížení hodnoty (h nebo g).
- h) **DŮLEŽITÉ:** Pokud je okolní teplota o více než 4 °C nižší než nastavená teplota, bude topit s vysokým výkonem. Pokud je nižší o 2 °C, ale ne více než 4 °C, bude topit s nízkým výkonem. Po dosažení nastavené teploty v místnosti zařízení přestane topit, bude pokračovat v práci pouze ventilátor. Topení se zapne pouze tehdy, když teplota v místnosti klesne o více než 2 °C oproti nastavené teplotě.
- i) Klapka přívodu vzduchu se aktivuje pomocí tlačítka ovládání klapky přívodu vzduchu
- j) (k) - jeho stisknutím se rozsvítí příslušná kontrolka (d). Stejným tlačítkem jej vypnete a příslušná kontrolka (k) zhasne.
- k) Vypněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF, ale nezapomeňte, že po vypnutí bude ventilátor aktivní přibližně 30-60 sekund, aby se ochladil vnitřek zařízení - jeho provoz je signalizován příslušnou kontrolkou (a) na ovládacím panelu. Po vypnutí se zařízení přepne do pohotovostního režimu.

4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.5.1. Obecné pokyny

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- d) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- e) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- f) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- g) Pokud nabude zařízení delší dobu používáno, nenechávejte v něm baterie.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.
- i) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.
- j) V případě, že zařízení plně nereaguje na dálkové ovládání, zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte za novou, funkční.

Pro výměnu baterií v dálkovém ovladači stiskněte západku přihrádky na baterie (ve spodní části dálkového ovladače na jeho zadní straně) a vytáhněte přihrádku i s baterií. Při výměně baterie dbejte na správnou polaritu dle schématu na zadní straně krytu dálkového ovladače.





Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Céramique radiateur soufflant mural
Modèle	UNI_HEATER_11
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	1200-2000 (min-max)
Classe de protection	II
Classe IP	IPX0
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	150 x 150 x 510
Poids [kg]	2,1
Plage de contrôle de la température [°C]	10-35
Télécommande	Oui
Type de pile de la télécommande	CR 2025 3V
Surface de chauffe [m ²]	10-15

2. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI
AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les

spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

2.1. Légende

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou N'OUBLIEZ PAS ! décrivant une situation (avertissement général).
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	Appareils de classe 2 d'isolation électrique, avec double isolation.
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.
	Ne recouvrez pas l'appareil avec des matériaux ou des objets.



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES

Les termes « appareil » ou « produit » désignent, dans les avertissements et les instructions, **le radiateur à colonne céramique.**

3.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps, mis à la terre, touche l'appareil alors que vous êtes exposé à la pluie directe, à un trottoir mouillé ou que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- i) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces à très forte humidité / à proximité immédiate de cuves d'eau !
- j) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

3.2. Sécurité au travail

- a) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.

- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- f) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- g) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

3.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de l'utiliser. le dispositif.
- c) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- e) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !

3.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.

- d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil de son lieu de stockage vers son lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention à la manivelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
- h) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
- i) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- m) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- n) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- o) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !



ATTENTION! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGÉANT L'OPÉRATEUR, IL SUBSISTE UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE SON UTILISATION. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL.

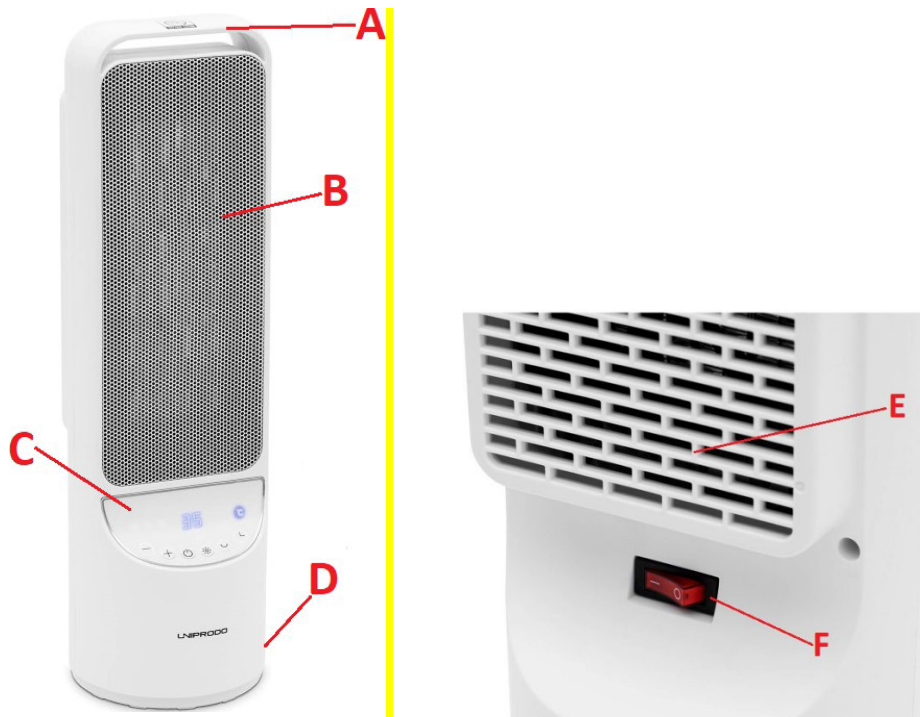
4. Suivez les règles d'utilisation

Ce produit est destiné au chauffage d'ambiance.

Le produit est doté d'une protection intégrée contre la surchauffe qui l'éteint automatiquement en cas de surchauffe ; après refroidissement, l'appareil peut de nouveau fonctionner.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



- A. Poignée de transport
- B. Sortie d'air
- C. Panneau de commande avec affichage
- D. Cordon d'alimentation avec prise (à l'arrière du boîtier - non visible sur la photo)
- E. Entrée d'air
- F. Interrupteur d'alimentation (0/I)
- G. Télécommande (image ci-dessous)



4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

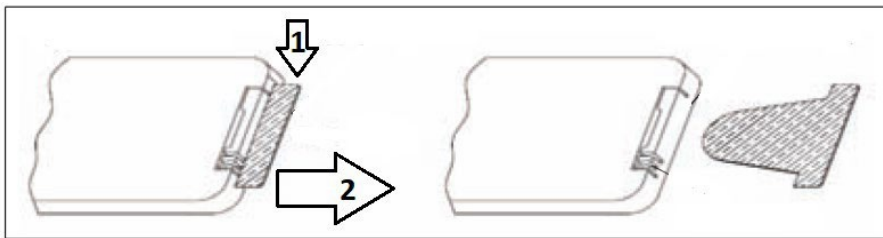
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Maintenez une distance minimale de 1 m entre l'appareil et chaque mur. Tenez l'appareil éloigné de toute surface chaude et humide. Utilisez-le toujours sur une surface stable, propre, ignifugée et sèche, hors de portée des enfants et des

personnes présentant un handicap mental, sensoriel ou intellectuel. Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine ! Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

4.3. Montage de l'appareil

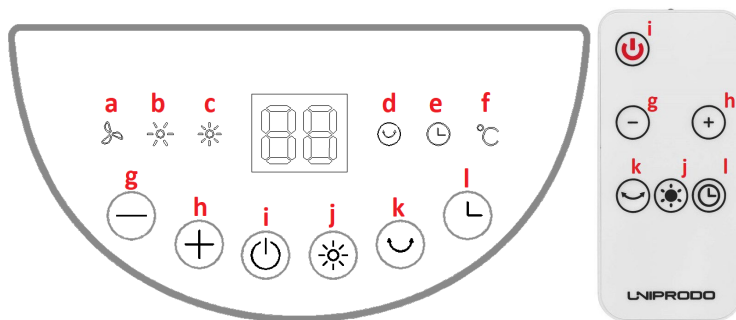
L'appareil lui-même ne nécessite aucun montage ; il suffit de retirer l'opercule de protection transparent de la batterie du panneau de commande. Saisissez l'extrémité saillante

(1) située en bas de la télécommande et tirez-la complètement (2).



4.4. Remarque concernant l'utilisation de l'appareil

REMARQUE : l'appareil peut être commandé à la fois depuis le panneau de commande et la télécommande, qui possèdent les mêmes boutons.



- Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt (F) situé à l'arrière de l'appareil sur la position « I » pour le mettre en veille.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (i) du panneau de commande ou de la télécommande pour allumer l'appareil. L'écran central affichera la température ambiante. En appuyant de nouveau sur le bouton (i), vous accéderez aux autres fonctions de commande.
- Appuyer une fois sur le bouton de chauffage (j) active le chauffage à faible puissance

- e) le voyant correspondant (b) s'allume alors. Appuyer de nouveau sur ce même bouton active le chauffage à pleine puissance, confirmé par l'allumage du voyant supplémentaire (c) sur le panneau de commande ; les deux voyants (b et c) sont alors allumés.
- f) Pour programmer la minuterie, appuyez sur le bouton de minuterie (l), puis appuyez de nouveau sur ce même bouton pour régler la durée entre 0 et 12 heures. Une fois la minuterie réglée, le compte à rebours commence (le voyant « e » s'allume), puis l'appareil s'éteint automatiquement.
- g) Pour régler la température cible, utilisez les boutons h ou g pour augmenter ou diminuer la valeur.
- h) **IMPORTANT** : si la température ambiante est inférieure de plus de 4 °C à la température de consigne, le chauffage se fera à pleine puissance. Si elle est inférieure de 2 °C à 4 °C maximum, le chauffage se fera à faible puissance. Lorsque la température de consigne est atteinte, le chauffage s'arrête ; seul le ventilateur continue de fonctionner. Le chauffage se met en marche uniquement lorsque la température ambiante chute de plus de 2 °C par rapport à la température de consigne.
- i) Le volet d'arrivée d'air est activé par le bouton de commande correspondant (k
- j) son activation allume le voyant (d). Utilisez ce même bouton pour le désactiver ; le voyant (k) s'éteint alors.
- k) Éteignez l'appareil à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT. Notez qu'après l'arrêt, le ventilateur continuera de fonctionner pendant environ 30 à 60 secondes afin de refroidir l'intérieur de l'appareil ; son fonctionnement est indiqué par le voyant (a) correspondant sur le panneau de commande. Une fois l'appareil éteint, il passera en mode veille.

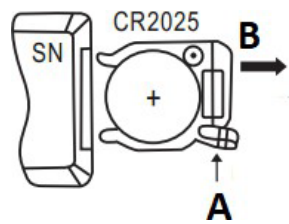
4.5. Nettoyage et entretien

4.5.1. Instructions générales

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- e) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- f) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- g) Ne pas laisser les batteries dans le produit quand il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- h) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

- i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- j) Si l'appareil ne répond pas correctement à la télécommande, vérifiez l'état de la pile et, si nécessaire, remplacez-la.

Pour remplacer les piles de la télécommande, appuyez sur le loquet du compartiment à piles (situé au bas de la télécommande, à l'arrière) et retirez le compartiment contenant la pile. Lors du remplacement de la pile, veillez à respecter la polarité indiquée sur le schéma au dos du boîtier de la télécommande.





Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Ceramica termoventilatore a parete
Modello	UNI_HEATER_11
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [HZ]	230/50
Potenza nominale [W]	1200-2000 (min-max)
Classe di protezione	II
Classe IP	IPX0
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	150 x 150 x 510
Peso [kg]	2,1
Intervallo di controllo della temperatura [°C]	10-35
Telecomando	Sì
Tipo di batteria del telecomando	CR 2025 3V
Area riscaldabile [m ²]	10-15

2. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE
PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le

specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

2.1. Legenda

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrive una situazione (simbolo di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!
	Apparecchiatura di classe di protezione II con doppio isolamento.
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.
	Non coprire l'unità con materiali o oggetti.



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: **Riscaldatore a colonna in ceramica.**

3.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, al pavimento bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- h) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- i) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'**acqua!**
- j) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!

- d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- e) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- f) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- g) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.



RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI.

3.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano supervisionate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come operare il dispositivo.
- c) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- d) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- e) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

3.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona correttamente (non si accende e si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.

- d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) During il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal magazzino al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione con manovella applicabili nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato.
- h) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- i) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- k) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
- l) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- m) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- o) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

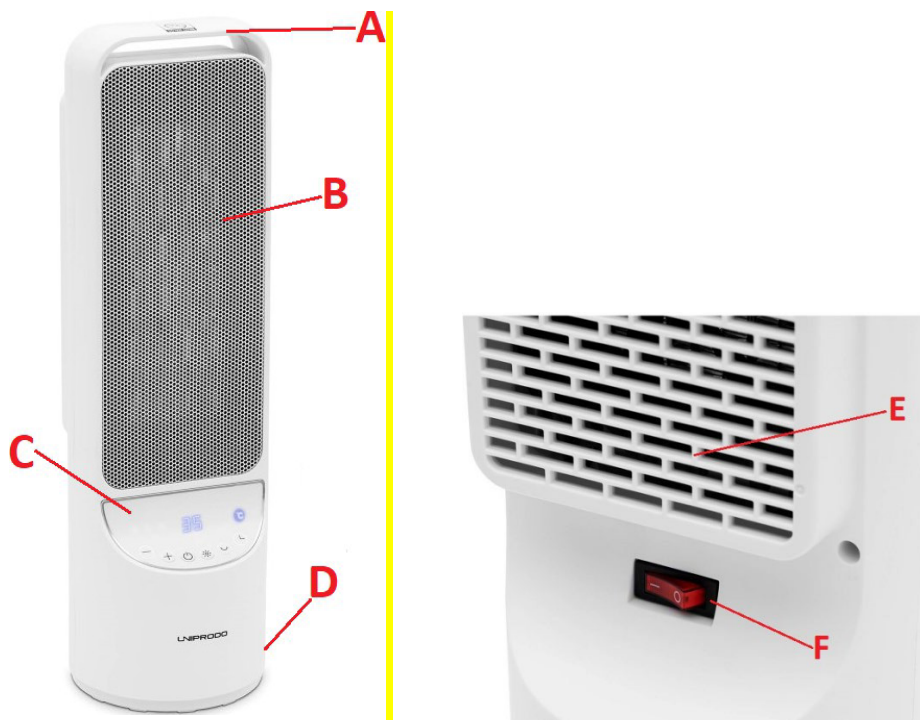
4. Principi di utilizzo

Il prodotto è destinato al riscaldamento degli ambienti.

Il prodotto è dotato di una protezione antisurriscaldamento integrata che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento: dopo il raffreddamento, il dispositivo può tornare a funzionare

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo



- A. Maniglia per il trasporto
- B. Uscita dell'aria
- C. Pannello di controllo con display
- D. Cavo di alimentazione con spina (sul retro dell'alloggiamento, non visibile nell'immagine)
- E. Ingresso dell'aria
- F. Interruttore di alimentazione (0/I)
- G. Telecomando (immagine sotto)



4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio

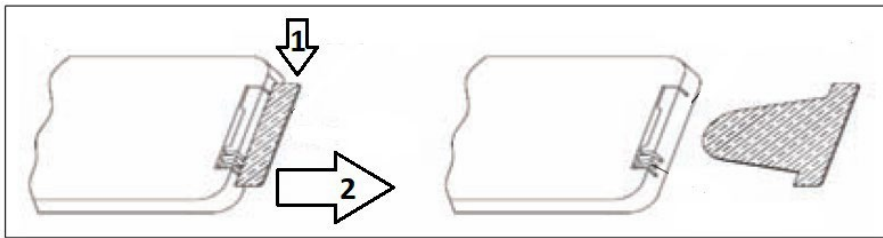
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Mantenere una distanza minima di 1 m da ciascuna parete dell'unità. Tenere l'unità lontano da superfici calde e umide. Utilizzare sempre l'unità su una superficie stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali e

intellettive ridotte. È vietato utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, piscine! L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

4.3. Montaggio dell'apparecchio

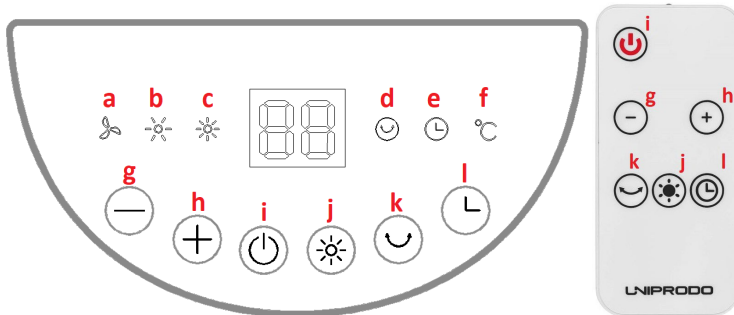
L'apparecchio stesso non richiede montaggio, è sufficiente rimuovere l'insero protettivo trasparente della batteria dal pannello di controllo. Afferrare l'estremità sporgente

(1) nella parte inferiore del telecomando ed estrarla completamente (2):



4.4. Utilizzo del dispositivo

NOTA: il dispositivo può essere controllato sia dal pannello di controllo che dal telecomando: entrambi hanno lo stesso set di pulsanti:



- Collegare il dispositivo all'alimentazione.
- Impostare l'interruttore di alimentazione (F) sul retro del dispositivo in posizione "I": il dispositivo entrerà in modalità standby.
- Premere il pulsante ON/OFF (i) sul pannello di controllo o sul telecomando per accendere l'unità. Il display centrale mostrerà la temperatura ambiente corrente. Premendo nuovamente lo stesso pulsante (i), è possibile accedere alle altre funzioni di controllo del dispositivo.
- Premendo una volta il pulsante della funzione di riscaldamento (j), si avvia il riscaldamento a bassa potenza

- e) la spia corrispondente (b) si accenderà sul pannello. Premendo nuovamente lo stesso pulsante, si attiva l'alta potenza di riscaldamento, confermata dalla spia aggiuntiva (c) sul pannello di controllo, ovvero entrambi gli indicatori (b + c) si illumineranno.
- f) Per avviare il timer, premere il pulsante del timer (l) e quindi premere lo stesso pulsante per impostare l'intervallo di 0-12 ore, dopodiché il dispositivo si spegnerà. Dopo aver completato questa operazione, il dispositivo inizierà il conto alla rovescia del tempo impostato (si accenderà l'indicatore "e"), dopodiché si spegnerà automaticamente.
- g) Per impostare la temperatura desiderata, utilizzare il pulsante per aumentare o diminuire il valore (h o g).
- h) **IMPORTANTE:** se la temperatura ambiente è inferiore di oltre 4 °C rispetto alla temperatura impostata, il dispositivo riscalderà ad alta potenza. Se è inferiore di 2 °C, ma non di più di 4 °C, il dispositivo riscalderà a bassa potenza. Una volta raggiunta la temperatura impostata nella stanza, il dispositivo smetterà di riscaldare e solo la ventola continuerà a funzionare. La stufa si accenderà solo quando la temperatura ambiente scenderà di oltre 2°C rispetto alla temperatura impostata.
- i) La valvola di mandata aria si attiva tramite il pulsante di comando della valvola di mandata aria (k
- j) il suo azionamento causerà l'accensione della spia corrispondente (d). Per spegnerla, utilizzare lo stesso pulsante e la relativa spia (k) si spegnerà.
- k) Spegnerne il dispositivo tramite il pulsante ON/OFF, ma ricordare che dopo lo spegnimento la ventola sarà attiva per circa 30-60 secondi per raffreddare l'interno del dispositivo - il suo funzionamento è segnalato dall'apposita spia (a) sul pannello di controllo. Dopo lo spegnimento, il dispositivo entrerà in modalità standby.

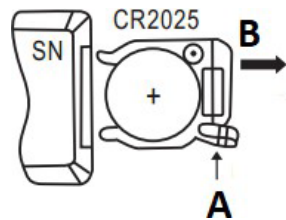
4.5. Pulizia e manutenzione

4.5.1. Istruzioni generali

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- d) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- e) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- f) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- g) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando esso non viene utilizzato per un lungo periodo.

- h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- i) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.
- j) Nel caso in cui il dispositivo non risponda completamente al telecomando, verificare le condizioni della batteria e, se necessario, sostituirla con una nuova e funzionante.

Per sostituire le batterie del telecomando, premere il fermo del vano batteria (nella parte inferiore del telecomando sul retro) ed estrarre il vano con la batteria. Quando si sostituisce la batteria, prestare attenzione alla corretta polarità secondo lo schema sul retro dell'alloggiamento del telecomando.





Este Manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Calefactor de columna de cerámica
Modelo	UNI_HEATER_11
Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	1200-2000 (mín.-máx.)
Clase de aislamiento	II
clase de IP	IPX0
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Alto; mm]	150 x 150 x 510
Peso [kg]	2,1
Rango de control de temperatura [°C]	10-35
Mando	Sí
Tipo de pilas del mando	CR 2025 3V
Área de calentamiento [m ²]	10-15

2. Descripción general




El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este

documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

2.1. Leyenda

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! que describe una situación (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	Dispositivo de Clase II, con doble aislamiento eléctrico.
	¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Solo para uso en interiores.
	No cubra la unidad con ningún material u objeto.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: **calentador de columna de cerámica**.

3.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- h) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- i) No utilice el aparato en habitaciones con mucha humedad / cerca de tanques para **agua!**
- j) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si encuentra algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquese a una persona autorizada.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!

- d) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO₂) para extinguir el aparato bajo tensión.
- e) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- f) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- g) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.



¡RECUERDE! CUANDO UTILICE EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y OTRAS PERSONAS CERCANAS.

3.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- d) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- e) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!

3.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o

cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.

- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- g) Al transportar o mover el dispositivo desde el almacenamiento al lugar de uso, observe las normas de salud y seguridad para la manipulación con manivela aplicables en el país donde se utiliza el dispositivo.
- h) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
- i) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- k) No tapar la entrada y la salida de aire.
- l) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- m) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- n) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- o) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, TODAVÍA EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

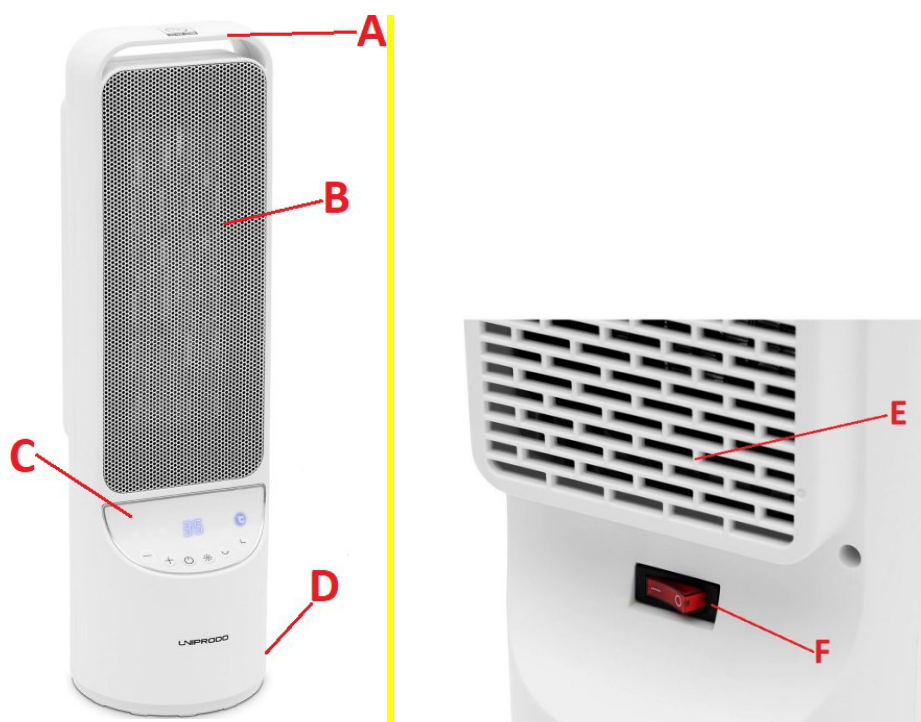
4. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para calefacción de habitaciones.

El producto cuenta con protección contra sobrecalentamiento integrada que lo apaga automáticamente en caso de sobrecalentamiento. Tras enfriarse, el dispositivo puede volver a funcionar

El usuario es responsable de cualquier daño derivado de un uso indebido del dispositivo.

4.1. Descripción del producto



- A. Asa para el transporte del equipo
- B. Salida del aire
- C. Panel de mando con pantalla
- D. Cable de alimentación con enchufe (en la parte posterior de la carcasa, no visible en la imagen),
- E. Entrada de aire
- F. Interruptor de encendido (0/I),
- G. Mando a distancia (imagen inferior).



4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

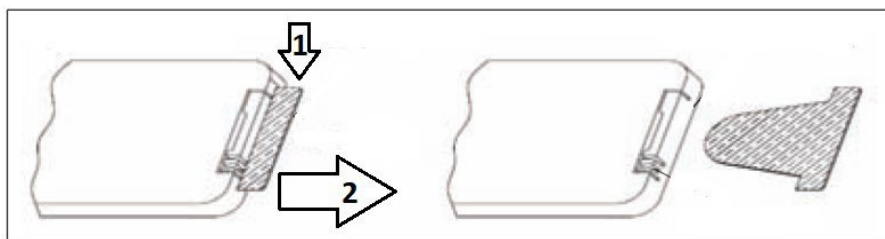
La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Mantener una distancia mínima de 1 m de cada pared de la unidad. Mantenga la unidad alejada de superficies calientes y húmedas. Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con funciones mentales,

sensoriales o intelectuales deterioradas. ¡Está prohibido utilizar el dispositivo en las inmediaciones de bañeras, duchas o piscinas! El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

4.3. Montaje del dispositivo

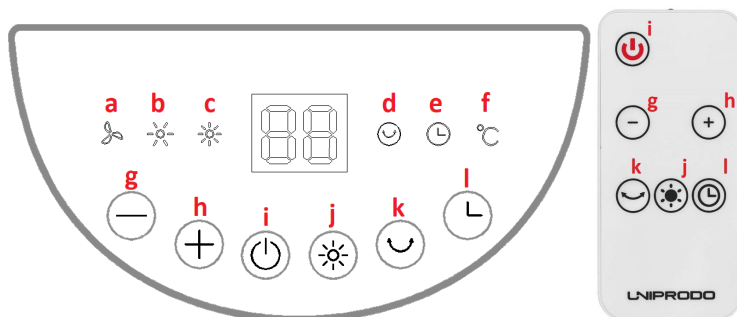
El dispositivo en sí no requiere montaje, solo hay que quitar el inserto protector transparente de la batería del panel de control. Sujete su extremo saliente

(1) en la parte inferior del control remoto y sáquelo completamente (2):



4.4. Uso del dispositivo

NOTA: el dispositivo se puede controlar tanto desde el panel de control como desde el control remoto: ambos tienen el mismo conjunto de botones:



- Conectar el aparato a la fuente de alimentación.
- Coloque el interruptor de encendido (F) en la parte posterior del dispositivo en la posición "I"; el dispositivo pasará al modo de espera.
- Presione el botón ON/OFF (i) en el panel de control o el control remoto para encender la unidad. La pantalla central mostrará la temperatura ambiente actual. Pulsando nuevamente el mismo botón (i) podremos acceder al resto de funciones de control del dispositivo.
- Al pulsar el botón de función de calefacción (j) una vez, se inicia la calefacción a baja potencia
- el indicador luminoso correspondiente (b) se iluminará en el panel. Al pulsar el mismo botón de nuevo, se activará la calefacción a alta potencia, lo que se confirmará mediante la luz adicional (c) en el panel de control; es decir, ambos indicadores (b + c) se iluminarán.

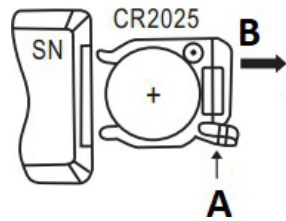
- f) Para iniciar el temporizador, pulse el botón del temporizador (l) y, a continuación, pulse el mismo botón para configurar el rango de 0 a 12 horas, tras el cual el dispositivo se apagará. Tras completar esta operación, el dispositivo comenzará la cuenta atrás del tiempo establecido (el indicador "e" se iluminará), tras lo cual se apagará automáticamente.
- g) Para configurar la temperatura deseada, utilice el botón para aumentar o disminuir el valor (h o g).
- h) **IMPORTANTE:** Si la temperatura ambiente es 4 °C inferior a la temperatura configurada, el dispositivo calentará a alta potencia. Si es 2 °C inferior, pero no más de 4 °C, calentará a baja potencia. Cuando se alcance la temperatura configurada en la habitación, el dispositivo dejará de calentar; solo el ventilador continuará funcionando. El calefactor se encenderá solo cuando la temperatura ambiente baje más de 2 °C con respecto a la temperatura programada.
- i) La trampilla de suministro de aire se activa mediante el botón de control (k)
- j) al accionarlo, se encenderá el indicador luminoso (d). Utilice el mismo botón para apagarlo y el indicador (k) se apagará.
- k) Apague el dispositivo usando el botón ON/OFF, pero recuerde que después de apagarlo el ventilador estará activo durante aproximadamente 30-60 segundos para enfriar el interior del dispositivo; su funcionamiento se indica mediante la luz correspondiente (a) en el panel de control. Después de apagarlo, el dispositivo pasará al modo de espera.

4.5. Limpieza y mantenimiento

4.5.1. Instrucciones generales

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- d) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- e) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- f) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- g) No dejar la batería en el aparato cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.
- h) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
- i) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
- j) En caso de que el dispositivo no responda completamente al control remoto, verifique el estado de la batería y, si es necesario, reemplácela por una nueva que funcione.

Para reemplazar las baterías del control remoto, presione el pestillo del compartimiento de la batería (en la parte inferior del control remoto en su parte posterior) y extraiga el compartimiento con la batería. Al reemplazar la batería, preste atención a la polaridad correcta de acuerdo con el diagrama en la parte posterior de la carcasa del control remoto.





Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontossága érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Kerámia fali hőszugárzó
Modell	UNI_HEATER_11
Tápfeszültség [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	1200-2000 (min-max)
Védelmi osztály	II
IP-osztály	IPX0
Méreték [szélesség x mélység x Magasság; mm]	150 x 150 x 510
Súly [kg]	2,1
Hőmérséklet-szabályozási tartomány [°C]	10-35
Távírányító	Igen
A távírányító elemeinek típusa	CR 2025 3V
Fűtési terület [m ²]	10-15

2. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE
EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák

figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

2.1. Magyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	FIGYELEM! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! helyzetet leíró jelzés (általános figyelmeztető jel).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel.
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.
	Ne takarja le a készüléket semmilyen anyaggal vagy tárggyal.



NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a következőkre vonatkoznak: **Kerámia oszlopmelegítő**.

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áramvédőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / **vízartályok** közvetlen közelében!
- j) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!

- d) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval (CO₂) oltó készülékkel szabad oltani.
- e) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- f) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- g) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR ÓVJA A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
- c) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- d) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
- e) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!

3.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KIKAPCSOLÓ kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a

berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!

- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) A készülék tárolásból a felhasználás helyére történő szállításakor vagy mozgatasakor tartsa be a kézi hajtókar kezelésére vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
- h) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- i) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- k) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.
- l) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- m) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- o) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMELK ALKALMAZÁSA ELLENÉRE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN MÉG MINDIG FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY KOCKÁZATA. MARADJON ÉBER ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR.

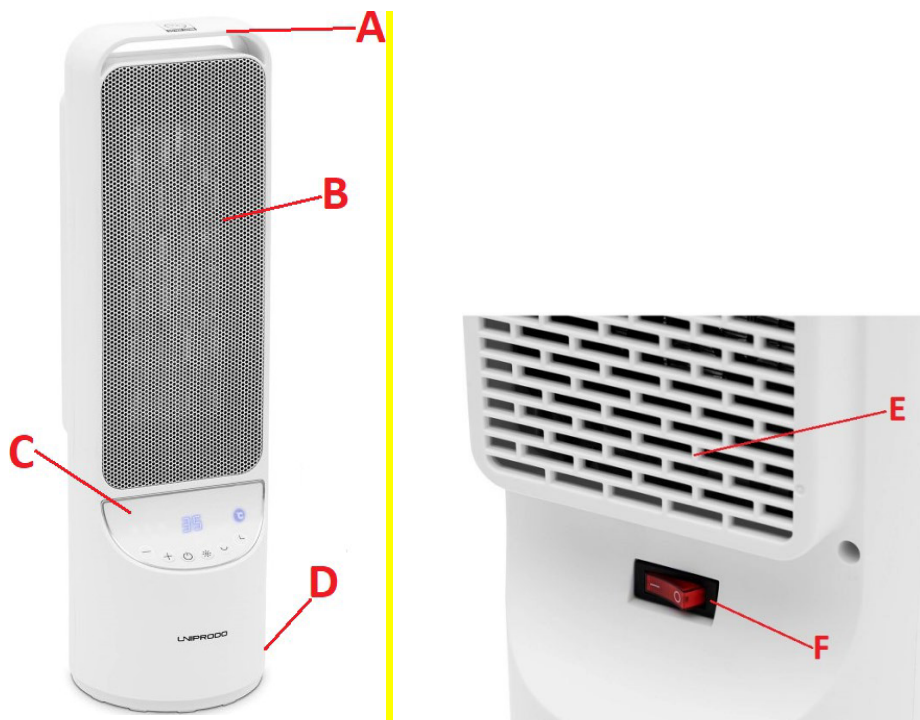
4. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A termék helyiségek fűtésére szolgál.

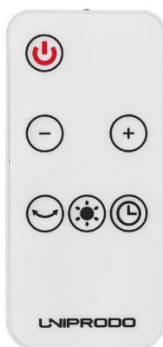
A termék beépített túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol - lehűlés után a készülék ismét működőképes lesz

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

4.1. A készülék leírása



- A. A készülék fogantyúja szállításhoz
- B. Légekimeneteli nyílás
- C. Vezérlőpanel kijelzővel
- D. Tápkábel dugóval (a ház hátulján - a képen nem látható)
- E. Légbemenet
- F. Tápkapcsoló (0/1)
- G. Távirányító (a képen látható)



4.2. Használat előkészítése

4.2.1. A készülék elhelyezése

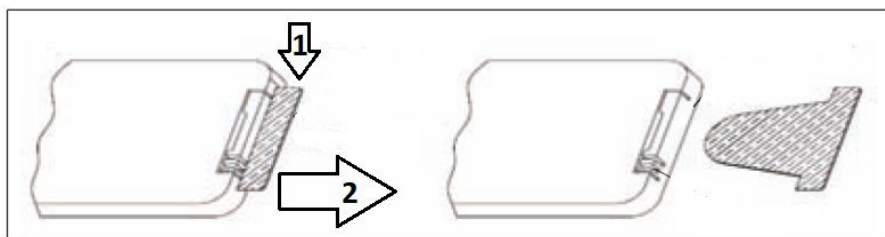
A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. Tartson legalább 1 m távolságot a készülék minden falától. Tartsa a készüléket távol minden forró és nedves felülettől. A készüléket mindig stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen

üzemeltesse. Tilos a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, úszómedencék közvetlen közelében használni! A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

4.3. A készülék összeszerelése

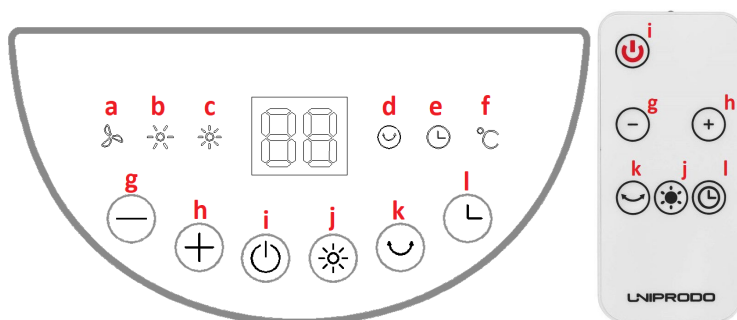
Maga a készülék nem igényel összeszerelést, csak az akkumulátor átlátszó védőbetétjét kell eltávolítani a kezelőpanelről. Fogja meg a kiálló végét

(1) a távirányító aljánál, és húzza ki teljesen (2):



4.4. A készülék használata

MEGJEGYZÉS: a készülék a kezelőpanelről és a távirányítóról is vezérelhető - mindkettő ugyanazokkal a gombokkal rendelkezik:



- Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra.
- Állítsa a készülék hátoldalán lévő hálózati kapcsolót (F) "I" állásba - a készülék készenléti üzemmódba kerül.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a kezelőpanelen vagy a távirányítón található ON/OFF gombot (i). A központi kijelzőn megjelenik az aktuális környezeti hőmérséklet. Ugyanezen gomb (i) ismételt megnyomásával a készülék többi vezérlőfunkciójához is hozzáférhet.
- A fűtési funkció gomb (j) egyszeri megnyomásával a fűtés alacsony teljesítményen indul el
- a megfelelő jelzőlámpa (b) kigyullad a panelen. Ugyanennek a gombnak az ismételt megnyomásával bekapcsolja a magas fűtési teljesítményt, amit a kezelőpanelen lévő kiegészítő jelzőfény (c) is megerősít, azaz ekkor mindkét jelzőfény (b + c) világít.

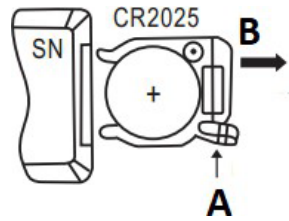
- f) Az időzítő indításához nyomja meg az időzítő gombot (l), majd ugyanezen gomb megnyomásával állítsa be a 0-12 óra közötti tartományt, amely után a készülék kikapcsol. A művelet elvégzése után a készülék elkezd visszaszámolni a beállított időt (az "e" jelző világítani fog), majd automatikusan kikapcsol.
- g) A célhőmérséklet beállításához használja a gombot az érték növelésére vagy csökkentésére (h vagy g).
- h) FONTOS: ha a környezeti hőmérséklet több mint 40C-kal alacsonyabb, mint a beállított hőmérséklet, a készülék nagy teljesítményen fog fűteni. Ha 20C-kal alacsonyabb, de nem több mint 40C-kal, akkor alacsony teljesítményen fog fűteni. Ha a helyiségben a beállított hőmérsékletet eléri, a készülék leállítja a fűtést, csak a ventilátor működik tovább. A fűtés csak akkor kapcsol be, ha a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklethez képest több mint 2°C-kal csökken.
- i) A légbefúvószelep a légbefúvószelep vezérlőgombbal aktiválható
- j) (k) - működése a megfelelő ellenőrző lámpa (d) kigyulladását okozza. Ugyanezzel a gombbal kapcsolja ki, és a megfelelő jelzőfény (k) kialszik.
- k) Kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF gombbal, de ne feledje, hogy a kikapcsolás után a ventilátor kb. 30-60 másodpercig aktív lesz, hogy lehűtse a készülék belsejét - működését a kezelőpanelen lévő megfelelő lámpa (a) jelzi. Kikapcsolás után a készülék készenléti üzemmódba kerül.

4.5. Tisztítás és karbantartás

4.5.1. Általános utasítások

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Tilos a készüléket vízszugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- d) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- e) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- f) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- g) Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ne hagyja benne az elemeket!
- h) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
- i) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- j) Amennyiben a készülék nem reagál teljes mértékben a távirányítóra, ellenőrizze az akkumulátor állapotát, és szükség esetén cserélje ki egy új, működőképessé.

A távirányító elemeinek cseréjéhez nyomja meg az elemtartó rekesz reteszét (a távirányító alján, a hátulján), és húzza ki a rekeszt az elemmel együtt. Az elem cseréjekor ügyeljen a helyes polaritásra a távirányító házának hátoldalán található ábra szerint.





Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Keramisk varmeblæser
Model	UNI_HEATER_11
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [HZ]	230/50
Nominal effekt [W]	1200-2000 (min-max)
Kapslingsklasse	II
IP-klasse	IPX0
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	150 x 150 x 510
Vægt [kg]	2,1
Område for temperaturregulering [°C]	10-35
Fjernbetjening	JA
Fjernbetjening batteritype	CR 2025 3V
Opvarmningsareal [m ²]	10-15

2. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT
INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDEN.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er

designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

2.1. Legende

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en situation (generelt advarselsskilt).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering.
	OBS! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Udelukkende til indendørs brug.
	Dæk ikke enheden til med materialer eller genstande.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarserne og instruktionerne for at henvise til: **Keramisk søjlevarmer.**

3.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved apparatet, mens det er udsat for direkte regn, vådt fortov, eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- i) Brug ikke apparatet i rum med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af **vandtanke!**
- j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke produktet.
- e) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.

- f) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- g) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
- e) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!

3.4. Sikker brug af apparatet

- a) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Når du transporterer eller flytter enheden fra lageret til brugsstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for håndsving, der gælder i det land, hvor enheden bruges.
- h) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.

- i) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
- l) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- o) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!



OBS! PÅ TRODS AF APPARATETS SIKRE DESIGN OG DETS BESKYTTELSSEFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF EKSTRA ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

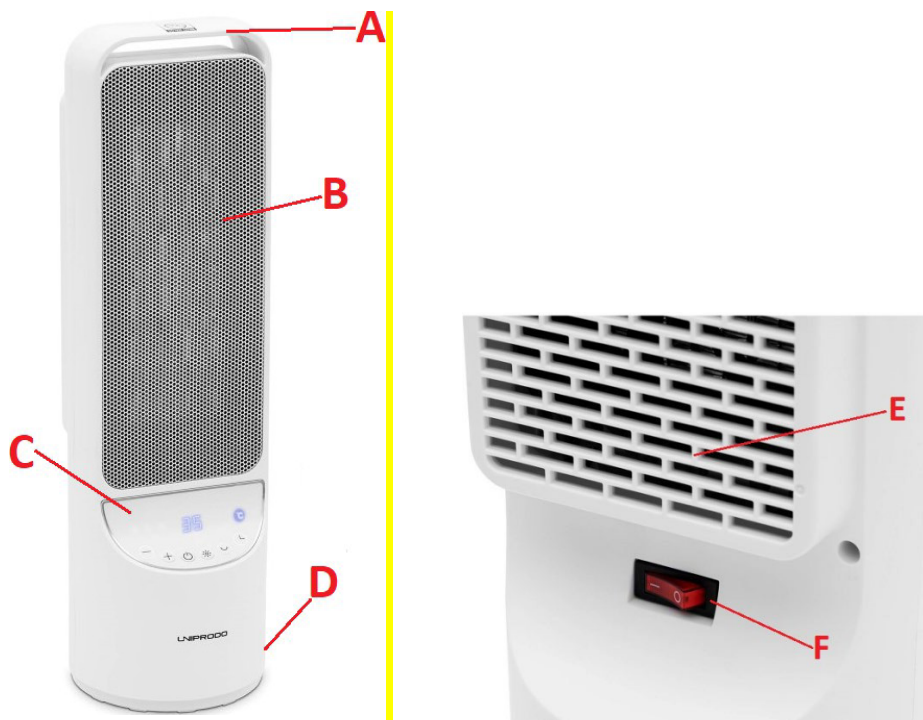
4. Brugsbetingelser

Produktet er beregnet til rumopvarmning.

Produktet har en indbygget overophedningsbeskyttelse, der automatisk slukker for det i tilfælde af overophedning - efter afkøling kan enheden fungere igen

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Beskrivelse af apparatet



- A. Bærehåndtag
- B. Luftudløb
- C. Kontrolpanel med display
- D. Netledning med stik (på bagsiden af huset - ikke synlig på billedet)
- E. Luftindløb
- F. Afbryder (0/I)
- G. Fjernbetjening (billede nedenfor)



4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Apparatets placering

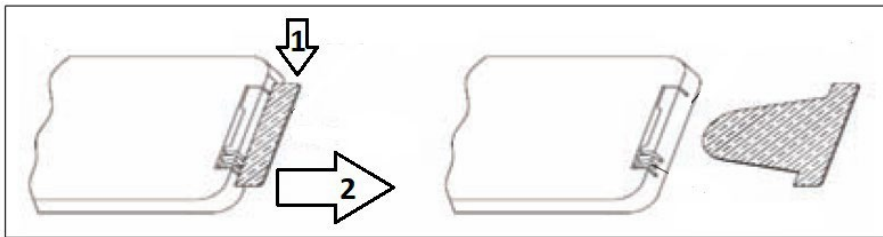
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Hold en afstand på mindst 1 m til hver af enhedens vægge. Hold enheden væk fra varme og fugtige overflader. Brug altid enheden på en stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for børns og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioners rækkevidde. Det er forbudt at bruge

enheden i umiddelbar nærhed af badekar, brusere og svømmebassiner! Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

4.3. Samling af enheden

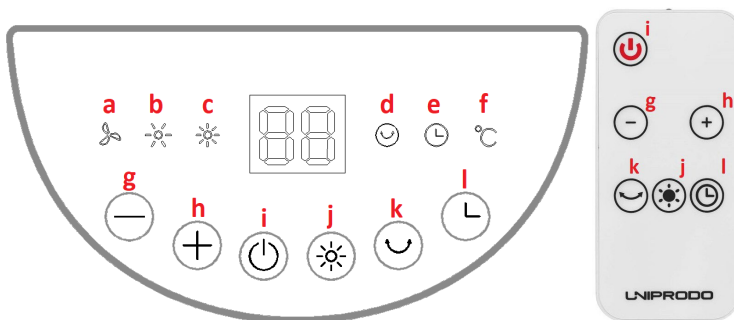
Selve enheden skal ikke samles, det er kun den gennemsigtige beskyttelsesindsats til batteriet, der skal fjernes fra kontrolpanelet. Tag fat i den fremspringende ende

(1) i bunden af fjernbetjeningen og træk den helt ud (2):



4.4. Brug af enheden

BEMÆRK: Apparatet kan styres både fra kontrolpanelet og fjernbetjeningen - begge har det samme sæt knapper:



- Tilslut apparatet til strømforsyningen.
- Sæt afbryderen (F) på bagsiden af apparatet i positionen "I" - apparatet går i standbytilstand.
- Tryk på ON/OFF-knappen (i) på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen for at tænde for enheden. Det centrale display viser den aktuelle omgivelsestemperatur. Ved at trykke på den samme knap (i) igen kan du få adgang til resten af enhedens kontrolfunktioner.
- Hvis du trykker på varmeknappen (j) én gang, starter opvarmningen med lav effekt
- den tilsvarende indikatorlampe (b) lyser på panelet. Hvis du trykker på den samme knap igen, tænder du for høj varmeeffekt, hvilket bekræftes af den ekstra lampe (c) på kontrolpanelet, dvs. at begge indikatorer (b + c) lyser.

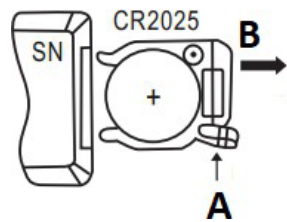
- f) For at starte timeren skal du trykke på timerknappen (l) og derefter trykke på den samme knap for at indstille intervallet 0-12 timer, hvorefter enheden slukkes. Når du har udført denne handling, begynder enheden at tælle ned til den indstillede tid (indikatoren "e" lyser), hvorefter den slukker automatisk.
- g) For at indstille måltemperaturen skal du bruge knappen til at øge eller mindske værdien (h eller g).
- h) VIGTIGT: Hvis omgivelsestemperaturen er over 40°C lavere end den indstillede temperatur, vil den varme med høj effekt. Hvis den er 20°C lavere, men ikke mere end 40°C, vil den opvarme med lav effekt. Når den indstillede temperatur i rummet er nået, stopper enheden med at opvarme, kun ventilatoren fortsætter med at arbejde. Varmeren tændes kun, når temperaturen i rummet falder med mere end 2 °C i forhold til den indstillede temperatur.
- i) Lufttilførselsklappen aktiveres ved hjælp af kontrolknappen for lufttilførselsklappen
- j) (k) - når den betjenes, lyser den tilsvarende indikatorlampe (d). Brug den samme knap til at slukke den, og den relevante indikator (k) slukkes.
- k) Sluk for enheden ved hjælp af ON/OFF-knappen, men husk, at ventilatoren vil være aktiv i ca. 30-60 sekunder efter slukning for at køle enhedens indre ned - dens funktion signaleres af den relevante lampe (a) på kontrolpanelet. Efter slukning går enheden i standbytilstand.

4.5. Rengøring og vedligeholdelse

4.5.1. Generelle instruktioner

- a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- d) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- e) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- f) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- g) Efterlad ikke batterier i produktet, når det ikke er i brug i længere tid.
- h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
- i) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.
- j) Hvis enheden ikke reagerer fuldt ud på fjernbetjeningen, skal du kontrollere batteriets tilstand og om nødvendigt udskifte det med et nyt, funktionsdygtigt.

For at udskifte fjernbetjeningens batterier skal du trykke på låsen til batterirummet (i bunden af fjernbetjeningen på bagsiden) og trække rummet med batteriet ud. Når du udskifter batteriet, skal du være opmærksom på den korrekte polaritet i henhold til diagrammet på bagsiden af fjernbetjeningen.





Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme pyrkineet kaikin tavoin varmistamaan käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Keraaminen pylväslämmitin
Malli	UNI_HEATER_11
Syöttöjännite [V~] / Taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	1200-2000 (min-max)
Suojausluokka	II
IP-luokka	IPX0
Mitat [Leveys x Syvyys x Korkeus; mm]	150 x 150 x 510
Paino [kg]	2,1
Lämpötilan säätöalue [°C]	10-35
Kaukosäädin	Kyllä
Kaukosäätimen paristotyyppi	CR 2025 3V
Lämmitysalue [m ²]	10-15

2. Yleiskuvas

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON LUETTAVA
HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeasta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden laadun parantamiseen liittyviin muutoksiin. Tekniikan kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet huomioiden laite on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuva riski on rajoitettu alimmalle tasolle.

2.1. Merkkien selitys

	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöopas ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva (yleinen varoitusmerkki).
	HUOMIO! Sähköiskun vaara!
	Suojausluokan II laitteet kaksoisieristyksellä.
	Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja.
	Vain sisäkäyttöön.
	Älä peitä laitetta millään materiaaleilla tai esineillä.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA SÄHKÖISKUN, TULIPALON JA/TAI VAKAVAN VAMMAN

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" tai "tuote" viittaamaan seuraaviin: **Keraaminen pylväslämmitin.**

3.1. Sähköturvallisuus

- a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi
- g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
- i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus / **vesisäiliöiden** välittömässä läheisyydessä!
- j) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

3.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
- b) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- d) Syttymisen tai tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia vain laitteen jännitteisen palon sammuttamiseen.
- e) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.

- f) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- g) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
- b) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävä kokemusta ja/tai tietoa, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
- c) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- d) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
- e) Älä laita käsiä ja esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
- b) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- c) Pidä käyttämätön tuote poissa lasten ja kaikkien laitteeseen tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käytössä.
- d) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- e) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
- f) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.

- g) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
- h) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.
- i) Laitteen siirtäminen, asennon muuttaminen tai kiertäminen on kiellettyä sen ollessa toiminnassa.
- j) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- k) Ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukkoa ei saa peittää.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- m) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- n) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- o) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää!



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

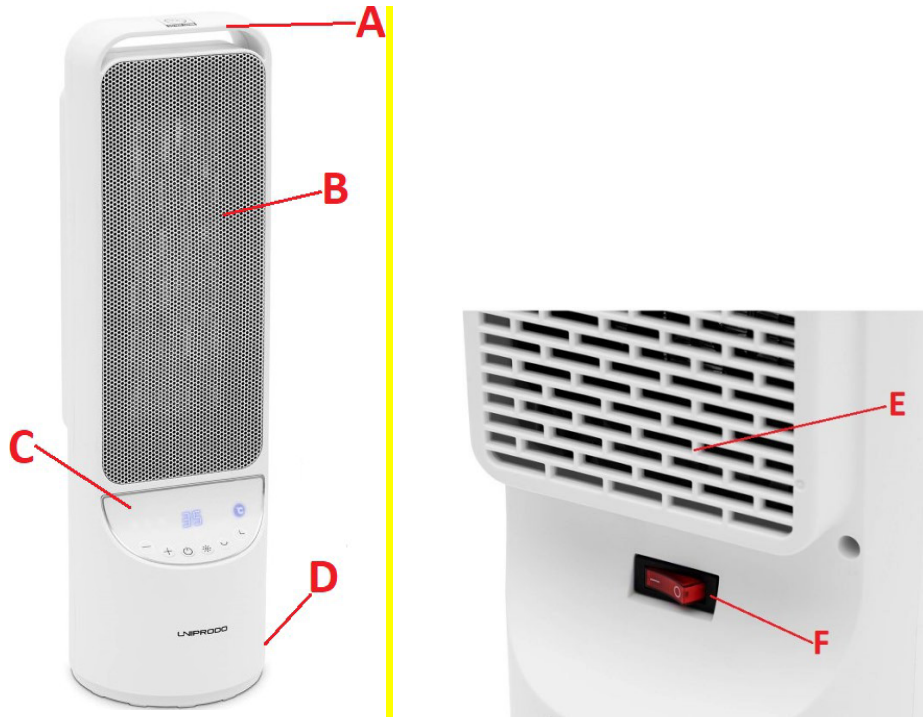
4. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on tarkoitettu huoneen lämmitykseen.

Tuotteessa on sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja, joka sammuttaa sen automaattisesti ylikuumenemisen sattuessa - jäähtymisen jälkeen laite toimii uudelleen

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



- A. Kantokahva
- B. Ilman ulostulo
- C. Ohjauspaneeli ja näyttö
- D. Virtajohto pistokkeella (kotelon takana - ei näy kuvassa)
- E. Ilman sisääntulo
- F. Virtakytkin (0/I)
- G. Kaukosäädin (kuva alla)



4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

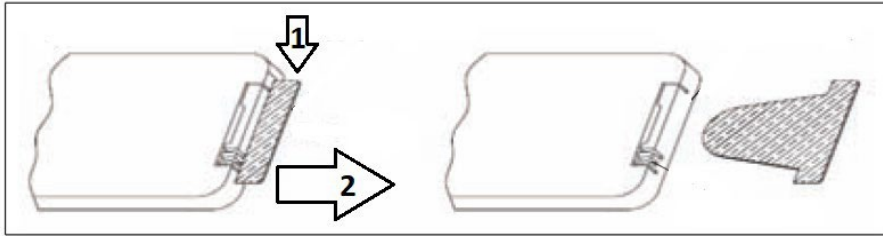
Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on sijoitettava siten, että se varmistaa hyvän ilmankierron. Pidä vähintään 1 metrin etäisyys laitteen jokaisesta seinästä. Pidä laite poissa kuumista ja kosteista pinnoista. Käytä laitetta aina vakaalla, puhtaalla, palonkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkilöiden ulottuvilta, joilla on heikentyneitä henkisiä, aistillisia ja älyllisiä toimintoja. Laitetta ei saa käyttää

kylpyammeiden, suihkujen tai uima-altaiden välittömässä läheisyydessä! Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

4.3. Laitteen kokoaminen

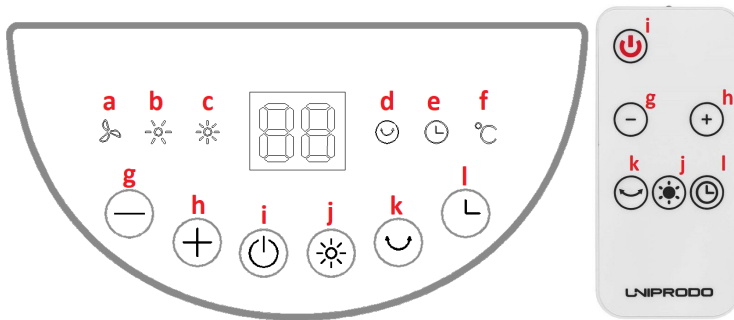
Itse laitetta ei tarvitse koota, ainoastaan akun läpinäkyvä suojaosa tarvitsee irrottaa ohjauspaneelista. Tartu sen ulkonevaan päähän

(1) kaukosäätimen pohjassa ja vedä se kokonaan ulos (2):



4.4. Laitteen käyttö

HUOMAUTUS: Laitetta voidaan ohjata sekä ohjauspaneelista että kaukosäätimestä - molemmissa on samat painikkeet:



- Yhdistä laite virtalähteeseen.
- Aseta laitteen takana oleva virtakytkin (F) asentoon "I" - laite siirtyy valmiustilaan.
- Käynnistä laite painamalla ohjauspaneelin tai kaukosäätimen ON/OFF-painiketta (i). Keskusnäytössä näkyy nykyinen ympäristön lämpötila. Painamalla samaa painiketta (i) uudelleen pääset muihin laitteen ohjaustoimintoihin.
- Lämmitystoimintopainikkeen (j) painaminen kerran käynnistää lämmityksen pienellä teholla
- vastaava merkkivalo (b) syttyy paneelissa. Saman painikkeen painaminen uudelleen käynnistää suuren lämmitystehon, minkä vahvistaa ohjauspaneelin lisävalo (c), eli molemmat merkkivalot (b + c) syttyvät.

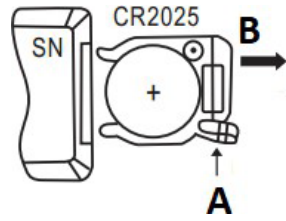
- f) Käynnistä ajastin painamalla ajastinpainiketta (l) ja sitten samaa painiketta asettaaksesi 0–12 tunnin aikavälin, jonka jälkeen laite sammuu. Tämän toiminnon suorittamisen jälkeen laite alkaa laskea asetettua aikaa (merkkivalo "e" syttyy), minkä jälkeen se sammuu automaattisesti.
- g) Aseta tavoitelämpötila painikkeella nostamalla tai laskemalla arvoa (h tai g).
- h) TÄRKEÄÄ: jos ympäristön lämpötila on yli 4 °C asetettua lämpötilaa alhaisempi, laite lämmittää täydellä teholla. Jos se on 2 °C alhaisempi, mutta enintään 4 °C, laite lämmittää alhaisella teholla. Kun asetettu huoneen lämpötila on saavutettu, laite lopettaa lämmityksen ja vain tuuletin jatkaa toimintaansa. Lämmitin käynnistyy vain, kun huoneen lämpötila laskee yli 2 °C asetettuun lämpötilaan nähden.
- i) Ilmansyöttöläppä aktivoidaan ilmansyöttöläppäpainikkeella
- j) (k) - sen toiminta saa vastaavan merkkivalon (d) syttymään. Sammuta laite samalla painikkeella, jolloin vastaava merkkivalo (k) sammuu.
- k) Sammuta laite ON/OFF-painikkeella, mutta muista, että sammuttamisen jälkeen tuuletin on aktiivinen noin 30–60 sekuntia laitteen sisäosan jäädyttämiseksi - sen toiminta ilmaistaan ohjauspaneelin vastaavalla merkkivalolla (a). Sammuttamisen jälkeen laite siirtyy valmiustilaan.

4.5. Puhdistaminen ja huolto

4.5.1. Yleiset ohjeet

- a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
- Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- d) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
- e) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
- f) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- g) Poista paristo laitteesta, jos et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- h) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
- i) Älä puhdistu laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisillä aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
- j) Jos laite ei reagoi kaukosäätimeen täysin, tarkista pariston kunto ja vaihda se tarvittaessa uuteen, toimivaan paristoon.

Kaukosäätimen paristojen vaihtamiseksi paina paristolokeron salpaa (kaukosäätimen pohjassa takana) ja vedä lokero paristoinen ulos. Paristoa vaihdettaessa kiinnitä huomiota oikeaan napaisuuteen kaukosäätimen kotelon takana olevan kaavion mukaisesti.





Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Keramische kolomverwarming
Model	UNI_HEATER_11
Voedingsspanning [V~] / Frequentie [Hz]	230/50
Vermogen [W]	1200-2000 (min-max)
Beschermingsklasse	II
IP-klasse	IPX0
Afmetingen [Breedte x Diepte x Hoogte; mm]	150 x 150 x 510
Gewicht [kg]	2,1
Temperatuurregelbereik [°C]	10-35
Afstandsbediening	ja
Batterijtype voor de afstandsbediening	CR 2025 3V
Verwarmingsoppervlak [m ²]	10-15

2. Algemene beschrijving










Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR
VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.**

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, moet u ervoor zorgen dat u het op de juiste manier bedient en onderhoudt in overeenstemming met de richtlijnen in deze instructiehandleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De

fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Door technische ontwikkelingen en mogelijkheden voor lawaaibeperking te volgen, is het apparaat zo ontworpen en gebouwd dat het risico als gevolg van geluidsemissie tot het laagste niveau wordt beperkt.

2.1. Legenda

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	LET OP! of WAARSCHUWING! of ONTHOUD! beschrijft een situatie (algemeen waarschuwingsbord).
	LET OP! Risico op elektrische schokken!
	Apparaat valt in de II beschermingsklasse met dubbele isolatie.
	Let op! Het hete oppervlak kan voor verbranding (en) zorgen!
	Alleen voor gebruik binnen.
	Bedek het apparaat niet met materialen of voorwerpen.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN ELEKTRISCHE SCHOK, BRAND EN/OF ERNSTIG LETSEL

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: **Keramische kolomverwarming**.

3.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
- g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- h) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- i) Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een zeer hoge luchtvochtigheid / in de directe nabijheid van **watertanks!**
- j) Apparaat mag niet nat worden. Gevaar voor elektrische schokken!

3.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- b) In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.

- c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- d) Gebruik in geval van ontsteking of brand alleen poederblussers of CO₂-blussers om de brand te blussen als het apparaat onder spanning staat.
- e) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- f) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik dit apparaat niet als u moe, ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die uw vermogen om het apparaat te bedienen kunnen beïnvloeden.
- b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, sensorische of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid zijn geïnstrueerd over de bediening van het apparaat.
- c) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
- e) Plaats geen handen of attributen aan de binnenkant van apparaat wanneer deze in bedrijf is!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
- b) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Laat het apparaat repareren als het beschadigd is.
- e) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekert de veiligheid tijdens het gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Dek de inlaat- en uitlaatopeningen niet af.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- m) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- n) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- o) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

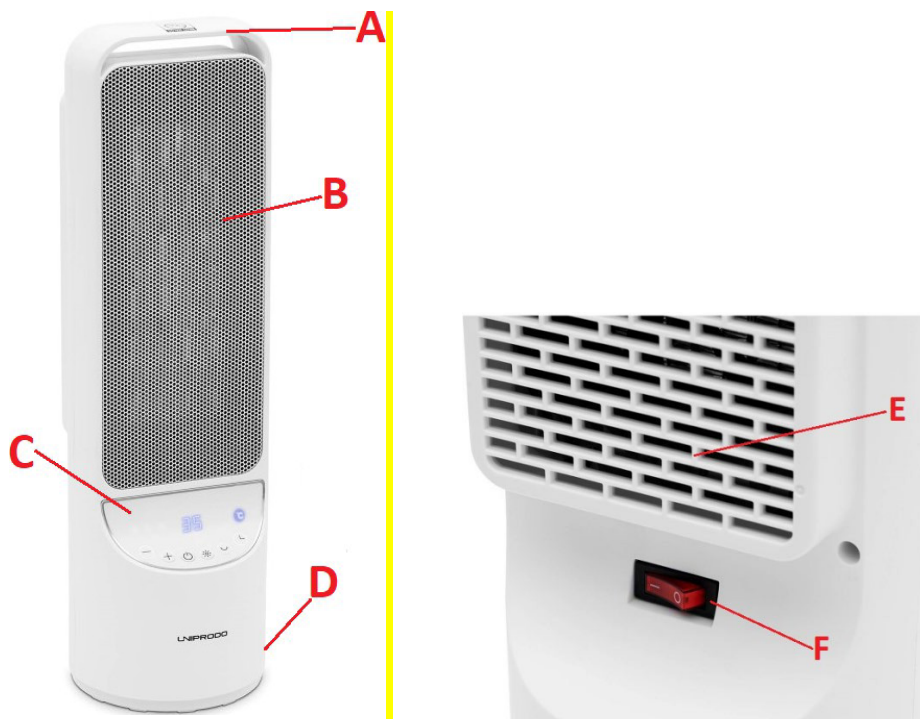
4. Gebruik richtlijnen

Het product is bedoeld voor kamerverwarming.

Het product heeft een ingebouwde oververhittingsbeveiliging die het apparaat automatisch uitschakelt bij oververhitting. Na afkoeling kan het apparaat weer werken

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



- A. Draaggreep
- B. Luchtuitlaat
- C. Bedieningspaneel met display
- D. Netsnoer met stekker (aan de achterkant van de behuizing - niet zichtbaar op de afbeelding).
- E. Luchtinlaat
- F. Aan/uit-schakelaar (0/I).
- G. Afstandsbediening (zie afbeelding hieronder).



4.2. Klaarmaken voor gebruik

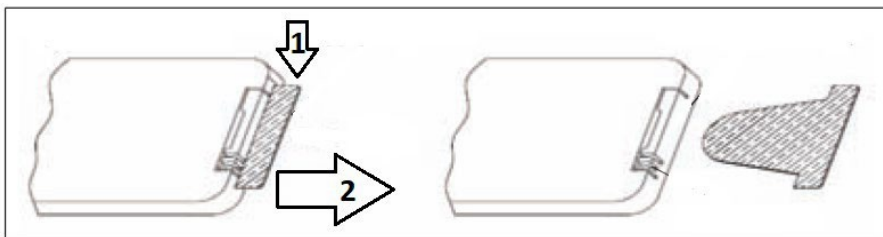
4.2.1. Locatie van het apparaat

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Houd een minimale afstand van 1 m aan tussen de wanden van het apparaat. Houd het apparaat uit de buurt van hete en vochtige oppervlakken. Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, schone, brandveilige en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met een verstandelijke, sensorische of intellectuele beperking. Het is verboden het apparaat te gebruiken in de directe omgeving van badkuipen, douches en zwembaden! Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

4.3. Assemblage van het apparaat

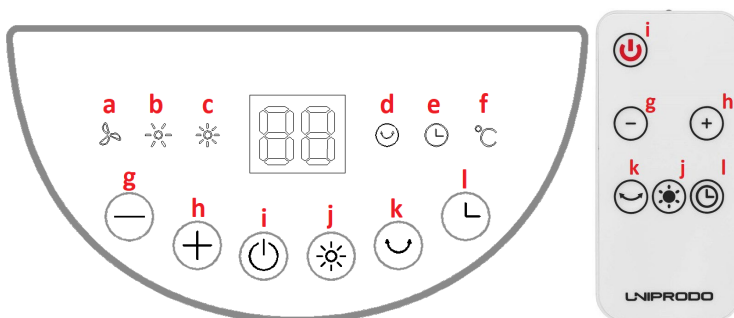
Het apparaat zelf hoeft niet gemonteerd te worden, alleen de transparante bescherm laag van de batterij hoeft van het bedieningspaneel verwijderd te worden. Pak het uitstekende uiteinde

(1) aan de onderkant van de afstandsbediening vast en trek het er volledig uit (2).



4.4. Gebruik van het apparaat

OPMERKING: het apparaat kan zowel met het bedieningspaneel als met de afstandsbediening worden bediend; beide hebben dezelfde knoppen:



- Sluit apparaat aan op de stroomvoorziening.
- Zet de aan/uit-schakelaar (F) aan de achterkant van het apparaat op stand "I"; het apparaat gaat dan in de stand-bymodus.

- c) Druk op de AAN/UIT-knop (i) op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om het apparaat in te schakelen. Het centrale display geeft de huidige omgevingstemperatuur weer. Door nogmaals op dezelfde knop (i) te drukken, krijgt u toegang tot de overige bedieningsfuncties van het apparaat.
- d) Door één keer op de verwarmingsfunctieknop (j) te drukken, begint het apparaat te verwarmen met een laag vermogen
- e) Het bijbehorende indicatielampje (b) gaat branden op het paneel. Door nogmaals op dezelfde knop te drukken, wordt het verwarmingsvermogen op een hoog vermogen ingeschakeld. Dit wordt bevestigd door het extra lampje (c) op het bedieningspaneel. Beide indicatielampjes (b + c) gaan dan branden.
- f) Om de timer te starten, drukt u op de timerknop (l) en vervolgens op dezelfde knop om het bereik van 0-12 uur in te stellen. Daarna wordt het apparaat uitgeschakeld. Nadat u deze handeling hebt voltooid, begint het apparaat met het aftellen van de ingestelde tijd (het indicatielampje "e" gaat branden), waarna het automatisch wordt uitgeschakeld.
- g) Om de gewenste temperatuur in te stellen, gebruikt u de knop om de waarde te verhogen of te verlagen (h of g).
- h) **BELANGRIJK:** als de omgevingstemperatuur meer dan 4 °C lager is dan de ingestelde temperatuur, verwarmt het apparaat met een hoog vermogen. Als de temperatuur 2 °C lager is, maar niet meer dan 4 °C, verwarmt het apparaat met een laag vermogen. Wanneer de ingestelde temperatuur in de kamer is bereikt, stopt het apparaat met verwarmen en blijft alleen de ventilator werken. De kachel schakelt alleen in als de temperatuur in de ruimte met meer dan 2 °C daalt ten opzichte van de ingestelde temperatuur.
- i) De luchttoevoerklep wordt geactiveerd met de bedieningsknop (k) van de luchttoevoerklep
- j) Bij bediening hiervan gaat het bijbehorende indicatielampje (d) branden. Schakel de klep uit met dezelfde knop; het bijbehorende indicatielampje (k) gaat uit.
- k) Schakel het apparaat uit met de AAN/UIT-knop, maar houd er rekening mee dat na het uitschakelen de ventilator nog ongeveer 30-60 seconden actief zal zijn om de binnenkant van het apparaat af te koelen - de werking ervan wordt aangegeven door het bijbehorende lampje (a) op het bedieningspaneel. Na het uitschakelen gaat het apparaat in de stand-bymodus.

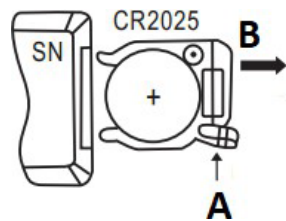
4.5. Reiniging en onderhoud

4.5.1. Algemene instructies

- a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
 - Wacht tot de roterende elementen stoppen.
- b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- c) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.

- d) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
- e) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
- f) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- g) Verwijder de batterij uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- i) Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, enia medycznego, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.
- j) Als het apparaat niet volledig reageert op de afstandsbediening, controleer dan de staat van de batterij en vervang deze indien nodig door een nieuwe, werkende.

Om de batterijen van de afstandsbediening te vervangen, drukt u op de vergrendeling van het batterijvak (aan de onderkant van de afstandsbediening aan de achterkant) en trekt u het vak met de batterij eruit. Let bij het vervangen van de batterij op de juiste polariteit volgens het schema op de achterkant van de behuizing van de afstandsbediening.





Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Keramisk søylevarmer
Modell	UNI_HEATER_11
Forsyningsspenning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	1200–2000 (min-maks)
Beskyttelsesklasse	II.
IP-klasse	IPX0
Mål [Bredde x Dybde x Høyde; mm]	150 x 150 x 510
Vekt [kg]	2,1
Temperaturkontrollområde [°C]	10–35
Fjernkontroll	Ja
Batteritype for fjernkontrollen	CR 2025 3V
Oppvarmingsareal [m ²]	10–15








2. Generell beskrivelse

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

**LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU
STARTER ARBEIDET.**

For å sikre lang og pålitelig drift av enheten, må du sørge for å bruke og vedlikeholde den i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet. Tatt i betraktning teknisk fremgang og muligheten for å redusere støy, er utstyret designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp er begrenset til det laveste nivået.

2.1. Legende

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	FORSIKTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! som beskriver en situasjon (generelt varseltegn).
	OBS: Fare for elektrisk støt!
	Utstyr i beskyttelsesklasse II med dobbel isolasjon.
	OBS!!! En varm overflate kan forårsake brannskår.
	Kun til innendørs bruk.
	Ikke dekk til enheten med materialer eller gjenstander.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIG SKADE

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: **Keramisk varmesøyle.**

3.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfultrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.
- f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
- g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- i) Ikke bruk apparatet i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av **vanntanker!**
- j) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.
- c) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- d) Ved antennelse eller brann, bruk tørt pulver eller CO₂-slukningsapparater kun for å slukke hvis apparatet er levende.
- e) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.

- f) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
- g) Elementer av emballasjen og små monterings-elementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk denne enheten hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke din evne til å bruke enheten.
- b) Enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan de skal bruke enheten.
- c) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
- d) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- e) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

3.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- c) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produktene er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- d) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis den er skadet, må enheten repareres før bruk.
- e) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

- g) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
- h) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Luftinntaket og -utløpet må ikke blokkeres.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- n) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- o) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres!



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

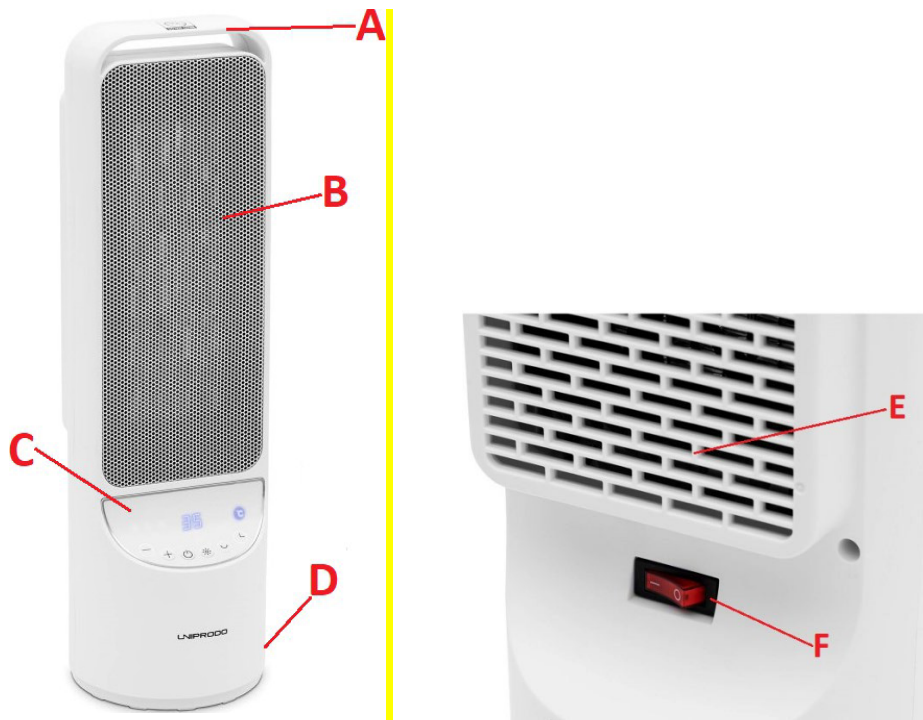
4. Retningslinjer for bruk

Produktet er beregnet for romoppvarming.

Produktet har innebygd overopphetingsbeskyttelse som automatisk slår det av ved overoppheting – etter avkjøling kan apparatet fungere igjen

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



- A. Bærehåndtak
- B. Luftuttak
- C. Kontrollpanel med display
- D. Strømledning med støpsel (på baksiden av dekselet – ikke synlig på bildet).
- E. Luftinntak
- F. Strømbryter (0/I).
- G. Fjernkontroll (bilde nedenfor).



4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Apparatets plassering

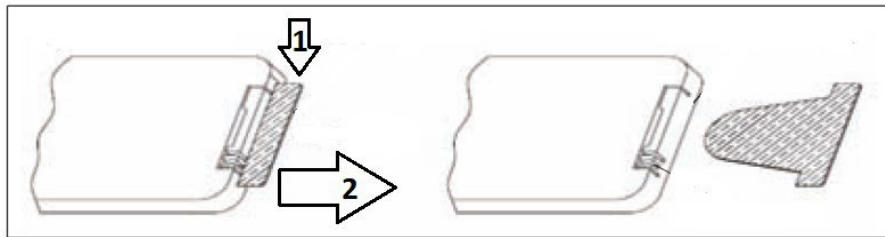
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Hold en minimumsavstand på 1 m fra hver vegg på apparatet. Hold apparatet unna varme og fuktige overflater. Bruk alltid apparatet på en stabil, ren, brannsikker og tørr overflate, og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mental, sensorisk og intellektuell funksjon. Det er forbudt å

bruke apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusjer eller svømmebassenger! Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

4.3. Montering av enheten

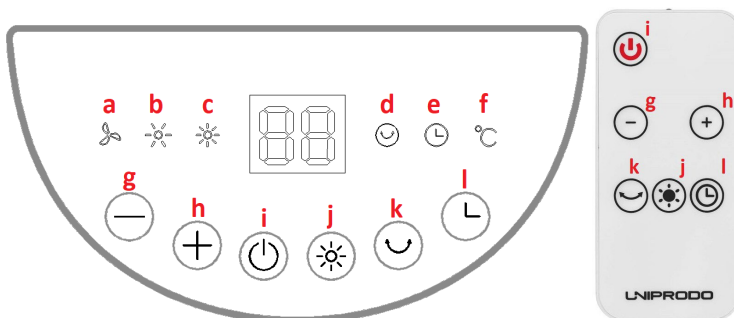
Selv apparatet krever ikke montering, bare den gjennomsiktige beskyttelsesinnsatsen til batteriet må fjernes fra kontrollpanelet. Grip tak i den utstikkende enden

(1) nederst på fjernkontrollen og trekk den helt ut (2):



4.4. Bruk av enheten

MERK: Enheten kan styres både fra kontrollpanelet og fjernkontrollen – begge har samme sett med knapper:



- Koble utstyret til strømforsyningen.
- Sett strømbryteren (F) på baksiden av enheten til "I"-posisjon – enheten vil gå i standby-modus.
- Trykk på AV/PÅ-knappen (i) på kontrollpanelet eller fjernkontrollen for å slå på enheten. Hoveddisplayet vil vise gjeldende omgivelsestemperatur. Ved å trykke på den samme knappen (i) igjen, får du tilgang til resten av enhetens kontrollfunksjoner.
- Ved å trykke én gang på varmefunksjonsknappen (j) starter oppvarmingen med lav effekt
- den tilhørende indikatorlampen (b) vil lyse på panelet. Ved å trykke på den samme knappen igjen slås høy varmeeffekt på, noe som bekreftes av den ekstra lampen (c) på kontrollpanelet, dvs. at begge indikatorene (b + c) vil da lyse.

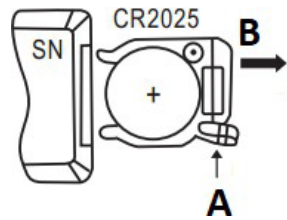
- f) For å starte timeren, trykk på timerknappen (l) og trykk deretter på den samme knappen for å stille inn området 0–12 timer, hvoretter apparatet vil slås av. Etter at denne operasjonen er fullført, vil apparatet begynne å telle ned den innstilte tiden (indikatoren "e" vil lyse), hvoretter det vil slå seg av automatisk.
- g) For å stille inn måltemperaturen, bruk knappen til å øke eller redusere verdien (h eller g).
- h) VIKTIG: Hvis omgivelsestemperaturen er over 4 °C lavere enn den innstilte temperaturen, vil den varme opp med høy effekt. Hvis den er 2 °C lavere, men ikke mer enn 4 °C, vil den varme opp med lav effekt. Når den innstilte temperaturen i rommet er nådd, vil apparatet stoppe oppvarmingen, bare viften vil fortsette å gå. Varmeapparatet slår seg bare på når temperaturen i rommet synker med mer enn 2 °C i forhold til innstilt temperatur.
- i) Lufttilførselsklaffen aktiveres ved hjelp av kontrollknappen for lufttilførselsklaffen (k
- j) – når den brukes, tennes den tilhørende indikatorlampen (d). Bruk den samme knappen for å slå den av, og den tilhørende indikatorlampen (k) slukkes.
- k) Slå av apparatet med AV/PÅ-knappen, men husk at viften vil være aktiv i ca. 30–60 sekunder etter at den er slått av for å kjøle ned innsiden av apparatet – driften signaliseres av den aktuelle lampen (a) på kontrollpanelet. Etter at den er slått av, går apparatet i standby-modus.

4.5. Rengjøring og vedlikehold

4.5.1. Generelle instruksjoner

- a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
 - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.
- b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- c) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- d) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
- e) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
- f) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- g) Ta ut batteriet fra apparatet hvis du ikke har tenkt å bruke det på lenge.
- h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- i) Ikke rengjør utstyret med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier, fordi de kan skade utstyret.
- j) Hvis apparatet ikke reagerer fullt ut på fjernkontrollen, kontroller batteriets tilstand og bytt det om nødvendig ut med et nytt, fungerende batteri.

For å bytte batterier i fjernkontrollen, trykk på låsen på batterirommet (nederst på baksiden av fjernkontrollen) og trekk ut rommet med batteriet. Når du bytter batteri, vær oppmerksom på riktig polaritet i henhold til diagrammet på baksiden av fjernkontrollhuset.





Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Keramisk kolumnvärmare
Modell	UNI_HEATER_11
Matningsspänning [V~] / Frekvens [Hz]	230/50
Märkeffekt [W]	1200-2000 (min-max)
Skyddsklass	II
IP-kapslingsklass	IPX0
Mått [Bredd x Djup x Höjd; mm]	150 x 150 x 510
Vikt [kg]	2,1
Temperaturkontrollområde [°C]	10-35
Fjärrkontroll	Ja
Batterityp för fjärrkontrollen	CR 2025 3V
Värmeyta [m ²]	10-15

2. Allmän beskrivning

Denna manual är avsedd att hjälpa dig för säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

**LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING
INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.**

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av enheten, se till att den används och underhålls korrekt i enlighet med riktlinjerna i denna bruksanvisning. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	VARNING! eller VARNING! eller KOM IHÅG! som beskriver en situation (allmän varningsskylt).
	OBS! Risk för elektrisk stöt!
	Apparater med skyddsklass II och dubbel isolering.
	OBS! Heta ytor kan orsaka brännskador!
	Endast för inomhusbruk.
	Täck inte över enheten med några material eller föremål.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ELEKTRISK STÖT, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA SKADOR

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: **Keramisk värmepeleare.**

3.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Originalstickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
- g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- i) Använd inte apparaten i rum med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av **vattentankar!**
- j) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.
- c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- d) Vid antändning eller brand, använd endast pulver- eller CO₂-släckare för att släcka elden om apparaten är spänningssatt.
- e) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
- f) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.

- g) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte denna enhet om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner som kan försämra din förmåga att använda enheten.
- b) Enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om inte de övervakas eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur man använder enheten.
- c) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
- d) Apparaten är inte en leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- e) Stick inte in händerna eller föremål i utrustningen när den är i drift!

3.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
- b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om den är skadad, låt enheten reparera den före användning.
- e) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
- f) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.

- g) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
- h) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.
- i) Flytta, omlacera eller vänd inte på utrustningen när den är i drift.
- j) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- k) Luftintaget och luftutloppet får inte övertäckas.
- l) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
- m) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- n) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- o) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas!



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

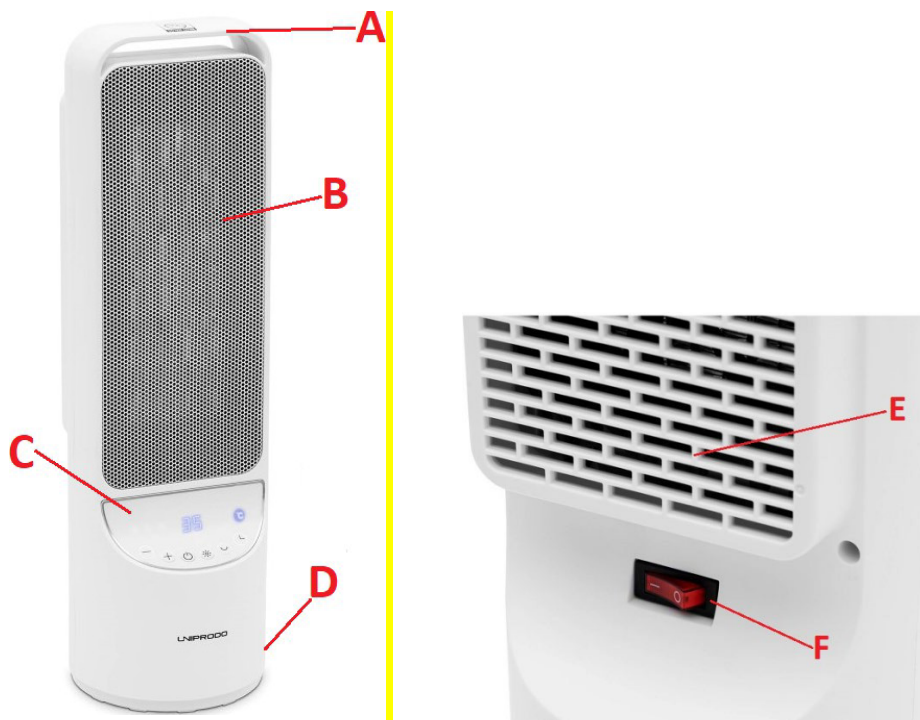
4. Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd för rumsuppvärmning.

Produkten har inbyggt överhettningsskydd som automatiskt stänger av den vid överhettning – efter att den svalnat kan enheten fungera igen

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



- A. Bärhandtag
- B. Luftutlopp
- C. Kontrollpanel med display
- D. Nätsladd med kontakt (på baksidan av höljet – syns inte på bilden)
- E. Luftinlopp
- F. Strömbrytare (0/I)
- G. Fjärrkontroll (bild nedan)



4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparats placering

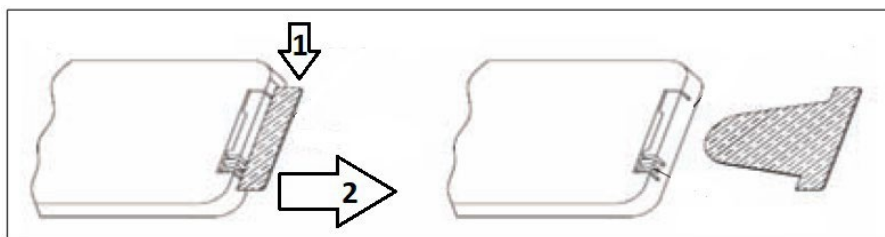
Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Håll ett minsta avstånd på 1 m från varje vägg på enheten. Håll enheten borta från varma och fuktiga ytor. Använd alltid enheten på en stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell funktion. Det är förbjudet att använda

enheten i omedelbar närhet av badkar, duschar eller simbassänger! Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nå när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

4.3. Montering av apparaten

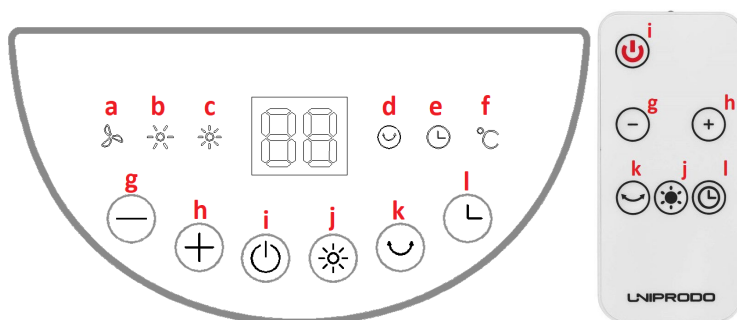
Själva enheten kräver ingen montering, endast batteriets genomskinliga skyddsinsats behöver tas bort från kontrollpanelen. Ta tag i den utskjutande änden

(1) längst ner på fjärrkontrollen och dra ut den helt (2):



4.4. Användning av apparaten

OBS: Enheten kan styras både från kontrollpanelen och fjärrkontrollen - båda har samma uppsättning knappar:



- Anslut utrustningen till strömkällan.
- Ställ strömbrytaren (F) på baksidan av enheten till läge "I" - enheten går in i standby-läge.
- Tryck på PÅ/AV-knappen (i) på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen för att slå på enheten. Den centrala displayen visar den aktuella omgivningstemperaturen. Genom att trycka på samma knapp (i) igen kan du komma åt resten av enhetens kontrollfunktioner.
- Genom att trycka på värmefunktionsknappen (j) en gång startas uppvärmningen med låg effekt
- motsvarande indikatorlampa (b) tänds på panelen. Genom att trycka på samma knapp igen slås hög värmeeffekt på, vilket bekräftas av den extra lampan (c) på kontrollpanelen, dvs. båda indikatorerna (b + c) tänds då.

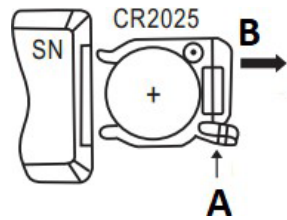
- f) För att starta timern, tryck på timerknappen (l) och tryck sedan på samma knapp för att ställa in intervallet 0-12 timmar, varefter enheten stängs av. Efter att denna operation är klar börjar enheten räkna ner den inställda tiden (indikatorn "e" tänds), varefter den stängs av automatiskt.
- g) För att ställa in måltemperaturen, använd knappen för att öka eller minska värdet (h eller g).
- h) VIKTIGT: Om omgivningstemperaturen är mer än 4°C lägre än den inställda temperaturen, värms den med hög effekt. Om den är 2°C lägre, men inte mer än 4°C, värms den med låg effekt. När den inställda temperaturen i rummet uppnås, slutar enheten att värma, endast fläkten fortsätter att fungera. Värmaren slås endast på när temperaturen i rummet sjunker med mer än 2 °C i förhållande till den inställda temperaturen.
- i) Lufttilluftsspjället aktiveras med hjälp av kontrollknappen för lufttilluftsspjället (k
- j) - dess funktion gör att motsvarande indikatorlampa (d) tänds. Använd samma knapp för att stänga av den och motsvarande indikatorlampa (k) släcks.
- k) Stäng av enheten med ON/OFF-knappen, men kom ihåg att fläkten efter avstängning kommer att vara aktiv i cirka 30–60 sekunder för att kyla ner enhetens insida – dess drift signaleras av motsvarande lampa (a) på kontrollpanelen. Efter avstängning försätts enheten i standby-läge.

4.5. Rengöring och underhåll

4.5.1. Allmänna instruktioner

- a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
 - Vänta tills de roterande delarna har stannat.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- c) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- d) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
- e) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- f) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- g) Ta ut batteriet ur apparaten om du inte tänker använda den under en längre tid.
- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- i) Rengör inte hostskyddet med ämnen med sura egenskaper, rengöringsmedel för medicinska ändamål, spädningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier eftersom det kan skada produkten.
- j) Om enheten inte reagerar fullt ut på fjärrkontrollen, kontrollera batteriets skick och byt vid behov ut det mot ett nytt, fungerande.

För att byta batterier i fjärrkontrollen, tryck på spärren på batterifacket (längst ner på fjärrkontrollens baksida) och dra ut facket med batteriet. Var uppmärksam på rätt polaritet enligt diagrammet på baksidan av fjärrkontrollens hölje när du byter batteri.





Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Outras versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Aquecedor de coluna cerâmica
Modelo	UNI_HEATER_11
Tensão de alimentação [V~] / Frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	1200-2000 (mín.-máx.)
Classe de proteção	II
Classe IP	IPX0
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	150 x 150 x 510
Peso [kg]	2,1
Faixa de controle de temperatura [°C]	10-35
Controle remoto	Sim
Tipo de bateria para o controle remoto	CR 2025 3V
Área de aquecimento [m ²]	10-15

2. Descrição geral







Este manual tem como objetivo auxiliá-lo para um uso seguro e confiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE
INICIAR OS TRABALHOS.**

Para garantir o funcionamento longo e confiável do dispositivo, certifique-se de operá-lo e mantê-lo adequadamente, seguindo as orientações deste manual de instruções. Os dados técnicos e as

especificações constantes deste manual estão atualizados. O produtor reserva-se o direito de efetuar alterações relacionadas com a melhoria da qualidade. Considerando a evolução da técnica e as possibilidades de limitação do ruído, o aparelho foi projetado e construído de modo a limitar o risco da emissão de ruído ao nível mais baixo.

2.1. Legenda

	Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRE-SE! descrevem uma situação (sinal de alerta geral).
	CUIDADO! Risco de choque elétrico!
	Dispositivo de classe II de proteção com isolamento duplo.
	Atenção! A superfície quente pode provocar queimaduras.
	Para usar apenas no interior de uma divisão.
	Não cubra a unidade com nenhum material ou objeto.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES

Os termos "aparelho" ou "produto" utilizados nos avisos e instruções referem-se ao **aquecedor de coluna de cerâmica**.

3.1. Segurança elétrica

- a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
- g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- h) **ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
- i) Não utilize o aparelho em ambientes com umidade muito alta ou nas proximidades de reservatórios de **água!**
- j) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

3.2. Segurança no local de trabalho

- a) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
- b) Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detetar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor.
- c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

- d) Em caso de ignição ou incêndio, utilize apenas extintores de pó químico seco ou CO2 para extinguir as chamas se o aparelho estiver em funcionamento.
- e) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
- f) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- g) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize este aparelho se estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam prejudicar sua capacidade de operá-lo.
- b) O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável por sua segurança sobre como operar o aparelho.
- c) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
- d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
- e) Não colocar mãos ou objetos no interior do dispositivo em funcionamento!

3.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
- b) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros

estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se estiver danificado, mande consertar o aparelho antes de usá-lo.

- e) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desparafusar os parafusos.
- g) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
- h) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
- i) É proibido deslizar, mudar de sítio e girar o dispositivo durante o funcionamento.
- j) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
- k) Não é permitido tapar a entrada e saída de ar.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- m) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- n) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- o) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo!



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

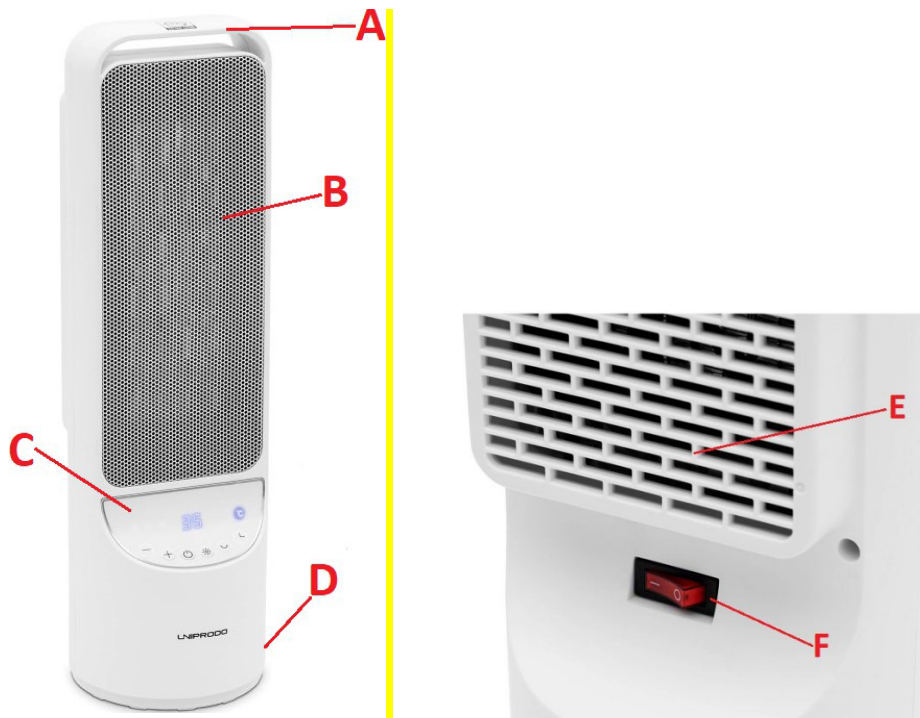
4. Orientações de utilização

O produto destina-se ao aquecimento de ambientes.

O produto possui proteção contra sobreaquecimento integrada, que o desliga automaticamente em caso de superaquecimento. Após o resfriamento, o aparelho volta a funcionar

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



- A. Alça de transporte
- B. Saída de ar
- C. Painel de controle com visor
- D. Cabo de alimentação com plugue (na parte traseira do aparelho - não visível na imagem).
- E. Entrada de ar
- F. Interruptor de alimentação (0/I).
- G. Controle remoto (imagem abaixo).



4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

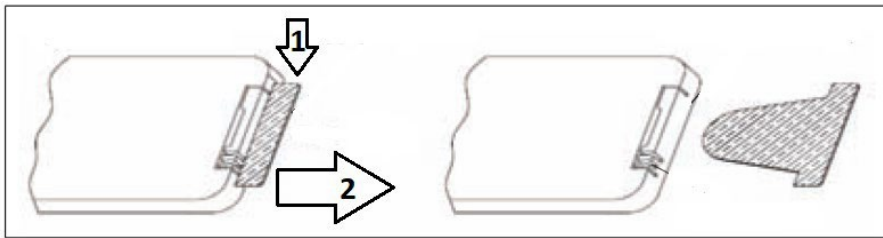
A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser colocado de modo a garantir uma boa circulação do ar. Mantenha uma distância mínima de 1 m de cada parede do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes e úmidas. Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiências mentais, sensoriais

ou intelectuais. É proibido utilizar o aparelho nas proximidades de banheiras, chuveiros e piscinas! O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

4.3. Montagem do aparelho

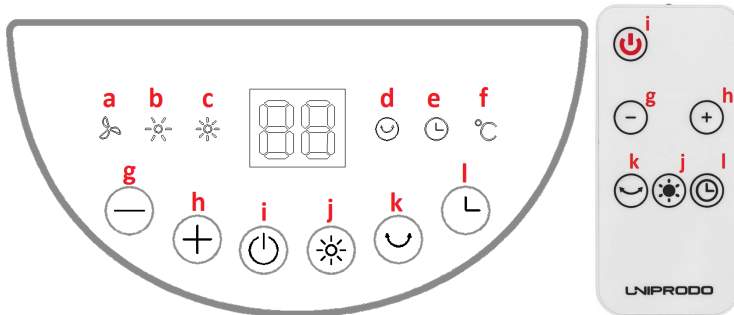
O aparelho em si não requer montagem; basta remover a película protetora transparente da bateria do painel de controle. Segure a extremidade saliente

(1) na parte inferior do controle remoto e puxe-o completamente (2):



4.4. Utilização do dispositivo

NOTA: o dispositivo pode ser controlado tanto pelo painel de controle quanto pelo controle remoto - ambos possuem o mesmo conjunto de botões:



- Ligar o dispositivo à corrente.
- Coloque a chave liga/desliga (F) na parte traseira do dispositivo na posição "I" - o dispositivo entrará em modo de espera.
- Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (i) no painel de controle ou no controle remoto para ligar a unidade. O visor central mostrará a temperatura ambiente atual. Pressionando o mesmo botão (i) novamente, você poderá acessar as demais funções de controle do dispositivo.
- Pressionar o botão da função de aquecimento (j) uma vez inicia o aquecimento em baixa potência

- e) a luz indicadora correspondente (b) acenderá no painel. Pressionar o mesmo botão novamente liga o aquecimento em alta potência, o que será confirmado pela luz adicional (c) no painel de controle, ou seja, ambos os indicadores (b + c) acenderão.
- f) Para iniciar o temporizador, pressione o botão do temporizador (l) e, em seguida, pressione o mesmo botão para definir o intervalo de 0 a 12 horas, após o qual o aparelho será desligado. Após concluir esta operação, o aparelho iniciará a contagem regressiva do tempo definido (o indicador "e" acenderá), após o qual desligará automaticamente.
- g) Para definir a temperatura desejada, use o botão para aumentar ou diminuir o valor (h ou g).
- h) **IMPORTANTE:** se a temperatura ambiente for mais de 4 °C inferior à temperatura definida, o aquecimento será em alta potência. Se for 2 °C inferior, mas não mais de 4 °C inferior, o aquecimento será em baixa potência. Quando a temperatura definida no ambiente for atingida, o aparelho parará de aquecer, apenas o ventilador continuará funcionando. O aquecedor só ligará quando a temperatura ambiente cair mais de 2 °C em relação à temperatura definida.
- i) A aleta de entrada de ar é ativada pelo botão de controle da aleta
- j) (k) – ao acioná-la, a luz indicadora correspondente (d) acenderá. Use o mesmo botão para desativá-la e a luz indicadora (k) correspondente se apagará.
- k) Desligue o aparelho usando o botão LIGAR/DESLIGAR, mas lembre-se de que, após o desligamento, o ventilador permanecerá ativo por aproximadamente 30 a 60 segundos para resfriar o interior do aparelho. Seu funcionamento é indicado pela luz apropriada (a) no painel de controle. Após o desligamento, o aparelho entrará em modo de espera.

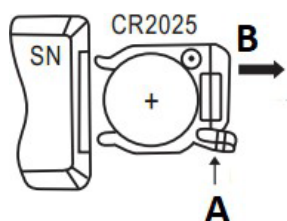
4.5. Limpeza e manutenção

4.5.1. Instruções gerais

- a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.
 - Esperar até que os elementos em movimento parem.
- b) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- c) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- d) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
- e) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
- f) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- g) Remova a bateria do aparelho se não for utilizá-lo por um longo período.
- h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

- i) Não limpar o dispositivo com uma substância ácida, produtos médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas. Isto pode provocar danos no dispositivo.
- j) Caso o aparelho não responda totalmente ao controle remoto, verifique o estado da bateria e, se necessário, substitua-a por uma nova e funcional.

Para substituir as pilhas do controle remoto, pressione a trava do compartimento de pilhas (na parte inferior traseira do controle remoto) e puxe o compartimento com a bateria para fora. Ao substituir a bateria, observe a polaridade correta, conforme o diagrama na parte traseira do controle remoto.





Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Keramický stĺpcový ohrievač
Model	UNI_HEATER_11
Napájacie napätie [V~] / Frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	1200-2000 (min-max)
Trieda ochrany	II
Trieda IP	IPX0
Rozmery [Šírka x Hĺbka x Výška; mm]	150 x 150 x 510
Hmotnosť [kg]	2,1
Rozsah regulácie teploty [°C]	10-35
Diaľkové ovládanie	Áno
Typ batérie pre diaľkové ovládanie	CR 2025 3V
Vykurovaná plocha [m ²]	10-15

2. Všeobecný popis










Táto príručka vám má pomôcť s bezpečným a spoľahlivým používaním. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

**PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A
POROZUMEJTE MU.**

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu prevádzku a údržbu v súlade s pokynmi v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality. Vzhľadom na technický pokrok a možnosť zníženia hluku je zariadenie navrhnuté a vyrobené tak, aby sa

riziká vyplývajúce z emisií hluku znížili na najnižšiu možnú úroveň.

2.1. Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	POZOR! alebo VAROVANIE! alebo POZOR! opisujúce situáciu (všeobecné výstražné znamenie).
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Zariadenie bezpečnostnej triedy II s dvojitou izoláciou.
	Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!
	Používajte iba v interiéri.
	Nezakrývajte zariadenie žiadnymi materiálmi ani predmetmi.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILS SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE VAROVANÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: **Keramický stĺpcový ohrievač.**

3.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- i) Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach s veľmi vysokou vlhkosťou / v bezprostrednej blízkosti **vodných** nádrží!
- j) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- d) V prípade vznietenia alebo požiaru použite na uhasenie požiaru zariadenia pod napätím iba práškový hasiaci prístroj alebo hasiace prístroje s CO₂.
- e) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.

- f) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- g) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

- a) Neobsluhujte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť obsluhovať zariadenie.
- b) Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú dostatok skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako zariadenie obsluhovať.
- c) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- d) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- e) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi sklodom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Neblokujte prívod ani odvod vzduchu.
- l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- o) Nezakrývajte vetracie otvory!



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

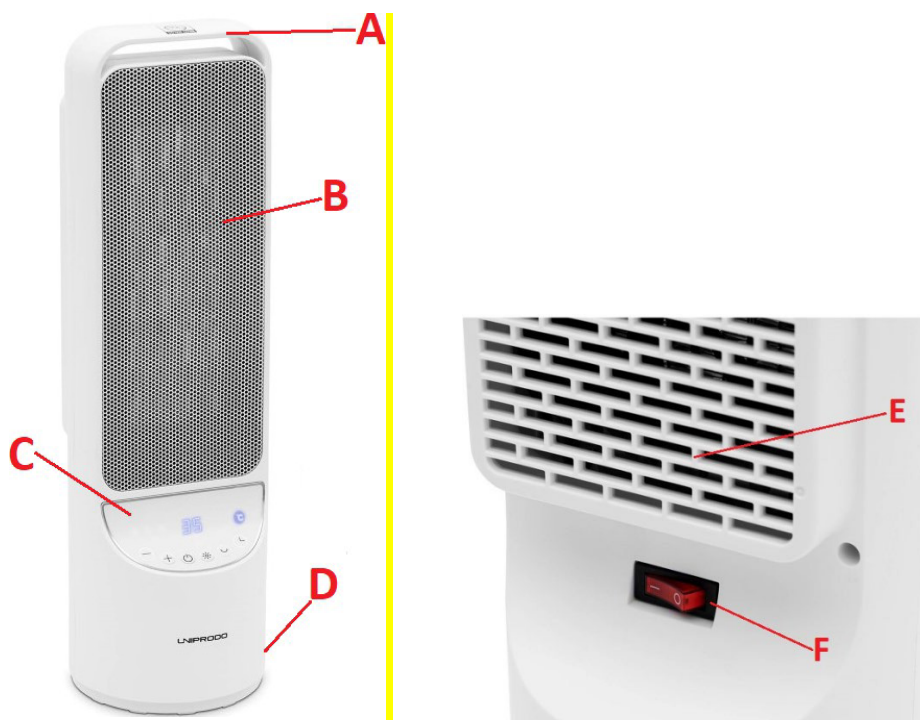
4. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na vykurovanie miestností.

Výrobok má zabudovanú ochranu proti prehriatiu, ktorá ho v prípade prehriatia automaticky vypne - po vychladnutí môže zariadenie opäť fungovať

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



- A. Rukoväť na prenášanie
- B. Vývod vzduchu
- C. Ovládací panel s displejom
- D. Napájací kábel so zástrčkou (na zadnej strane krytu - nie je viditeľná na obrázku).
- E. Prívod vzduchu
- F. Vypínač (0/1).
- G. Diaľkové ovládanie (obrázok nižšie).



4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

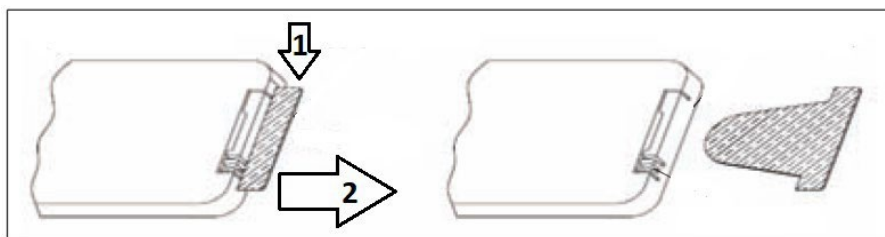
Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 m od každej steny zariadenia. Udržujte zariadenie mimo horúcich a vlhkých povrchov. Zariadenie vždy prevádzkujte na stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchami duševných, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Je

zakázané používať zariadenie v bezprostrednej blízkosti vaní, sprch, bazénov! Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

4.3. Montáž zariadenia

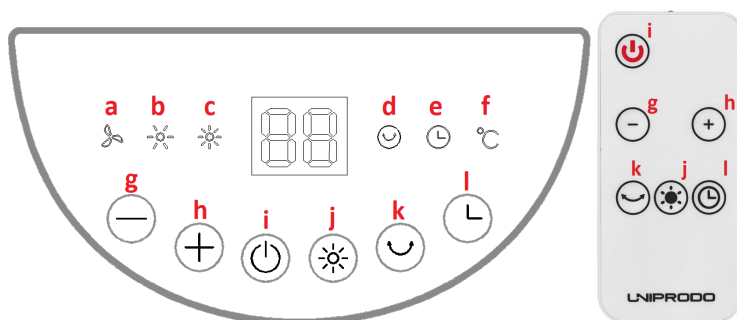
Samotné zariadenie nevyžaduje montáž, z ovládacieho panela je potrebné vybrať iba priehľadnú ochrannú vložku batérie. Uchopte jej výčnievajúci koniec

(1) v spodnej časti diaľkového ovládača a úplne ho vytiahnite (2):



4.4. Používanie zariadenia

POZNÁMKA: zariadenie je možné ovládať z ovládacieho panela aj diaľkového ovládača – oba majú rovnakú sadu tlačidiel:



- Pripojte zariadenie k zdroju napájania.
- Prepnite hlavný vypínač (F) na zadnej strane zariadenia do polohy „I“ – zariadenie prejde do pohotovostného režimu.
- Stlačením tlačidla ZAP/VYP (i) na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači zariadenie zapnete. Na centrálnom displeji sa zobrazí aktuálna teplota okolia. Opätovným stlačením toho istého tlačidla (i) získate prístup k ostatným funkciám ovládania zariadenia.
- Jedným stlačením tlačidla funkcie vykurovania (j) sa spustí vykurovanie s nízkym výkonom
- na paneli sa rozsvieti príslušná kontrolka (b). Opätovným stlačením toho istého tlačidla sa zapne vysoký vykurovací výkon, čo potvrdí rozsvietenie dodatočnej kontrolky (c) na ovládacom paneli, t. j. rozsvietia sa oba indikátory (b + c).

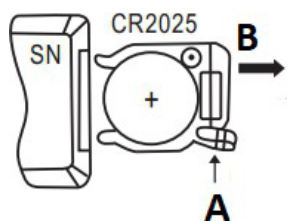
- f) Časovač spustíte stlačením tlačidla časovača (l) a potom stlačením toho istého tlačidla nastavíte rozsah 0-12 hodín, po ktorom sa zariadenie vypne. Po dokončení tejto operácie začne zariadenie odpočítavať nastavený čas (rozsvieti sa kontrolka „e“), po ktorom sa automaticky vypne.
- g) Na nastavenie cieľovej teploty použite tlačidlo na zvýšenie alebo zníženie hodnoty (h alebo g).
- h) **DÔLEŽITÉ:** Ak je okolitá teplota o viac ako 4 °C nižšia ako nastavená teplota, zariadenie bude vykurovať s vysokým výkonom. Ak je nižšia o 2 °C, ale nie viac ako 4 °C, zariadenie bude vykurovať s nízkym výkonom. Keď sa dosiahne nastavená teplota v miestnosti, zariadenie prestane vykurovať, bude pokračovať v prevádzke iba ventilátor. Ohrievač sa zapne iba vtedy, keď teplota v miestnosti klesne o viac ako 2 °C v porovnaní s nastavenou teplotou.
- i) Klapka prívodu vzduchu sa aktivuje pomocou tlačidla ovládania klapky prívodu vzduchu (k
- j) - jeho ovládanie spôsobí rozsvietenie príslušnej kontrolky (d). Rovnakým tlačidlom ho vypnete a príslušná kontrolka (k) zhasne.
- k) Vypnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF, ale nezabudnite, že po vypnutí bude ventilátor aktívny približne 30-60 sekúnd, aby sa ochladil vnútro zariadenia - jeho prevádzka je signalizovaná príslušnou kontrolkou (a) na ovládacom paneli. Po vypnutí sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu.

4.5. Čistenie a údržba

4.5.1. Všeobecné pokyny

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
 - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- d) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
- e) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
- f) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- g) Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu zo zariadenia.
- h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- i) Nečistite zariadenie kyslými látkami, liekmi, riedidlami, palivom, olejom ani inými chemikáliami, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie.
- j) V prípade, že zariadenie úplne nereaguje na diaľkové ovládanie, skontrolujte stav batérie a v prípade potreby ju vymeňte za novú, funkčnú.

Ak chcete vymeniť batérie v diaľkovom ovládači, stlačte západku priehradky na batérie (v spodnej časti diaľkového ovládača na jeho zadnej strane) a vytiahnite priehradku s batériou. Pri výmene batérie dbajte na správnu polaritu podľa schémy na zadnej strane puzdra diaľkového ovládača.





Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Керамичен колонен нагревател
Модел	UNI_HEATER_11
Захранващо напрежение [V~] / Честота [Hz]	230/50
Номинална мощност [W].	1200-2000 (мин-макс)
Клас на безопасност	II
IP клас	IPX0
Размери [Ширина x Дълбочина x Височина; мм]	150 x 150 x 510
Тегло [кг]	2,1
Диапазон на регулиране на температурата [°C]	10-35
Дистанционно управление	Да
Тип батерия за дистанционното	CR 2025 3V
Отопляема площ [m ²]	10-15

2. Общо описание

Това ръководство е предназначено да ви помогне за безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

**ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО
ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА.**

За да осигурите дълга и надеждна работа на устройството, уверете се, че го използвате и поддържате правилно в съответствие с указанията в това ръководство за употреба. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството. Вземайки предвид техническия прогрес и възможността за намаляване на шума, устройството е проектирано и конструирано по такъв начин, че рисковете, произтичащи от шумовите емисии, да бъдат намалени до най-ниското възможно ниво.

2.1. Легенда

	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете ръководството преди употреба.
	Рециклируем продукт.
	ВНИМАНИЕ! или ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! описващи ситуация (общ предупредителен знак).
	ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар!
	Оборудване от клас на безопасност II с двойна изолация.
	Внимание! Горещата повърхност може да причини изгаряния!
	Само за употреба на закрито.
	Не покривайте устройството с никакви материали или предмети.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до: **Керамичен нагревател**.

3.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за дефектнотокова защита (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте устройството, ако охранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден охранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- h) **ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.
- i) Не използвайте уреда в помещения с много висока влажност / в непосредствена близост до резервоари за **вода!**
- j) Не позволявайте намокрянето на машината. Опасност от токов удар!

3.2. Безопасност на работното място

- a) Ако откриете повреди или нередности в работата на продукта, незабавно го изключете и го докладвайте на оторизирано лице.

- b) Ако имате съмнения относно правилното функциониране на продукта или е повреден, свържете се със сервизния отдел на производителя.
- c) Ремонти на устройството могат да се извършват само от сервиза на производителя. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!
- d) В случай на запалване или пожар, използвайте само сухи пожарогасители или CO₂ пожарогасители, за да потушите огъня, ако уредът е под напрежение.
- e) Проверявайте редовно състоянието на предпазните стикери. Сменяйте ги, ако са нечетливи.
- f) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако продуктът ще бъде предаден на трета страна, предайте го заедно с това ръководство за потребителя.
- g) Дръжте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

- a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да нарушат способността ви да работите с него.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица без опит и/или знания, освен ако не са наблюдавани или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с устройството.
- c) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“, преди да го свържете към източник на захранване.
- d) Продуктът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- e) Не поставяйте ръцете си или каквито и да било предмети в работещото устройство!

3.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не се включва и изключва). Уредите, които не могат да бъдат управлявани от превключвателя, са опасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
- b) Изключете устройството от захранването преди регулиране, почистване или обслужване. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.

- c) Дръжте неизползвания продукт далеч от деца и лица, които не са запознати с устройството или с това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.
- d) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството). Ако устройството е повредено, го ремонтирайте преди употреба.
- e) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- f) За да осигурите проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
- g) Когато транспортирате или премествате устройството от място за съхранение до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчна работа, приложими в страната, където се използва устройството.
- h) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от контакта.
- i) Не местете, не премествайте и не завъртайте устройството, докато работи.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.
- k) Не блокирайте входа или изхода за въздух.
- l) Продуктът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- m) Не променяйте работата или дизайна на устройството.
- n) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- o) Не блокирайте вентилационните отвори на устройството!



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИА РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

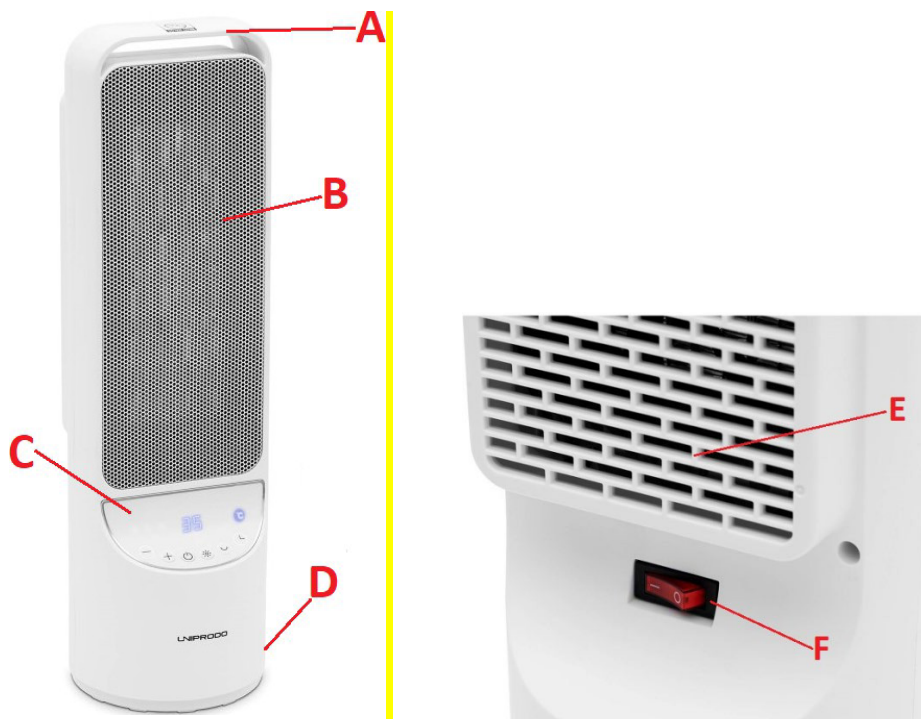
4. Указания за употреба

Продуктът е предназначен за отопление на помещения.

Продуктът има вградена защита от прегряване, която автоматично ще го изключи в случай на прегряване - след охлаждане устройството може да работи отново

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството



- A. Дръжка за носене
- B. Отвор за въздух
- C. Контролен панел с дисплей
- D. Захранващ кабел с щепсел (на гърба на корпуса - не се вижда на снимката)
- E. Вход за въздух
- F. Ключ за захранване (0/1)
- G. Дистанционно управление (снимката по-долу)



4.2. Подготовка за употреба

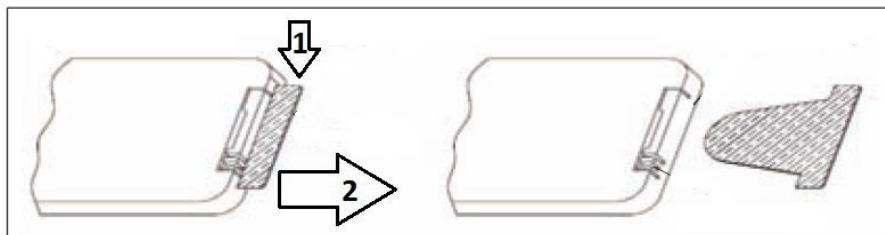
4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а влажността на околната среда не трябва да надвишава 85%. Поставете уреда по начин, който осигурява добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 1 м от всяка стена на уреда. Дръжте уреда далеч от горещи и влажни повърхности. Винаги работете с уреда върху стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от деца и лица с нарушени умствени, сензорни и интелектуални функции. Забранено е използването на уреда в непосредствена близост до вани, душове, басейни! Поставете уреда по такъв начин, че щепселът на захранването да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда съответства на посоченото на идентификационната табелка!

4.3. Сглобяване на устройството

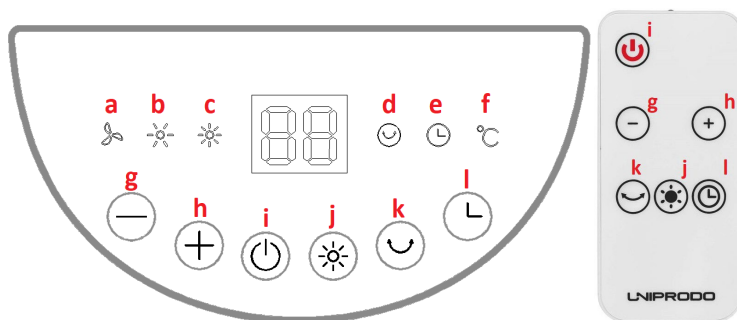
Самото устройство не изисква сглобяване, само прозрачната защитна вложка на батерията трябва да се извади от контролния панел. Хванете издадения му край

(1) в долната част на дистанционното управление и го издърпайте напълно (2):



4.4. Използване на устройството

ЗАБЕЛЕЖКА: устройството може да се управлява както от контролния панел, така и от дистанционното управление - и двете имат един и същ набор от бутони:



- Свържете устройството към захранването.
- Поставете превключвателя за захранване (F) на гърба на устройството в положение "I" - устройството ще премине в режим на готовност.

- c) Натиснете бутона ON/OFF (i) на контролния панел или дистанционното управление, за да включите устройството. Централният дисплей ще покаже текущата температура на околната среда. С повторно натискане на същия бутон (i) можете да получите достъп до останалите функции за управление на устройството.
- d) Еднократното натискане на бутона за функция за отопление (j) стартира отопление с ниска мощност
- e) - съответният индикатор (b) ще светне на панела. Повторното натискане на същия бутон ще включи висока мощност на отопление, което ще бъде потвърдено от допълнителната светлина (c) на контролния панел, т.е. и двата индикатора (b + c) ще светнат.
- f) За да стартирате таймера, натиснете бутона на таймера (l) и след това натиснете същия бутон, за да зададете диапазона от 0-12 часа, след който устройството ще се изключи. След завършване на тази операция устройството ще започне да отброява зададеното време (индикаторът "e" ще светне), след което ще се изключи автоматично.
- g) За да зададете целевата температура, използвайте бутона, за да увеличите или намалите стойността (h или g).
- h) ВАЖНО: ако температурата на околната среда е с над 4°C по-ниска от зададената температура, то ще отоплява с висока мощност. Ако е по-ниска с 2°C, но не повече от 4°C, устройството ще отоплява с ниска мощност. Когато зададената температура в помещението се достигне, устройството ще спре да отоплява, като ще продължи да работи само вентилаторът. Отоплителят ще се включи само когато температурата в помещението падне с повече от 2°C спрямо зададената температура.
- i) Клапата за подаване на въздух се активира посредством бутона за управление на клапата за подаване на въздух
- j) (k) - работата му ще доведе до светване на съответния индикатор (d). Използвайте същия бутон, за да го изключите и съответният индикатор (k) ще изгасне.
- k) Изключете устройството, като използвате бутона ON/OFF, но не забравяйте, че след изключване вентилаторът ще бъде активен за около 30-60 секунди, за да охлади вътрешността на устройството - работата му се сигнализира от съответния индикатор (a) на контролния панел. След изключване устройството ще премине в режим на готовност.

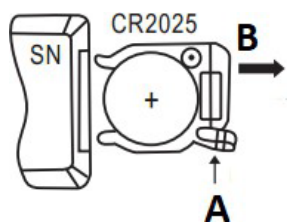
4.5. Почистване и поддръжка

4.5.1. Общи инструкции

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно, преди да почиствате, регулирате или сменяте аксесоари и когато устройството не се използва.
 - Изчакайте, докато въртящите се части спрат.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
- c) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

- d) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
- e) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- f) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- g) Извадете батерията от уреда, ако не възнамерявате да го използвате дълго време.
- h) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала на уреда.
- i) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, медицински продукти, разреждатели, гориво, масло или други химикали, тъй като това може да го повреди.
- j) В случай че устройството не реагира напълно на дистанционното управление, проверете състоянието на батерията и, ако е необходимо, я сменете с нова, работеща.

За да смените батериите на дистанционното управление, натиснете заключващото се устройство на отделението за батерии (в долната част на дистанционното управление, отзад) и издърпайте отделението с батерията. При смяна на батерията, обърнете внимание на правилната полярност съгласно диаграмата на гърба на корпуса на дистанционното управление.





Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@exprondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Θερμαντήρας κεραμικής στήλης
Μοντέλο	UNI_HEATER_11
Τάση τροφοδοσίας [V~] / Συχνότητα [Hz]	230/50
Ονομαστική ισχύς [W].	1200-2000 (ελάχ.-μέγ.)
Κατηγορία ασφαλείας	II
Κατηγορία IP	IPX0
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	150 x 150 x 510
Βάρος [kg]	2,1
Εύρος ελέγχου θερμοκρασίας [°C]	10-35
Τηλεχειριστήριο	Ναι
Τύπος μπαταρίας για το τηλεχειριστήριο	CR 2025 3V
Θερμαινόμενη επιφάνεια [m ²]	10-15

2. Γενική περιγραφή

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται να σας βοηθήσει για ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας την τελευταία τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ.

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τη χρησιμοποιείτε και τη συντηρείτε σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Τα

τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές προκειμένου να βελτιώσει την ποιότητα. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και τη δυνατότητα μείωσης του θορύβου, η μονάδα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε οι κίνδυνοι που προκύπτουν από τις εκπομπές θορύβου να μειώνονται στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο.

2.1. Υπόμνημα

	Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Ανακυκλώσιμο προϊόν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! περιγραφή μιας κατάστασης (γενικό προειδοποιητικό σημάδι).
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Εξοπλισμός κατηγορίας ασφαλείας II με διπλή μόνωση.
	Προσοχή! Η θερμή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα!
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
	Μην καλύπτετε τη μονάδα με υλικά ή αντικείμενα.



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε: **Κεραμικό θερμαντήρα στήλης.**

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φως και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην την βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με πολύ υψηλή υγρασία / σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού!
- j) Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία του προϊόντος, απενεργοποιήστε το αμέσως και αναφέρετέ το σε ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.

- b) Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
- c) Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το σέρβις του κατασκευαστή. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
- d) Σε περίπτωση ανάφλεξης ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή CO₂ για την κατάσβεση της φωτιάς της συσκευής.
- e) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ασφαλείας. Αντικαθιστάτε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
- f) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτους, παραδώστε το μαζί με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- g) Κρατήστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα εγκατάστασης μακριά από παιδιά.



ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
- b) Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- c) Για να αποτρέψετε τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη συνδέσετε σε πηγή ρεύματος.
- d) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- e) Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στη συσκευή που λειτουργεί!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται). Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από τον διακόπτη είναι επικίνδυνες, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.

- b) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.
- c) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένο με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.
- d) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε να επισκευάσετε τη συσκευή πριν από τη χρήση.
- e) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
- f) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά καλύμματα ή χαλαρώνετε τις βίδες.
- g) Κατά τη μεταφορά ή τη μετακίνηση της συσκευής από την αποθήκη στον χώρο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.
- h) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
- i) Μην μετακινείτε, μετακινείτε ή περιστρέψετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- j) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.
- k) Μην εμποδίζετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα.
- l) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- m) Μην παραβιάζετε τη συσκευή για να τροποποιήσετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.
- n) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- o) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΪΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΪΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

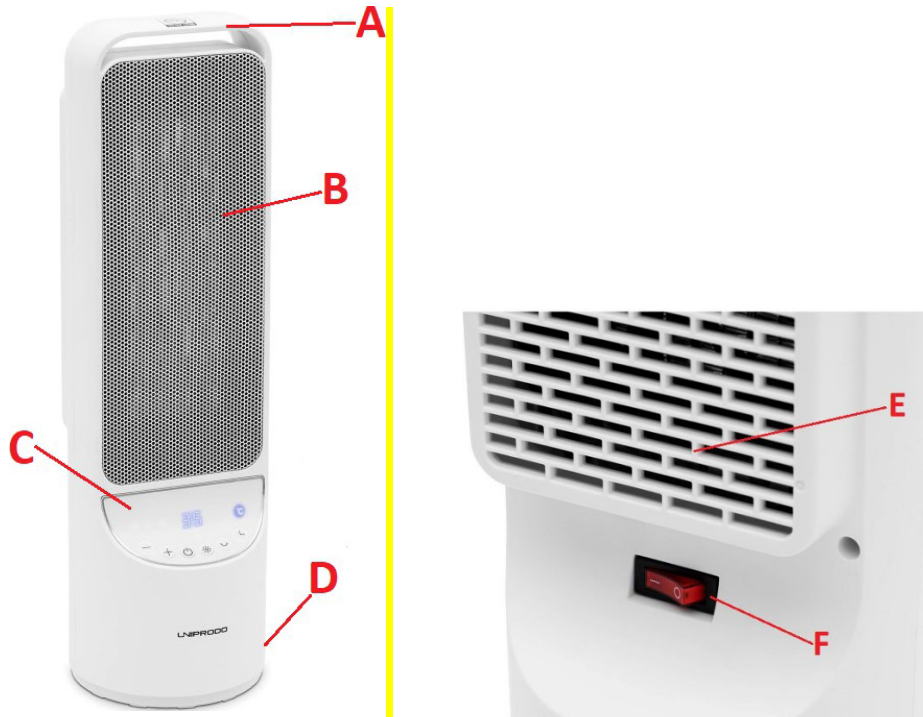
4. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν προορίζεται για θέρμανση δωματίου.

Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης που το απενεργοποιεί αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης - αφού κρυώσει, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει ξανά

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής



- A. Λαβή μεταφοράς
- B. Έξοδος αέρα
- C. Πίνακας ελέγχου με οθόνη
- D. Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ (στο πίσω μέρος του περιβλήματος - δεν είναι ορατό στην εικόνα)
- E. Είσοδος αέρα
- F. Διακόπτης τροφοδοσίας (0/1)
- G. Τηλεχειριστήριο (εικόνα παρακάτω)



4.2. Προετοιμασία για χρήση

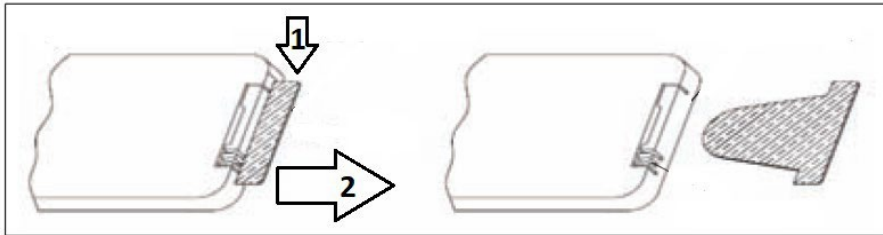
4.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Τοποθετήστε τη μονάδα με τρόπο που να εξασφαλίζει καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 1 m από κάθε τοίχο της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από ζεστές και υγρές επιφάνειες. Να λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε άμεση γειννίαση με μπιανιέρες, ντους, πισίνες! Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε το φιλτράρισμα να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος προς τη μονάδα αντιστοιχεί σε αυτήν που καθορίζεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

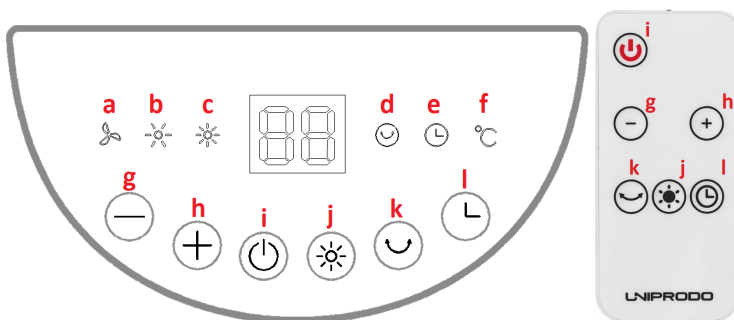
Η ίδια η συσκευή δεν απαιτεί συναρμολόγηση, μόνο το διαφανές προστατευτικό ένθετο της μπαταρίας πρέπει να αφαιρεθεί από τον πίνακα ελέγχου. Πιάστε το προεξέχον άκρο του

(1) στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου και τραβήξτε το εντελώς προς τα έξω (2):



4.4. Χρήση συσκευής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει τόσο από τον πίνακα ελέγχου όσο και από το τηλεχειριστήριο - και τα δύο έχουν το ίδιο σετ κουμπιών:



- Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη λειτουργίας (F) στο πίσω μέρος της συσκευής στη θέση "I" - η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής.

- c) Πατήστε το κουμπί ON/OFF (i) στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η κεντρική οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πατώντας ξανά το ίδιο κουμπί (i), μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις υπόλοιπες λειτουργίες ελέγχου της συσκευής.
- d) Πατώντας το κουμπί λειτουργίας θέρμανσης (j) μία φορά, ξεκινά η θέρμανση με χαμηλή ισχύ
- e) - η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία (b) θα ανάψει στον πίνακα. Πατώντας ξανά το ίδιο κουμπί, θα ενεργοποιηθεί η υψηλή ισχύς θέρμανσης, κάτι που θα επιβεβαιωθεί από την πρόσθετη λυχνία (c) στον πίνακα ελέγχου, δηλαδή και οι δύο ενδείξεις (b + c) θα ανάψουν.
- f) Για να ξεκινήσετε τον χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (l) και στη συνέχεια πατήστε το ίδιο κουμπί για να ορίσετε το εύρος 0-12 ωρών, μετά το οποίο η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Μετά την ολοκλήρωση αυτής της λειτουργίας, η συσκευή θα ξεκινήσει την αντίστροφη μέτρηση του καθορισμένου χρόνου (η ένδειξη "e" θα ανάψει), μετά την οποία θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- g) Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία-στόχο, χρησιμοποιήστε το κουμπί για να αυξήσετε ή να μειώσετε την τιμή (h ή g).
- h) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάνω από 4°C χαμηλότερη από την καθορισμένη θερμοκρασία, θα θερμανθεί με υψηλή ισχύ. Εάν είναι χαμηλότερη κατά 2°C, αλλά όχι περισσότερο από 4°C, θα θερμαίνεται με χαμηλή ισχύ. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία στο δωμάτιο, η συσκευή θα σταματήσει τη θέρμανση, μόνο ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί. Η θερμάστρα θα ενεργοποιηθεί μόνο όταν η θερμοκρασία στο δωμάτιο μειωθεί κατά περισσότερο από 2°C σε σχέση με την ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- i) Το πτερύγιο παροχής αέρα ενεργοποιείται μέσω του κουμπιού ελέγχου του πτερυγίου παροχής αέρα
- j) (k) - η λειτουργία του θα προκαλέσει το άναμμα της αντίστοιχης ενδεικτικής λυχνίας (d). Χρησιμοποιήστε το ίδιο κουμπί για να το απενεργοποιήσετε και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία (k) θα σβήσει.
- k) Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF, αλλά να θυμάστε ότι μετά την απενεργοποίηση, ο ανεμιστήρας θα είναι ενεργός για περίπου 30-60 δευτερόλεπτα για να κρυώσει το εσωτερικό της συσκευής - η λειτουργία του σηματοδοτείται από την αντίστοιχη λυχνία (a) στον πίνακα ελέγχου. Μετά την απενεργοποίηση, η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής.

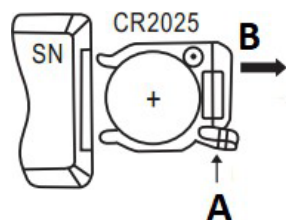
4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

4.5.1. Γενικές οδηγίες

- a) Τραβήξτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς πριν καθαρίσετε, ρυθμίσετε ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.

- c) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ροή νερού ή μην την βυθίζετε σε νερό.
- d) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
- e) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- f) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- g) Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού της συσκευής.
- i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινες ουσίες, ιατρικά προϊόντα, αραιωτικά, καύσιμο, λάδι ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- j) Σε περίπτωση που η συσκευή δεν ανταποκρίνεται πλήρως στο τηλεχειριστήριο, ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας και, εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε την με μια καινούργια, λειτουργική.

Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου, πατήστε το μάνταλο της θήκης των μπαταριών (στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου, στο πίσω μέρος του) και τραβήξτε έξω τη θήκη με την μπαταρία. Κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας, προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το διάγραμμα στο πίσω μέρος του περιβλήματος του τηλεχειριστηρίου.





Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Keramički stupčasti grijač
Model	UNI_HEATER_11
Napon napajanja [V~] / Frekvencija [Hz]	230/50
Nazivna snaga [W].	1200-2000 (min-max)
Sigurnosna klasa	II
IP klasa	IPX0
Dimenzije [Širina x Dubina x Visina; mm]	150 x 150 x 510
Težina [kg]	2,1
Raspon regulacije temperature [°C]	10-35
Daljinski upravljač	Da
Vrsta baterije za daljinski upravljač	CR 2025 3V
Površina grijanja [m ²]	10-15










2. Opći opis

Ovaj priručnik namijenjen je kao pomoć za sigurnu i pouzdanu upotrebu. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti te održavanjem najviših standarda kvalitete.

PAŽLIVO PROČITAJTE I RAZUMIJEVAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.

Kako biste osigurali dugotrajan i pouzdan rad uređaja, provjerite da li ga pravilno koristite i održavate u skladu sa smjernicama u ovom priručniku s uputama. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene radi poboljšanja kvalitete. Uzimajući u obzir tehnički napredak i mogućnost smanjenja buke, uređaj je projektiran i izrađen na način da se rizici koji proizlaze iz emisija buke svedu na najmanju moguću razinu.

2.1. Legenda

	Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
	Prije upotrebe pročitajte priručnik.
	Proizvod se može reciklirati.
	OPREZ! ili UPOZORENJE! ili ZAPAMTITE! opisuje situaciju (opći znak upozorenja).
	OPREZ! Opasnost od strujnog udara!
	Oprema sigurnosne klase II s dvostrukom izolacijom.
	Oprez! Vruća površina može uzrokovati opekline!
	Samo za unutarnju upotrebu.
	Ne prekrivajte uređaj nikakvim materijalima ili predmetima.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: **Keramički grijač.**

3.1. Električna sigurnost

- a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Ne koristite kabel na nenamjeren način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisna služba proizvođača.
- g) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
- h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- i) Ne koristite uređaj u prostorijama s vrlo visokom vlagom / u neposrednoj blizini spremnika za **vodu!**
- j) Ne dopustite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili nepravilnosti u radu proizvoda, odmah ga isključite i prijavite to ovlaštenoj osobi.
- b) Ako imate bilo kakve sumnje u ispravnost rada proizvoda ili je oštećen, obratite se servisnoj službi proizvođača.
- c) Popravke uređaja smije obavljati samo servis proizvođača. Ne pokušavajte sami popravljati proizvod!
- d) U slučaju paljenja ili požara, koristite samo aparate za gašenje požara prahom ili CO₂ ako je uređaj pod naponom.
- e) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljive.
- f) Sačuvajte ove upute za uporabu za buduću upotrebu. Ako se proizvod predaje trećoj strani, predajte ga s ovim korisničkim priručnikom.

- g) Dijelove ambalaže i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli smanjiti vašu sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila o rukovanju uređajem.
- c) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju isključeno.
- d) Proizvod nije igračka. Djecu treba nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s proizvodom.
- e) Ne stavljajte ruke ili bilo kakve predmete u uređaj koji radi!

3.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje se i ne isključuje). Uređaji kojima se ne može upravljati prekidačem nisu sigurni, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
- b) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
- c) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.
- d) Održavajte proizvod u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine na dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, popravite uređaj prije upotrebe.
- e) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost upotrebe.
- f) Kako biste osigurali predviđeni operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
- g) Prilikom transporta ili premještanja uređaja iz skladišta na mjesto upotrebe, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.

- h) Ne dodirujte pokretne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz struje.
- i) Ne pomičite, ne pomičite niti ne rotirajte uređaj dok je u radu.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
- k) Ne blokirajte ulaz ili izlaz zraka.
- l) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- m) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.
- n) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- o) Ne blokirajte ventilacijske otvore uređaja!



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRI KORIŠTENJU UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI KORIŠTENJU UREĐAJA.

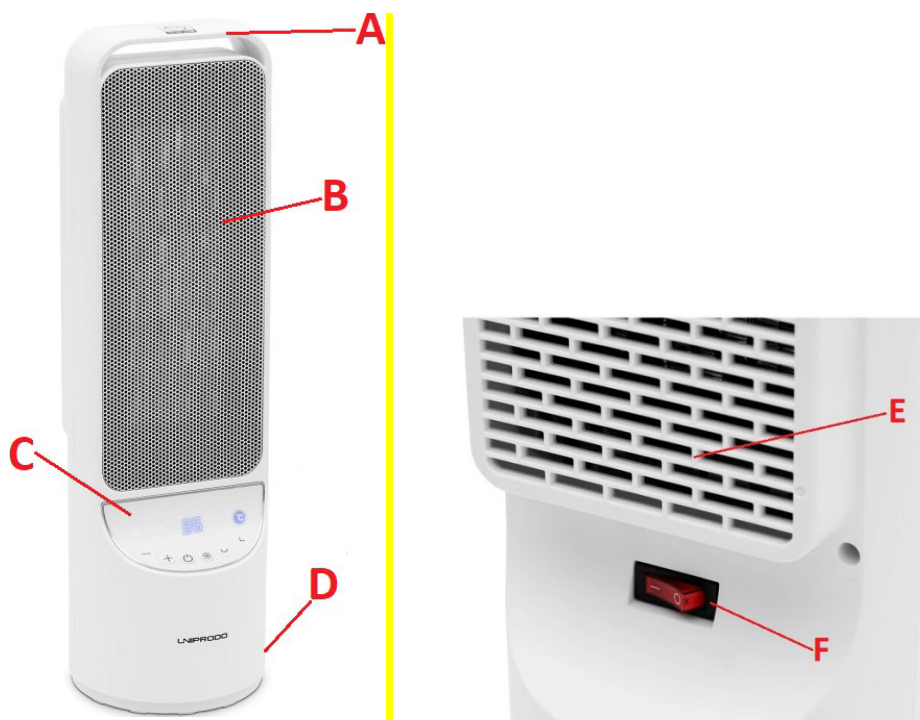
4. Smjernice za korištenje

Proizvod je namijenjen za grijanje prostorija.

Proizvod ima ugrađenu zaštitu od pregrijavanja koja će ga automatski isključiti u slučaju pregrijavanja - nakon hlađenja, uređaj može ponovno raditi

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja



- A. Ručka za nošenje
- B. Izlaz zraka
- C. Upravljačka ploča sa zaslonom
- D. Kabel za napajanje s utikačem (na stražnjoj strani kućišta - nije vidljivo na slici)
- E. Ulaz za zrak
- F. Prekidač za napajanje (0/I)
- G. Daljinski upravljač (slika dolje)



4.2. Priprema za uporabu

4.2.1. Položaj uređaja

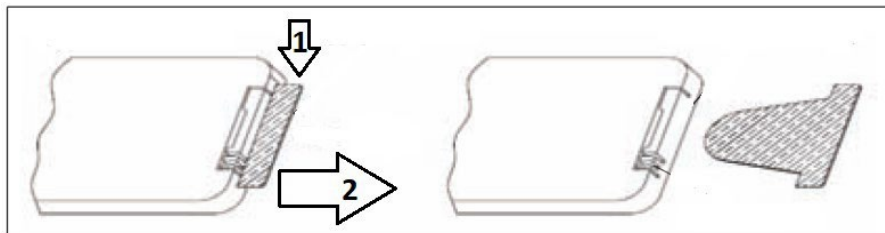
Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost zraka ne smije prelaziti 85%. Postavite uređaj na način koji osigurava dobru cirkulaciju zraka. Održavajte minimalnu udaljenost od 1 m od svakog zida uređaja. Držite uređaj dalje od vrućih i vlažnih površina. Uređaj uvijek koristite na stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s oštećenim mentalnim, senzornim i intelektualnim funkcijama. Zabranjeno je koristiti uređaj u neposrednoj

blizini kada, tuševa, bazena! Postavite uređaj na način da je utikač dostupan u bilo kojem trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

4.3. Sastavljanje uređaja

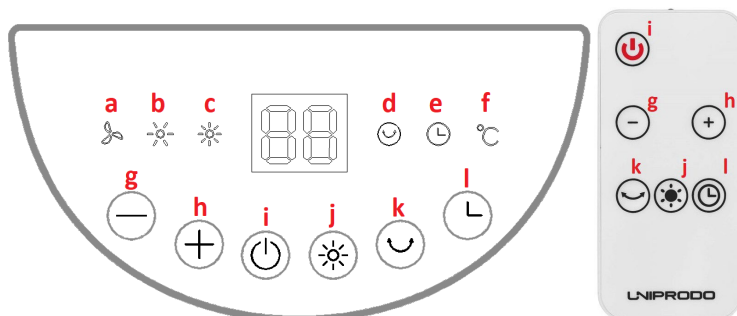
Sam uređaj ne zahtijeva sastavljanje, samo je potrebno ukloniti prozirni zaštitni uložak baterije s upravljačke ploče. Uхватite njegov izbočeni kraj

(1) na dnu daljinskog upravljača i potpuno ga izvucite (2):



4.4. Korištenje uređaja

NAPOMENA: uređajem se može upravljati i s upravljačke ploče i s daljinskog upravljača - oba imaju isti skup tipki:



- Spojite uređaj na napajanje.
- Postavite prekidač za napajanje (F) na stražnjoj strani uređaja u položaj "I" - uređaj će prijeći u stanje pripravnosti.
- Pritisnite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO (i) na upravljačkoj ploči ili daljinskom upravljaču za uključivanje uređaja. Središnji zaslon prikazat će trenutnu temperaturu okoline. Ponovnim pritiskom na istu tipku (i) možete pristupiti ostalim funkcijama upravljanja uređajem.
- Jednim pritiskom na tipku za funkciju grijanja (j) pokreće se grijanje s malom snagom
- odgovarajuća indikatorska lampica (b) će se upaliti na ploči. Ponovnim pritiskom na istu tipku uključit će se visoka snaga grijanja, što će biti potvrđeno dodatnim svjetlom (c) na upravljačkoj ploči, tj. oba indikatora (b + c) će tada biti osvijetljena.

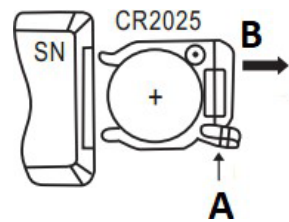
- f) Za pokretanje timera pritisnite tipku timera (l), a zatim pritisnite istu tipku za postavljanje raspona od 0-12 sati nakon kojeg će se uređaj isključiti. Nakon završetka ove operacije, uređaj će početi odbrojavati postavljeno vrijeme (indikator "e" će se upaliti), nakon čega će se automatski isključiti.
- g) Za postavljanje ciljane temperature koristite tipku za povećanje ili smanjenje vrijednosti (h ili g).
- h) VAŽNO: ako je temperatura okoline za više od 4°C niža od postavljene temperature, grijati će s velikom snagom. Ako je niža za 2°C, ali ne više od 4°C, grijati će malom snagom. Kada se postigne zadana temperatura u prostoriji, uređaj će prestati grijati, samo će ventilator nastaviti raditi. Grijač će se uključiti samo kada temperatura u prostoriji padne za više od 2°C u odnosu na zadanu temperaturu.
- i) Zaklopka za dovod zraka aktivira se pomoću gumba za upravljanje zaklopkom za dovod zraka
- j) (k) - njegov rad će uzrokovati paljenje odgovarajuće indikatorske lampice (d). Upotrijebite istu tipku za isključivanje i odgovarajuća indikatorska lampica (k) će se ugasiti.
- k) Isključite uređaj pomoću tipke UKLJUČENO/ISKLJUČENO, ali imajte na umu da će nakon isključivanja ventilator biti aktivan otprilike 30-60 sekundi kako bi se ohladila unutrašnjost uređaja - njegov rad signalizira odgovarajuća lampica (a) na upravljačkoj ploči. Nakon isključivanja, uređaj će prijeći u stanje pripravnosti.

4.5. Čišćenje i održavanje

4.5.1. Opće upute

- a) Izvucite utikač iz struje i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora i kada se uređaj ne koristi.
 - Pričekajte da se rotirajući dijelovi zaustave.
- b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Nemojte prskati uređaj mlazom vode niti ga uranjati u vodu.
- d) Pazite da voda ne uđe kroz ventilacijske otvore na kućištu.
- e) Očistite ventilacijske otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- f) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- g) Izvadite bateriju iz uređaja ako ga ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.
- h) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) za čišćenje jer mogu oštetiti površinu materijala uređaja.
- i) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, medicinskim proizvodima, razrjeđivačima, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer to može oštetiti uređaj.
- j) U slučaju da uređaj ne reagira u potpunosti na daljinski upravljač, provjerite stanje baterije i, ako je potrebno, zamijenite je novom, ispravnom.

Za zamjenu baterija daljinskog upravljača pritisnite zasun odjeljka za baterije (na dnu daljinskog upravljača na njegovoj stražnjoj strani) i izvucite odjeljak s baterijom. Prilikom zamjene baterije obratite pozornost na ispravan polaritet prema dijagramu na stražnjoj strani kućišta daljinskog upravljača.





Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Keraminis koloninis šildytuvas
Modelis	UNI_HEATER_11
Maitinimo įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	230/50
Nominali galia [W].	1200–2000 (min.–maks.)
Saugos klasė	II.
IP klasė	IPX0
Matmenys [Plotis x Gylis x Aukštis (mm)]	150 x 150 x 510
Svoris [kg]	2,1
Temperatūros reguliavimo diapazonas [°C]	10-35
Nuotolinio valdymo pultas	Taip
Nuotolinio valdymo pulto baterijos tipas	CR 2025 3V
Šildomas plotas [m ²]	10-15

2. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti įrenginį. Produktas yra suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SUPRATĘ ŠĮ VADOVĄ.

Kad įrenginys veiktų ilgai ir patikimai, jį tinkamai eksploatuokite ir prižiūrėkite, laikydamiesi šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Šiame vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, siekdamas pagerinti kokybę. Atsižvelgiant į techninę pažangą ir galimybę sumažinti triukšmą, įrenginys suprojektuotas ir pagamintas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė.

2.1. Legenda

	Gaminys atitinka taikomus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite vadovą.
	Perdirbamas produktas.
	ATSARGIAI! arba ĮSPĖJIMAS! arba ATMINTINĖ! Apibūdina situaciją (bendrasis įspėjamasis ženklas).
	ATSARGIAI! Elektros smūgio pavojus!
	II saugos klasės įranga su dviguba izoliacija.
	Atsargiai! Karštas paviršius gali nudeginti!
	Naudoti tik patalpose.
	Neuždengite įrenginio jokiais medžiagomis ar daiktais.



PASTABA! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie: **Keraminį kolonėlės šildytuvą.**

3.1. Elektros sauga

- a) Šio įrenginio kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginis lietus, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio rizika.
- c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrius.
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- h) **ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami ar naudodami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.
- i) Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai didelė drėgmė / šalia **vandens** rezervuarų!
- j) Neleiskite prietaisui sušlapti. Elektros smūgio pavojus!

3.2. Sauga darbo vietoje

- a) Jei pastebėjote kokių nors gaminio pažeidimų ar sutrikimų, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite apie tai įgaliojamam asmeniui.
- b) Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei jis pažeistas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
- c) Įrenginio remontą gali atlikti tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Nebandykite taisyti gaminio patys!
- d) Užsidegus ar kilus gaisrui, naudokite tik sausų miltelių arba CO₂ gesintuvus, kad užgesintumėte gaisrą, jei prietaisas veikia.
- e) Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
- f) Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas ateičiai. Jei gaminį reikia perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo naudotojo vadovu.

- g) Pakuotės dalis ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite šio įrenginio, jei esate pavargę, sergate arba vartojote alkoholį, narkotikus ar vaistus, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
- b) Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sutrikusia protine, sensorine ar intelektine funkcija arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri arba instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo.
- c) Kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
- d) Gaminys nėra žaistas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su gaminiu.
- e) Nekiškite rankų ar jokių daiktų į veikiantį įrenginį!

3.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti remontuojami.
- b) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- c) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Gaminiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę vartotojai.
- d) Laikykite gaminį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų ar judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų pažeidimų, kurie gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei įrenginys pažeistas, prieš naudojimą jį sutaisykite.
- e) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad užtikrintumėte tinkamą įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
- g) Transportuodami ar perkeldami įrenginį iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės sveikatos ir saugos taisyklių, taikomų rankiniam tvarkymui toje šalyje, kurioje įrenginys naudojamas.
- h) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent įrenginys būtų atjungtas nuo elektros tinklo.

- i) Nejudinkite, neperkelkite ir nesukite įrenginio, kai jis veikia.
- j) Reguliariai valykite įrenginį, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų kaupimosi.
- k) Neuždengite oro įleidimo ar išleidimo angų.
- l) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiųjų priežiūros.
- m) Nekeiskite įrenginio veikimo ar konstrukcijos.
- n) Laikykite įrenginį atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- o) Neuždengite įrenginio ventiliacijos angų!



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK YRA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

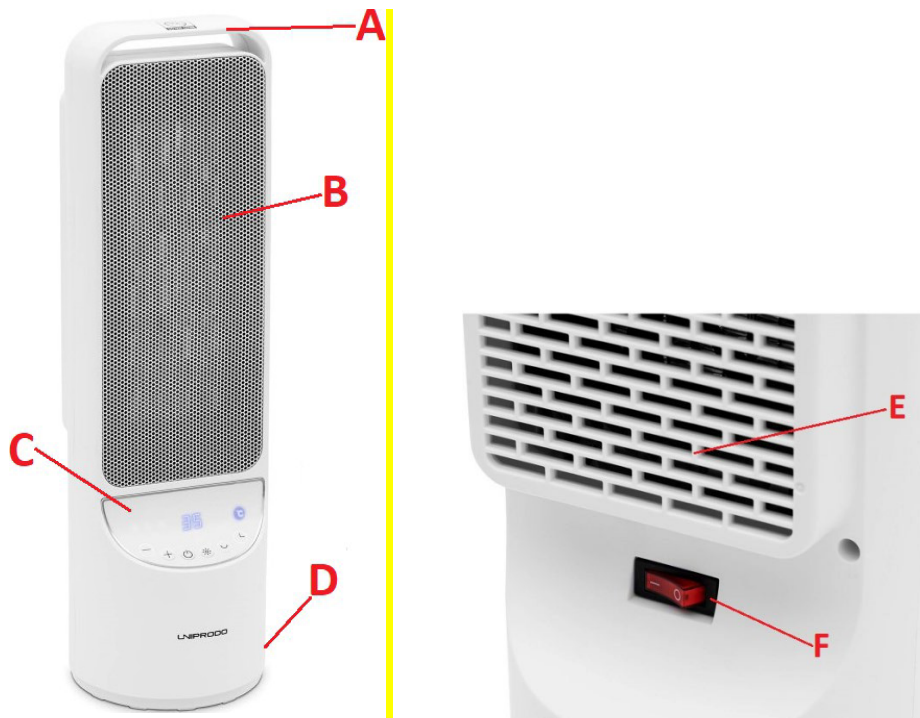
4. Naudojimo gairės

Produktas skirtas patalpų šildymui.

Gaminys turi įmontuotą apsaugą nuo perkaitimo, kuri automatiškai išsijungia perkaitus – atvėsęs prietaisas vėl gali veikti

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio prietaiso naudojimo.

4.1. Įrenginio aprašymas



- A. Nešimo rankena
- B. Oro išleidimo anga
- C. Valdymo skydelis su ekranu
- D. Maitinimo laidas su kištuku (korpuso gale – paveikslėlyje nematomas)
- E. Oro įleidimo anga
- F. Maitinimo jungiklis (0/I)
- G. Nuotolinio valdymo pultas (paveikslėlis apačioje)



4.2. Paruošimas naudojimui

4.2.1. Prietaiso vieta

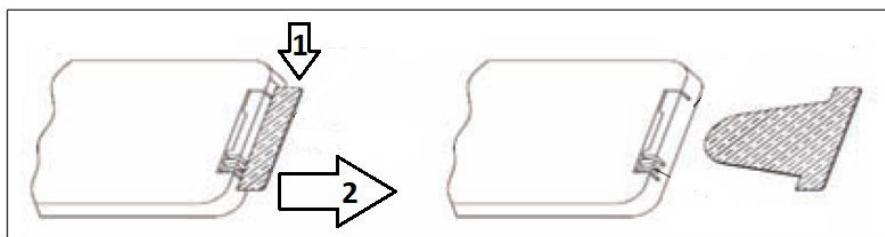
Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o aplinkos drėgmė neturi viršyti 85 %. Įrenginį pastatykite taip, kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija. Palaikykite mažiausiai 1 m atstumą nuo kiekvienos įrenginio sienos. Laikykite įrenginį atokiau nuo karštų ir drėgnų paviršių. Visada naudokite įrenginį ant stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su sutrikusia protine, sensorine ir intelektine funkcija nepasiekiamoje vietoje.

Draudžiama naudoti įrenginį šalia vonių, dušų, baseinų! Įrenginį pastatykite taip, kad maitinimo kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

4.3. Prietaiso surinkimas

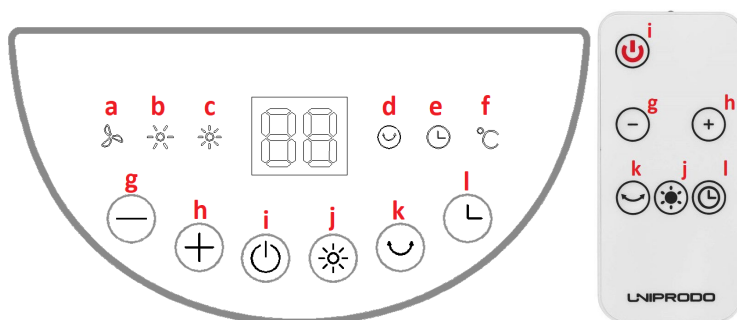
Pačio įrenginio surinkti nereikia, tik reikia išimti permatomą apsauginį baterijos įdėklą iš valdymo skydelio. Suimkite išsikišusį galą

(1) nuotolinio valdymo pulto apačioje ir visiškai ištraukite (2):



4.4. Įrenginio naudojimas

PASTABA: įrenginį galima valdyti tiek valdymo skydeliu, tiek nuotolinio valdymo pultu – abu turi tą patį mygtukų rinkinį:



- Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.
- Nustatykite maitinimo jungiklį (F), esantį įrenginio gale, į padėtį „I“ – įrenginys pereis į budėjimo režimą.
- Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite valdymo skydelio arba nuotolinio valdymo pulto ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką (i). Centriniam ekrane bus rodoma esama aplinkos temperatūra. Dar kartą paspaudus tą patį mygtuką (i), galėsite pasiekti kitas įrenginio valdymo funkcijas.
- Vieną kartą paspaudus šildymo funkcijos mygtuką (j), šildymas pradėdamas maža galia
- skydelyje užsidegs atitinkama indikatoriaus lemputė (b). Dar kartą paspaudus tą patį mygtuką, įjungiama didelė šildymo galia, ką patvirtins papildoma lemputė (c) valdymo skydelyje, t. y. užsidegs abu indikatoriai (b + c).

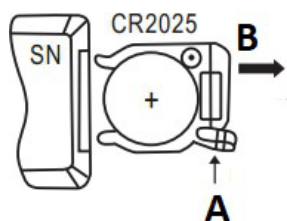
- f) Norėdami paleisti laikmatį, paspauskite laikmačio mygtuką (l), o tada paspauskite tą patį mygtuką, kad nustatytumėte 0–12 valandų diapazoną, po kurio prietaisas išsijungs. Baigus šią operaciją, prietaisas pradės atgaline tvarka skaičiuoti nustatytą laiką (užsidegs indikatorius „e“), po kurio jis automatiškai išsijungs.
- g) Norėdami nustatyti tikslią temperatūrą, mygtuku padidinkite arba sumažinkite reikšmę (h arba g).
- h) SVARBU: jei aplinkos temperatūra yra daugiau nei 4 °C žemesnė už nustatytą temperatūrą, prietaisas šildys didele galia. Jei temperatūra žemesnė 2 °C, bet ne daugiau kaip 4 °C, prietaisas šildys mažu galingumu. Kai kambaryje bus pasiekta nustatyta temperatūra, prietaisas nustos šildyti, toliau veiks tik ventiliatorius. Šildytuvas įsijungs tik tada, kai kambario temperatūra nukris daugiau nei 2 °C, palyginti su nustatyta temperatūra.
- i) Oro tiekimo sklendė aktyvuojama oro tiekimo sklendės valdymo mygtuku
- j) (k) – jo veikimas užsidegs atitinkama indikatoriaus lemputė (d). Norėdami jį išjungti, naudokite tą patį mygtuką ir atitinkamas indikatorius (k) užges.
- k) Išjunkite įrenginį naudodami ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką, tačiau nepamirškite, kad išjungus ventiliatorius veiks maždaug 30–60 sekundžių, kad atvėsintų įrenginio vidų – jo veikimą rodo atitinkama lemputė (a) valdymo skydelyje. Išjungus įrenginį, jis pereis į budėjimo režimą.

4.5. Valymas ir priežiūra

4.5.1. Bendrosios instrukcijos

- a) Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai įrenginys nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.
 - Palaukite, kol sustos besisukančios dalys.
- b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- c) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- d) Įsitikinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatenka vandens.
- e) Ventiliacijos angas valykite šepėčiu ir suslėgtu oru.
- f) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- g) Jei ketinate ilgą laiką nenaudoti įrenginio, išimkite iš jo bateriją.
- h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepėčio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso medžiagos paviršių.
- i) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais produktais, skiedikliais, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti prietaisą.
- j) Jei įrenginys nereaguoja į nuotolinio valdymo pultą, patikrinkite baterijos būklę ir, jei reikia, pakeiskite ją nauja, veikiančia.

Norėdami pakeisti nuotolinio valdymo pulto baterijas, paspauskite baterijų skyriaus fiksatorių (nuotolinio valdymo pulto apačioje, gale) ir ištraukite skyrių su baterija. Keisdami bateriją, atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą pagal schemą, esančią nuotolinio valdymo pulto korpuso gale.





Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Încălzitor cu coloană ceramică
Model	UNI_HEATER_11
Tensiune de alimentare [V~] / Frecvență [Hz]	230/50
Putere nominală [W].	1200-2000 (min-max)
Clasa de siguranță	II.
Clasa IP	IPX0
Dimensiuni [Lățime x Adâncime x Înălțime; mm]	150 x 150 x 510
Greutate [kg]	2,1
Interval de control al temperaturii [°C]	10-35
Telecomandă	Da
Tipul de baterie pentru telecomandă	CR 2025 3V
Suprafață de încălzire [m ²]	10-15

2. Descriere generală

Acest manual este conceput să vă ajute pentru o utilizare sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice, utilizând cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRĂRILE.

Pentru a asigura funcționarea îndelungată și fiabilă a dispozitivului, asigurați-vă că îl utilizați și îl întrețineți corect în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni. Datele tehnice și specificațiile din

acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări pentru a îmbunătăți calitatea. Ținând cont de progresul tehnic și de posibilitatea de a reduce zgomotul, unitatea este proiectată și construită astfel încât riscurile rezultate din emisiile de zgomot să fie reduse la cel mai scăzut nivel posibil.

2.1. Legendă

	Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.
	Citiți manualul înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	ATENȚIE! sau AVERTISMENT! sau REȚINEȚI! care descrie o situație (semn de avertizare general).
	ATENȚIE! Risc de electrocutare!
	Echipament din clasa de siguranță II cu izolație dublă.
	Atenție! Suprafața fierbinte poate provoca arsuri!
	Doar pentru uz în interior.
	Nu acoperiți unitatea cu niciun material sau obiect.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la: **Încălzitor cu coloană ceramică.**

3.1. Siguranță electrică

- a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați să atingeți piesele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce este expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Nu utilizați cablul în mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.
- g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.
- h) **ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE!** Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.
- i) Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate foarte ridicată / în imediata apropiere a rezervoarelor de **apă!**
- j) Nu permiteți udarea aparatului. Pericol de electrocutare!

3.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Dacă observați deteriorări sau nereguli în funcționarea produsului, opriți-l imediat și raportați-le unei persoane autorizate.
- b) Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a produsului sau dacă este deteriorat, contactați departamentul de service al producătorului.
- c) Reparațiile dispozitivului pot fi efectuate numai de către departamentul de service al producătorului. Nu încercați să reparați produsul singur!

- d) În caz de aprindere sau incendiu, utilizați doar stingătoare cu pulbere uscată sau CO2 pentru a stinge incendiul dacă aparatul este sub tensiune.
- e) Verificați în mod regulat starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
- f) Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare. Dacă produsul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
- g) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN JUR.

3.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- c) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- d) Produsul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.
- e) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în funcțiune!

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește). Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
- b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau întreținere. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală.
- c) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a oricăror persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către utilizatori fără experiență.
- d) Păstrați produsul în bună stare de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri în piese și componente sau orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, reparați dispozitivul înainte de utilizare.

- e) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- g) La transportul sau mutarea dispozitivului din depozitare la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizat dispozitivul.
- h) Nu atingeți nicio piesă mobilă sau accesorii decât dacă dispozitivul este deconectat de la priză.
- i) Nu mișcați, nu deplasați și nu rotiți dispozitivul în timpul funcționării.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
- k) Nu obstrucționați orificiul de admisie sau de evacuare a aerului.
- l) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
- m) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.
- n) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- o) Nu blocați orificiile de ventilație ale unității!



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

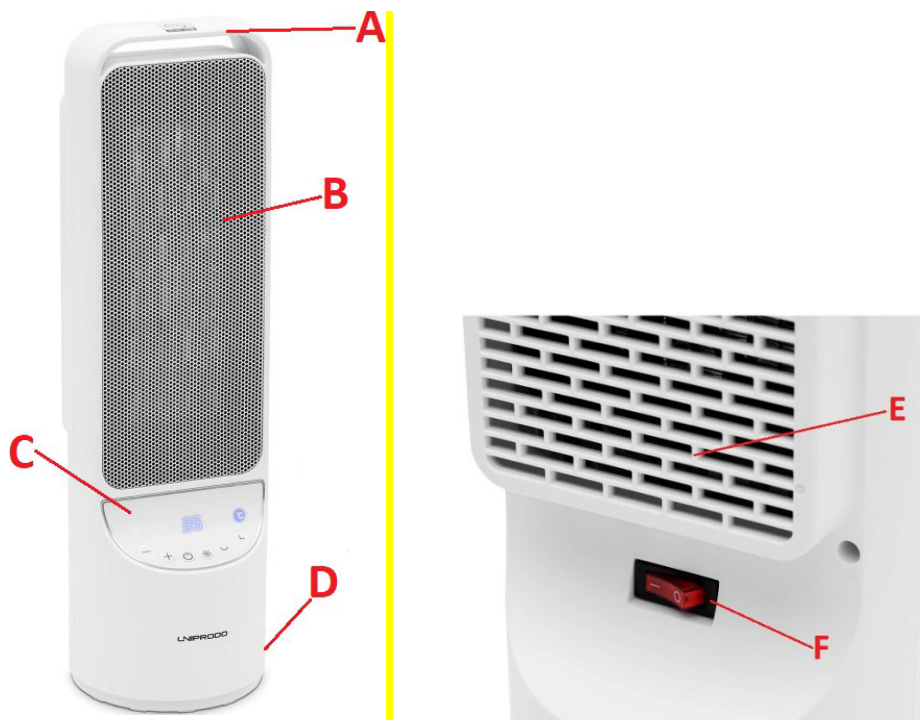
4. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este destinat încălzirii încăperilor.

Produsul are o protecție încorporată la supraîncălzire care îl va opri automat în caz de supraîncălzire - după răcire, dispozitivul poate funcționa din nou

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului



- A. Mâner de transport
- B. Evacuare aer
- C. Panou de control cu afișaj
- D. Cablu de alimentare cu ștecher (pe spatele carcasei - nu este vizibil în imagine)
- E. Intrare aer
- F. Întreprupător (0/1)
- G. Telecomanda (imaginea de mai jos)



4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

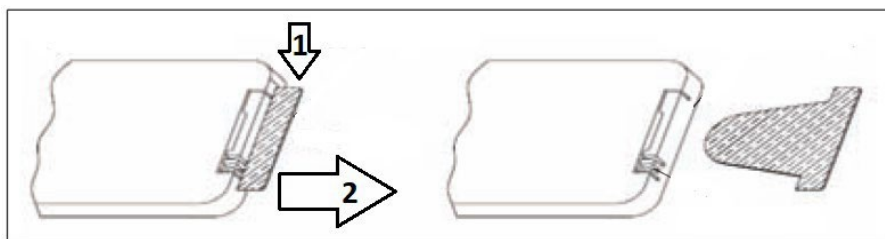
Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 85%. Amplasați unitatea într-un mod care să asigure o bună circulație a aerului. Mențineți o distanță minimă de 1 m față de fiecare perete al unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți și umede. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu se lasă la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale

și intelectuale afectate. Este interzisă utilizarea dispozitivului în imediata apropiere a căzilor de baie, dușurilor, piscinelor! Amplasați unitatea astfel încât ștecherul de rețea să poată fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

4.3. Asamblarea dispozitivului

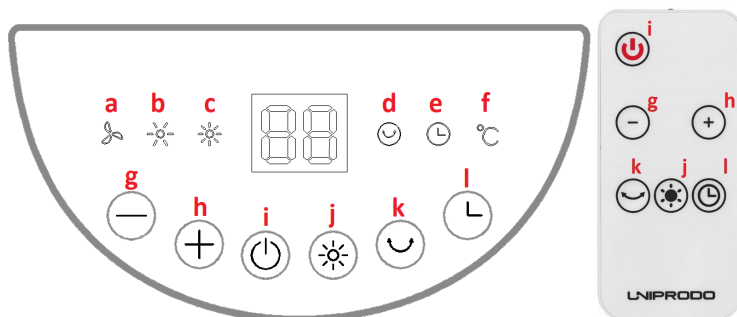
Dispozitivul în sine nu necesită asamblare, trebuie doar scoasă carcasa transparentă de protecție a bateriei de pe panoul de control. Prindeți capătul proeminent

(1) din partea inferioară a telecomenzii și trageți-l complet afară (2):



4.4. Utilizarea dispozitivului

NOTĂ: dispozitivul poate fi controlat atât de pe panoul de control, cât și de pe telecomandă - ambele au același set de butoane:



- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.
- Setați comutatorul de alimentare (F) de pe spatele dispozitivului în poziția „I” - dispozitivul va intra în modul standby.
- Apăsați butonul ON/OFF (i) de pe panoul de control sau de pe telecomandă pentru a porni unitatea. Afișajul central va afișa temperatura ambientală curentă. Apăsând din nou același buton (i), puteți accesa restul funcțiilor de control ale dispozitivului.
- Apăsarea butonului funcției de încălzire (j) o dată pornește încălzirea cu putere redusă
- indicatorul luminos corespunzător (b) se va aprinde pe panou. Apăsarea din nou a aceluiași buton va activa puterea mare de încălzire, ceea ce va fi confirmat de lumina suplimentară (c) de pe panoul de control, adică ambii indicatori (b + c) vor fi apoi aprinși.

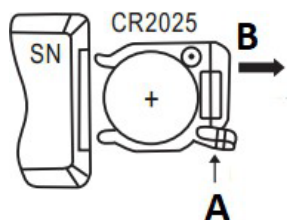
- f) Pentru a porni cronometrul, apăsați butonul cronometrului (l) și apoi apăsați același buton pentru a seta intervalul 0-12 ore, după care dispozitivul se va opri. După finalizarea acestei operațiuni, dispozitivul va începe numărătoarea inversă a timpului setat (indicatorul „e” se va aprinde), după care se va opri automat.
- g) Pentru a seta temperatura țintă, utilizați butonul pentru a crește sau a micșora valoarea (h sau g).
- h) **IMPORTANT:** dacă temperatura ambientală este cu peste 4°C mai mică decât temperatura setată, acesta va încălzi cu putere mare. Dacă este mai mică cu 2°C, dar nu mai mult de 4°C, va încălzi cu putere redusă. Când se atinge temperatura setată în cameră, dispozitivul va opri încălzirea, doar ventilatorul va continua să funcționeze. Încălzitorul se va porni numai atunci când temperatura din cameră scade cu mai mult de 2°C față de temperatura setată.
- i) Clapeta de admisie a aerului este activată prin intermediul butonului de control al clapetei de admisie a aerului
- j) (k) - funcționarea sa va face ca indicatorul luminos corespunzător (d) să se aprindă. Folosiți același buton pentru a-l opri, iar indicatorul relevant (k) se va stinge.
- k) Opriți dispozitivul folosind butonul ON/OFF, dar rețineți că după oprire ventilatorul va fi activ timp de aproximativ 30-60 de secunde pentru a răci interiorul dispozitivului - funcționarea sa este semnalizată de lumina corespunzătoare (a) de pe panoul de control. După oprire, dispozitivul va intra în modul standby.

4.5. Curățare și întreținere

4.5.1. Instrucțiuni generale

- a) Scoateți ștecherul de la rețea și lăsați unitatea să se răcească complet înainte de a curăța, regla sau înlocui accesoriile și atunci când unitatea nu este utilizată.
 - Așteptați până când piesele rotative se opresc.
- b) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
- c) Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
- d) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație din carcasă.
- e) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- f) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- g) Scoateți bateria din aparat dacă nu intenționați să o utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- h) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, perii de sârmă sau spatule metalice) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului aparatului.
- i) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, produse medicale, diluanți, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.
- j) În cazul în care dispozitivul nu răspunde complet la telecomandă, verificați starea bateriei și, dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă, funcțională.

Pentru a înlocui bateriile telecomenzii, apăsați zăvorul compartimentului pentru baterii (în partea inferioară a telecomenzii, în spatele acesteia) și trageți afară compartimentul cu bateria. La înlocuirea bateriei, acordați atenție polarității corecte, conform schemei de pe spatele carcusei telecomenzii.





Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Keramični grelnik
Model	UNI_HEATER_11
Napajalna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]	230/50
Nazivna moč [W].	1200–2000 (min–maks)
Varnostni razred	II
Razred IP	IPX0
Dimenzije [Širina x Globina x Višina; mm]	150 x 150 x 510
Teža [kg]	2,1
Območje regulacije temperature [°C]	10–35
Daljinski upravljalnik	Da
Vrsta baterije za daljinski upravljalnik	CR 2025 3V
Ogrevalna površina [m ²]	10–15

2. Splošni opis

Ta priročnik je namenjen varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan izključno v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob ohranjanju najvišjih standardov kakovosti.

PRED ZAČETKOM DELA POZORNO PREBERITE IN RAZUMEJTE TA PRIROČNIK.

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo pravilno upravljajte in vzdržujte v skladu z navodili v tem priročniku za uporabo. Tehnični podatki in specifikacije v tem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb za izboljšanje kakovosti. Ob upoštevanju tehničnega napredka in možnosti zmanjšanja hrupa je enota zasnovana in izdelana tako, da so tveganja zaradi emisij hrupa zmanjšana na najnižjo možno raven.

2.1. Legenda

	Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.
	Pred uporabo preberite priročnik.
	Izdelek je primeren za recikliranje.
	POZOR! ali OPOZORILO! ali NE ZAPOMNITE! opisuje situacijo (splošni opozorilni znak).
	POZOR! Nevarnost električnega udara!
	Oprema varnostnega razreda II z dvojno izolacijo.
	Pozor! Vroča površina lahko povzroči opekline!
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
	Enote ne prekrivajte z nobenimi materiali ali predmeti.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za: **Keramični grelnik.**

3.1. Električna varnost

- a) Vtič te naprave se mora prilegati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe enote in električnega udara.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če se uporabi izdelka ne morete izogniti v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD), da ga priključite na električno omrežje. Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.
- g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- h) **POZOR – SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem ali uporabo naprave je nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- i) Naprave ne uporabljajte v prostorih z zelo visoko vlažnostjo / v neposredni bližini rezervoarjev za **vodo!**
- j) Pazite, da se naprava ne zmoči. Nevarnost električnega udara!

3.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Če opazite kakršne koli poškodbe ali nepravilnosti pri delovanju izdelka, ga takoj izklopite in o tem obvestite pooblaščen osebo.
- b) Če dvomite o pravilnem delovanju izdelka ali če je poškodovan, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- c) Popravila naprave sme izvajati samo servisna služba proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popravljati sami!
- d) V primeru vžiga ali požara za gašenje požara uporabite samo gasilne aparate s suhim prahom ali CO₂, če je naprava pod napetostjo.
- e) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so neberljive, jih zamenjajte.

- f) Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek izročite tretji osebi, ga izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.
- g) Embalažne dele in majhne dele za namestitev hranite izven dosega otrok.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali če jim je oseba, odgovorna za njihovo varnost, naročila, kako uporabljati napravo.
- c) Da preprečite nenameren vklop, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.
- d) Izdelek ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z izdelkom.
- e) Ne vstavljajte rok ali kakršnih koli predmetov v delujočo napravo!

3.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče upravljati s stikalom, niso varne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
- b) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- c) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.
- d) Izdelek vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so na napravi prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršna koli druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo popravite.
- e) Popravila in vzdrževanje naj izvaja usposobljeno osebje, pri čemer uporablja le originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- f) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.

- g) Pri transportu ali premikanju naprave iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.
- h) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz električnega omrežja.
- i) Naprave med delovanjem ne premikajte, ne premikajte in ne vrtite.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- k) Ne ovirajte dovoda ali odvoda zraka.
- l) Izdelek ni igrača. Otroci brez nadzora odraslih ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- m) Naprave ne spreminjajte z namenom spreminjanja njenega delovanja ali zasnove.
- n) Naprave hranite stran od virov ognja in toplote.
- o) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin enote!



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

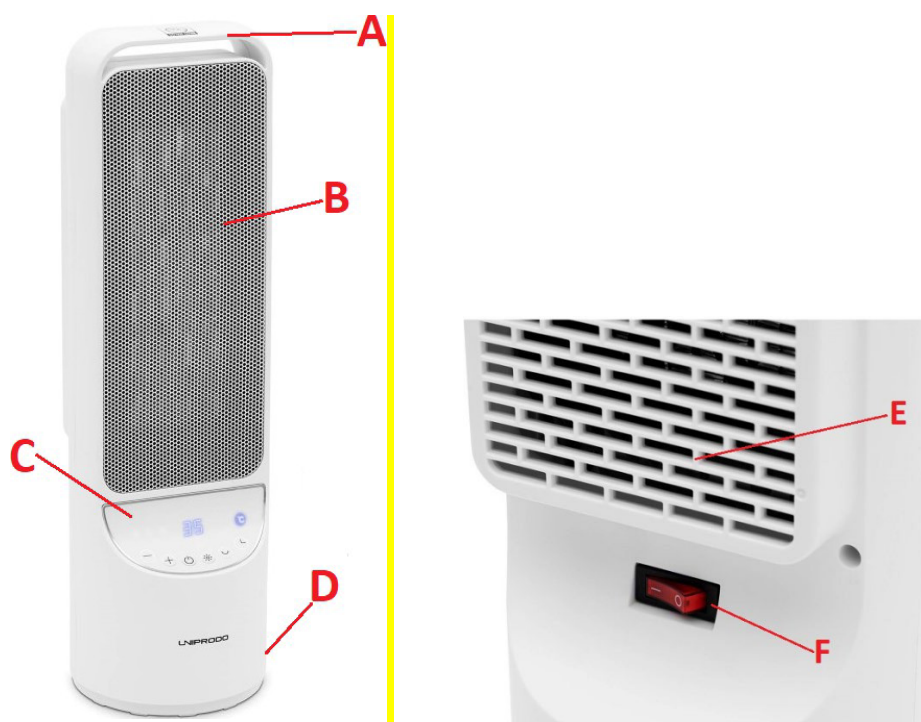
4. Navodila za uporabo

Izdelek je namenjen ogrevanju prostorov.

Izdelek ima vgrajeno zaščito pred pregrevanjem, ki ga v primeru pregrevanja samodejno izklopi – po ohladitvi lahko naprava ponovno deluje

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



- A. Ročaj za prenašanje
- B. Izhod za zrak
- C. Nadzorna plošča z zaslonom
- D. Napajalni kabel z vtičem (na zadnji strani ohišja - ni viden na sliki)
- E. Dovod zraka
- F. Stikalo za vklop (0/1)
- G. Daljinski upravljalnik (slika spodaj)



4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Postavitev naprave

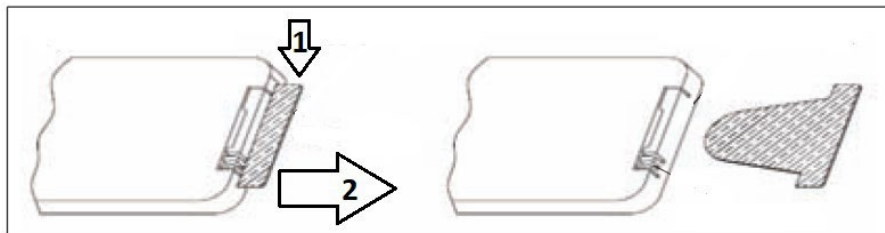
Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C, vlažnost okolice pa ne sme presegati 85 %. Napravo postavite tako, da zagotavlja dobro kroženje zraka. Od vsake stene enote vzdržujte najmanj 1 m razdalje. Napravo hranite stran od vročih in vlažnih površin. Napravo vedno uporabljajte na stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z okvarjenimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami. Napravo je prepovedano uporabljati v neposredni

bližini kopalnih kadi, tušev, bazenov! Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza navedbi na identifikacijski ploščici!

4.3. Sestavljanje naprave

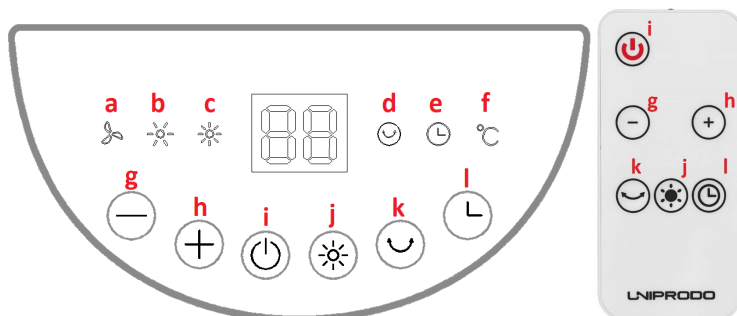
Napravo ni treba sestavljati, le prozorni zaščitni vložek baterije je treba odstraniti iz nadzorne plošče. Primite njegov štrleči konec

(1) na spodnjem delu daljinskega upravljalnika in ga popolnoma izvlecite (2):



4.4. Uporaba naprave

OPOMBA: napravo lahko upravljate tako z nadzorne plošče kot z daljinskim upravljalnikom – oba imata enak nabor gumbov:



- Napravo priključite na električno napajanje.
- Stikalo za vklop (F) na zadnji strani naprave nastavite v položaj »I« – naprava bo prešla v stanje pripravljenosti.
- Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP (i) na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku, da vklopite enoto. Na osrednjem zaslonu se bo prikazala trenutna temperatura okolice. Z ponovnim pritiskom istega gumba (i) lahko dostopate do preostalih funkcij upravljanja naprave.
- Z enkratnim pritiskom na gumb za funkcijo ogrevanja (j) se bo začelo ogrevanje z nizko močjo
- na plošči se bo prižgala ustrezna indikatorska lučka (b). S ponovnim pritiskom na isti gumb se bo vklopila visoka moč ogrevanja, kar bo potrdila dodatna lučka (c) na nadzorni plošči, tj. oba indikatorja (b + c) se bosta nato prižgala.

- f) Za zagon časovnika pritisnite gumb časovnika (l) in nato isti gumb za nastavitev razpona od 0 do 12 ur, po katerem se bo naprava izklopila. Po zaključku tega postopka bo naprava začela odštevati nastavljeni čas (zasveti indikator "e"), nakar se bo samodejno izklopila.
- g) Za nastavitev ciljne temperature uporabite gumb za povečanje ali zmanjšanje vrednosti (h ali g).
- h) POMEMBNO: če je temperatura okolice za več kot 4 °C nižja od nastavljene temperature, bo naprava ogrevala z visoko močjo. Če je nižja za 2 °C, vendar ne več kot 4 °C, bo naprava ogrevala z nizko močjo. Ko je dosežena nastavljena temperatura v prostoru, bo naprava prenehala ogrevati, še naprej bo deloval le ventilator. Grelec se bo vklopil le, ko temperatura v prostoru pade za več kot 2 °C glede na nastavljeno temperaturo.
- i) Loputa za dovod zraka se aktivira s pomočjo gumba za upravljanje lopute za dovod zraka
- j) (k) - njegovo delovanje bo povzročilo, da se prižge ustrezna indikatorska lučka (d). Za izklop uporabite isti gumb in ustrezni indikator (k) ugasne.
- k) Napravo izklopite z gumbom VKLOP/IZKLOP, vendar ne pozabite, da bo ventilator po izklopu aktiven še približno 30–60 sekund, da se ohladi notranjost naprave – njegovo delovanje signalizira ustrezna lučka (a) na nadzorni plošči. Po izklopu naprava preide v stanje pripravljenosti.

4.5. Čiščenje in vzdrževanje

4.5.1. Splošna navodila

- a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali menjavo dodatkov in ko enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič in pustite, da se enota popolnoma ohladi.
 - Počakajte, da se vrteči se deli ustavijo.
- b) Za čiščenje površin uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- c) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- d) Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vdre voda.
- e) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- f) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- g) Če naprave ne nameravate uporabljati dalj časa, odstranite baterijo iz nje.
- h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala naprave.
- i) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi izdelki, razredčili, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, saj jo lahko to poškoduje.
- j) V primeru, da se naprava ne odziva v celoti na daljinski upravljalnik, preverite stanje baterije in jo po potrebi zamenjajte z novo, delujočo.

Za zamenjavo baterij daljinskega upravljalnika pritisnite zapah predalčka za baterije (na spodnji strani daljinskega upravljalnika na zadnji strani) in izvlecite predalček z baterijo. Pri menjavi baterije bodite pozorni na pravilno polarnost v skladu s shemo na zadnji strani ohišja daljinskega upravljalnika.

